

বাঞ্ধা

শ্রীনগেন্দ্রপ্রসাদ সর্বাধিকারি

প্রণীত

কুন্তলীন প্রেস,

৬১ ও ৬২নং বোবাজার ষ্ট্রীট, কলিকাতা ;

দ্বিতীয় সংস্করণ
সন ১৩২০ সাল ।

কুস্তলীন প্রেস,
৬১ ও ৬২নং বোবাজার ষ্ট্রীট, কলিকাতা ;
শ্রীপূর্ণচন্দ্র দাস কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত ।

উৎসৰ্গ পত্ৰ ।



স্বৰ্গীয় ৰায় বাহাদুৰ ডাক্তাৰ সূৰ্য্যকুমাৰ সৰ্ব্বাধিকাৰী
শ্ৰীচৰণ কমলেশ্বৰ—

সৰ্বদেবময়,

অনন্ত কৰ্ম্মেৰ মধোও অবসৰ কৰিয়া লইয়া যে দিবস আপনি
'নলিনী-বসন্ত' বা 'টেম্পেষ্ট্'এৰ অনুবাদ কৰিতে প্ৰবৃত্ত হইয়া-
ছিলেন, সেই সময়ে কবিবৰ হেমচন্দ্ৰ বন্দ্যোপাধ্যায় আপনাৰ
সহিত সাক্ষাৎ কৰিতে আগমন কৰেন। আপনাৰ অনুদিত
ভূই পৃষ্ঠা 'নলিনী-বসন্ত' আপনাৰ বন্ধুকে উপহাৰ প্ৰদান কৰেন।
শুকবি হেমচন্দ্ৰ প্ৰিয় বন্ধুৰ অনুরোধে "টেম্পেষ্ট্"এৰ উপাখ্যান
অবলম্বনে তাঁহাৰ 'নলিনীবসন্ত' সম্পূৰ্ণ কৰেন ; কিন্তু অনুবাদকাৰ্য্য
অসম্পূৰ্ণ रहे। সেক্সপিয়ৰেৰ বঙ্গানুবাদ আপনাৰ চিৰ অভিপ্ৰেত
ছিল। আপনাৰ প্ৰীত্যৰ্থে সেই মহাব্ৰত গ্ৰহণ কৰিয়া বহু আয়াসে
প্ৰথমাহতি প্ৰদান কৰিলাম। ইতি—

“কাল।”

বাঞ্চা ।

নাটোলিখিত ব্যক্তিগণ ।

এ্যালজো	নেপল্‌স্‌ নৃপতি ।
সিবাষ্টিয়ন্	... ঐ ভ্রাতা ।
প্ৰেম্পেবো	.. প্রকৃত মিলান্-সামন্ত ।
এ্যাণ্টোনিও	ঐ ভ্রাতা ও অপ্রকৃত মিলান-সামন্ত ।
ফাৰ্ডিনাণ্ড্	... নেপল্‌স্‌-নৃপতিৰ পুত্র ।
গঞ্জালো	... সাধু বৃদ্ধ অমাত্য ।
এ্যাড্ৰিয়ান্	... পাত্ৰগণ ।
ফ্ৰান্সিস্কো	
ক্যালিব্যান্	... বিকলাঙ্গ বৰ্দ্ধব (দাস) ।
ট্ৰিন্কুলো	বিদূষক ।
ষ্টাকানো	... মগ্ধপ-ভাণ্ডাবী ।
পোতাধ্যক্ষ ।	
কৰ্ণধাব ।	
নাবিকগণ ।	
মিবাণ্ডা	প্ৰেম্পেবোৰ কন্যা ।
এৰিষন্	... কামচব ।
‘আইবিস্	কামচবগণ কর্তৃক অভিনীত দেবদেবীগণ ।
শিবীশ্	
জুনো	
জলদেবীগণ	
বাথালগণ	

প্ৰেম্পেবোৰ অনুজীবী অন্ত্যগ্ৰস্ত কামচবগণ ।

দৃশ্য—সমুদ্রে ভাসমান এক পোত ; এক দ্বীপ ।

বাঞ্ছা ।

প্রথম অঙ্ক ।

প্রথম দৃশ্য ।

সমুদ্রবক্ষে এক পোত ভাসমান : ঝটকাঁ-কালীন বজ্র-পতন শব্দ ।

পোতাধক্ষ ও কর্ণধাবেব প্রবেশ ।

পো। মাজি ।

কর্ণ। হাদে, সেবাং : থবর্ কি ৭

পো। মামু, মালাগুলাবে নি জানান্ দ্যাও : হাত লাগাও,
থপ্ সাবি লাও, লয় মোবা ভূমিনে ধস লাবি : জলদি
কব, জন্দি কব । (প্রস্থান ।)

(স্ককানি, ট্যাণ্ডেল্ প্রভৃতি নাবিকগণেব প্রবেশ ।)

কর্ণ। হেইয়া, মেবি জুয়ান্ ! কুর্তি, ফুর্তি, মেবি জুয়ান্ । থপ্
কব, থপ্ কব । ইন্টিঙ্গী উপেৰ্ পাল ইঁকার্ । সেবাংমব

উমেলৈ কান্‌ডা বাহ । আবে, ঠাও হাবামপুত কসে কু,
দম্‌ডা যাক্ ফাসে, দবিষায় কিসে ঠাই কমি ।

(এ্যালঞ্জো, সিবাষ্টিয়ন্, এ্যাণ্টোনিও, ফার্ডিনাণ্ড,
গঞ্জালো ও অন্ত্যাত্মেব প্রবেশ ।)

এ্যাল । মাঝি মিঞা, খুব হুঁসিয়াব । সাবেং কোথা ? তেডে
লাগ, মরদ্ কি কাম্ দেখাও ।

কণ । কর্তা, হাত্ জুবি, ফানি বন্ ।

এ্যাণ্টো । সাবেং কোথা, মাঝি ?

কণ । তানাদেব আওয়াজ্ সেধুই না ? আমাগব্ কামে দ
পাবেন : কাম্বা সই অয়েন্ : তুফনে মদত্ স্থান্, কর্তা ।

গঞ্জা । আহা, মিয়া, ঠাণ্ডা হও ।

কণ । দবিয়া আইলে, কর্তা । বয়্ স্থান্ । তুফন্ বাজাব রুব্‌কো
বাহে ? কাম্বা বিগে : চুপ্ স্থান্ । দেগ্ না কবেন ।

গঞ্জা । মিয়, তবু মনে বেথ তরগী-আবোহী কে ।

কণ । মোব পবাণডাব দধ কেউ লয় । হজুব, ত উজির ,
তকুমে তুফন্ বদ কবেন, জমাং এ্যাহন্ ঠাণ্ডা কবেন, মোবা
দবা ছুই না ; হকুম্ ঝাইবে ঝাহেন : না পাবেন, তস্‌লিম্
স্থান্ খামিনেব জান্‌ডা এ্যাহনও টিহে, আব কাম্বা যায়
বদ নসিব, যদি ঘটব্যান্, তার লেগে তয়াব হন্, মশায় ।
কুর্চি কব, মামু জান্ । পথ ছারি স্থান্, কই শুস্থান্ ।

(প্রস্থান ।)

গঞ্জা । পাষণ্ডের বাক্যে শাস্তি পাইলাম : আমার মনে হইতেছে ইহাব কৃত্রাপি মজ্জন-বেথা নাই ; দেহে ত্রিকাকার্ত-চিহ্ন সকল পূর্ণ দেদীপ্যমান । দয়াময়ী নিয়তি দেবী, এই ব্যক্তির ত্রিকারূপ নেমি, দৃঢ়রূপে ধারণ কবিত্বা রহন : ইহাব অবশুজ্ঞাবী গল-রজ্জু আমাদের ভব-মাগব তরণেব উপলক্ষ্য হউক, আমাদেরব যাহা অবলম্বন তাহা অত্যন্ত সুবিধাজনক বোধ হইতেছে । যদি এই ব্যক্তি ফাঁসি-কার্তে দণ্ডিত হইবাব নিমিত্ত জন্ম গ্রহণ না কবিত্বা থাকে, আমাদেরব অবস্থা শোচনীয় সন্দেহ নাই ।

(প্রস্থান ।)

(কর্ণধারেব পুনঃ প্রবেশ ।)

কর্ণ । উর্পেৰ ডোল আড়িয়া কর্ ! থপ্ কব ! আড়িয়া কর, আড়িয়া কর্ ! রাস্তা যায়, তিস্বা সল্ হাওয়া ভব ।

(অভ্যন্তরে আর্ন্তনাদ ।)

চিকুরি ছারচে, পেলেক্ ধরুক্ ! এডা দেহি বাসাতেব ডাক্ কি মালার হাক্ ছাবায়ে জবর্ ।

(সিবাষ্টিয়ন্, এ্যান্টোনিও ও গঞ্জালোর পুনঃ প্রবেশ ।)

অয় ! আপনগর্ এহানে কি ? মোরা কাম্ ছারি দিয়ু ? তলাইমু ? কর্তাগর্ তলাইবার্ দিল্ অইচে ?

সি । মা শীতলা তোর কর্তনালী শীতল করুন, বেটা হর্রত, নাবকী, হেয় কুজুর !

কর্ণ । আইসে কাম্ কবেন্ তবে, কৰ্ত্তা ।

এ্যাণ্টো । মব্ উব্ধনে, বাবকীম্বত, উদ্ধত বিতণ্ডাকাবী, কুক্কুব ।
গলে বজ্জু দিয়া মব্ । আমবা তোব মত জলমগ্ন হইবাব
ভষে ভীত নহি ।

গজ্জা । পোত যদি বদবী ত্বক্ অপেক্ষা ভদ্রুব এবং অবিস্বাসিনী
নাবীব সদৃশও গলিত হয, তত্রাপি এই নবোধমেব জলমগ্ন
হইয়া মৃত্যু নাই, সে বিষয় নিশ্চিত ।

কর্ণ । ডাও, আগিল্ সিধা কব্, আগিল্ সিধা কব্ । বাস্তা দায,
তুনো সল্ ফিন্ হাওয়া ভব্, উজাও, পিছিল্ সিধা কব ।

(সিক্ত নাবিকগণেব প্রবেশ ।)

নাবি । সব খালাস্ । প্যাবেব নাম দে, প্যাবেব নাম দে । মন
খালাস্ ।

কর্ণ । কি কও, আমাগব্ মুণ্ডলান্ হিমপাবা আইবে নাহি ৷

গজ্জা । নৃপতি ও দুববাজ প্রার্থনায় বত । মোবা হুবা লহি মঙ্গ,
একভাগ্য সবাকাব ।

সি । উত্যক্ত হযেছি ।

এ্যাণ্টো । মোদেব জীবন পত মাত্র মণ্ডপেব হেতু ।

এই ব্যাদিত-বদন তুষ্ট—বহিস্

মজ্জিত যেন দশ শ্রোতকাল ব্যাপি' ।

গজ্জা । তব্ এই জন হ'নে ত্রিকা-বিলম্বিত,

প্রতি বাবিবিন্দু যদি বিরুদ্ধ শপথে

বিস্তাবে বদন দীর্ঘ গ্রাসিতে উহাষ ।

[(অভ্যস্তরে কলরব ।)

‘প্রভু দয়া কর আমাদের’ !—

‘গেল, গেল’ !—‘প্রিয়তমে বিদায়’ !—

‘বিদায় বাছনি ।’—‘ভাই আমাব যাই’ !—

‘গেল, গেল, গেল’ !]

এ্যাণ্টো । এস এবে মগ্ন হই নৃপতির সনে ।

মি । বিদায় লইগে এস তাঁ’র সন্নিধানে ।

(এ্যাণ্টো ও সিবার প্রস্থান ।)

গণ্য । সম্প্রতি সহস্র যোজন সমুদ্র বিনিময়ে এক বিঘা অনুরূপ ভূমিখণ্ড গ্রহণ করিতে পারি, তাহাতে এরণ্ড, নাগবল্লী, শাকগন্ধা, গ্রন্থিলা, যাহা কিছু উৎপন্ন হয় ক্ষতি নাই । মঙ্গল-নয়ন ইচ্ছা পূর্ণ হউক ! আমি কিন্তু শুধু ভূমিতে মৃত্যু আলিঙ্গন কবিতো পাবিলে আনন্দিত হইতাম ।

(প্রস্থান ।)

দ্বিতীয় দৃশ্য ।

দীপ । প্রম্পেরোব গুহা-সম্মুখ ।

(প্রম্পেরো ও মিরান্ডার প্রবেশ ।)

মি । পিতা, তব বিজ্ঞাবলে যদি উন্মাদ লহরী-

মালা ধায় ঘোররোলে, কর শাস্ত তাহা ।

মনে হয়, অন্ধর বর্ষিবে ধারা অজ্ঞারের ধারে,

কিন্তু বাবিনিধি, উৰ্ধলিয়া বিমান-কপোলে,
 নির্কাপিত কবি'ছে অনল । সহিলু কতই, উহ,
 তাহাদেব সাথে হেবিলাম সহি'ছে যাহাবা :
 স্মৃঢ় তবণী, নিঃসন্দেহ, ধবে কত স্মমহৎ প্রাণী,
 খণ্ডে খণ্ডে বিচূর্ণিত । অহো, তাহাদেব সে চীৎকাব
 আঘাতিল মর্মস্থান মোব । হতভাগ্য জীবগণ,
 বিনষ্ট তাহাবা । হইতাম যদি কোন শক্তিমতী দেবী,
 পাথাবে পৃথিব গর্ভে প্রোথিতাম আমি,
 বমা জীবপূর্ণ তেন বিচিত্র তবণী
 হেন রূপে কবলিত হ'তনা তাহাব ।

প্র । শান্ত হও : বিস্মিতা না হইও অধিক ।
 কোন ক্ষতি হয় নাই—কহ তব ককণ হ্রদনে ।

মি । আহা, কি দুঃখেব দিন ।

প্র । খটেনি অনিষ্ট । কবি নাই কোন কন্ম
 যা'ব চিন্তা নহে তুমি, তুমি প্রিয় মোব,
 তুমি তনয়া আমাব, জ্ঞানহীনা কেবা তুমি,
 নাহি জ্ঞান কে যে আমি আসি কোথা 'হ'তে,
 কিঙ্কা আমি নহেক অধিক বিনা প্রস্পেবো,
 অধিকাবী একমাত্র সামান্য গুহাব,
 নহে ততোধিক বিনা জনক তোমাব ।

মি । জানিতে অধিক আব
 ত্যক্ত কভু কবে নাই ভাবনা আমাব ।

প্র । ইয়েছে সময়

ইহাব অধিক শুন জানা'ব তোমায ।

ত' হস্ত কব নিয়োজিত, মো'ব অঙ্গ হ'তে

মায়া-বেশ কব উন্মোচন । ইইয়াছে :

(ভূমিতে পবিচ্ছদ একা কবণ ।)

বিদ্যা মো'ব, বহ অবস্থিত তথা' ।

মুছ আঁখিজল, লত গো সাস্তনা ।

পোত-ধ্বংস শোকাবহ দৃশ্য,

স্পর্শিল তোমা'ব বাহা মর্শ্বসন্ধিস্থল,

অলৌকিক বিদ্যাবলে হেন নিবাপদে

আমি সাধিয়াছি তাহা, নহে একপ্রাণী

না, নহে কেশ এক মাত্র কা'ব

তবণী-আবোহী যত ক্ষতিগ্রস্ত কোনকপে,

চীৎকাব শুনিলে যা'ব, নিমজ্জিত হেবেছ যা'দেব ।

এ'স , জানিতে ইইবে এবে, ইহাব অধিক ।

মি । কবিয়ে সূচনা প্রায় কহিবাবে কেবা আমি,

হ'তেন নীবব ত্যজি' মোবে বৃথা কল্পনায,

সমাপিয়া যথা 'বহ' : 'নহে অতাপিও' ।

প্র । সে সময় এক্ষণে আগত ,

প্রতিপল কহে মুক্ত কব কর্ণ-পথ ;

পালহ আদেশ, হও মনোযোগী ।

পাবনা কি স্বৰ্গে আনিতে দিন

এ গুহাঘ আগমন-পূর্বে ? বিবেচনা কবি আমি
শাবিবে না, কাবণ বর্ষত্রয়ও পূর্ণ নহে তখনও তোমাব ।

মি । পিতা, নিশ্চয়, कहিতে পাবি ।

প । কিসে ? অত্ৰ কোন গৃহ কিনা ব্যক্তিবৈ অবিধা ?
কিস্বা মোব কোনবিধ মুর্দি
তব স্মৃতি-পথে অত্ৰাপিও কবে অবস্থান ।

মি । গ'ত কতকাল স্বপনেব প্রায়,
দৃঢ় কবি' कहিতে না পাবি স্মৃতিতে উদ্ভিত যাত্ৰা ।
ছিল না কি নাবী পঞ্চ কিস্বা চাৰি
আমায সেবিত যা'না ?

প্র । ছিল, মিবা, ইহাবও অধিক । কিম্বদ্ব এক,
এ বিষয় বেমনে বসেছে মনে ?
আব কিনা দেথিবাবে পাও
ভেদি' ভূতকাল আঁধাব অতল সম ?
আছ কি অবগে কিছু হেথা' আগমন-পূর্বে,
কিকপে না আগত ত্ৰেণ্য পাব कहিবাবে ?

মি । তাহা কিম্বদ্ব নাবি ।

প । মিবা,
গত দ্বাদশ বৎসব, আজি দ্বাদশ বৎসব,
পিতা তব ছিল শুন মিলান-ঈশ্বব,
ক্ৰিশালী অধিপতি এক ।
দেব, আপনি কি পিতা নহ মোব ?

প্র। জননী তোমাব ছিল মূর্তিমতী সতী,
কহিত সে মোবে তুমি তনয়া আমার ,
‘‘তা তব আছিলেন মিলান-সামন্ত .
তুমি মান উত্ত্বাধিকাবিণী তাঁহাব,—
বাজাব বিয়াবী, নহ হীনতবা ।

মি। বি সর্বনাশ ।
কিবা চক্রান্তেব বশে, তথা হ’তে আগত আমবা ?
কিস্বা দেব-অনুকম্পা বলে মোবা আইলু হেথায ?

প্র। উভয়, উভয়, বাল। .
চক্রান্তেব বশে, তুমি বেনতি কহিলে,
দেবিত সে স্থান হ’তে, কিস্ব প্রেবিত এ স্থানে
পূর্ণ অনুকম্পা-ফলে ।

মি। হায়, মবমে পেতেছি বাথা বিবেচি’ বিপদ
আমি কিবা হয়েছিলু তব সন্নিকটে,
কিস্ব সে সকল কথা গত এবে স্মৃতি হ’তে ।
‘মনতি আমার, হ’ন অগ্রসব ।

প্র। লাতা মোব খুল্লতাত তব, এ্যান্টোনিযো নাম -
শুন, লক্ষ্য কব লাতায় একপ বিশ্বাসঘাতক হয় ।—
‘এবে তব নিম্নে ইহলোকে দানি’ স্নেহ মম
তা’বি কবে সঁপি বাজ্যশাসন-ক্ষমতা ।
সইকালে যাবতীয খণ্ডবাজ্য মধ্যে
সর্বশ্রেষ্ঠ ছিল বাজ্য মোব,

প্রম্পেবো সামন্ত প্রধান, লভি' সর্ববাদীক্রমে
 সম্মান, ও সুকুমার কলা অদ্বিতীয় ,
 যে হেতু সে বিদ্যা ছিল একমাত্র সাধনা আমার,
 সঁপি' বাজ্যভাব আমি সহোদর মোব
 নিজবাজ্যে হইলাম আগন্তক প্রায়,
 চিত্ত গুপ্ত সমাধিস্থ গুপ্ত সাধনায় ।
 অবিস্বাসী খল্লতাত তব -
 শুনি'ছ কি তুমি ?

মি। পিতা, অতিশয় মনোযোগে ।

প্র। বাবেক দাভিয়ে সিদ্ধি আবেদন কা'ব পূবাইতে,
 কা'বে অস্বীকৃত তাহা, কা'বে বাড়াইতে,
 কাহাবে খর্কিতে অতিশয় বুদ্ধি হেতু,
 কহি আছি, নতুন নিৰ্ম্মাণ কবে
 সে সকল জীব যা'বা ছিদ্র মোব অন্তগত,
 না কপাস্তব কবে, বা 'গডি' লয় নতুন প্রকাষে ,
 লভি' কুঞ্জি উভয়েব কস্মচাবী ও কস্মেব,
 বাজ্যেব হৃদয় পবে বসাইল সেই স্থব
 কর্ণে যাহা বাজিত তাহাব , এবে সে হইল
 বিষবল্লী ছেয়ে বাজকীয় দেহ কাণ্ড মোব,
 শোষিতে লাগিল প্রাণ-বস মল তরু ত'তে ।
 'নি'ছ না তুমি ।

ঠাঁ, পিতা, শুনিতছি ।

প্র। শুন, কহি, লক্ষ্য কব ।
 এইকপে উপেক্ষিলে জাগতিক কৰ্ম যত,
 নিবেদিলে সমস্ত শক্তি
 আঘোংকর্ষ-চিকীর্ষায় নিৰ্জ্জন সাধনে,
 যাহা উপযোগী তা'ব ও অবসব-লক্ষ নিভৃত নিলনে,
 উপেক্ষিলে সাধাবণ যশ ও সম্মান,
 অবিশ্বাসী ভ্রাতাব হৃদয়ে
 জেগে ওঠে কুপ্রবৃত্তি এক, বিশ্বাস আমাব,
 স্থপিতাব মত, জন্ম দিল কৃতঘ্নতা,
 বিরুদ্ধ তদ্রূপ যথা মোব মহৎ বিশ্বাস ,
 বাস্তবিক তা'ব নাহি ছিল কোন চতুঃসীমা,
 বিশ্বাস অনন্ত । হযে পদস্থিত,
 নহে মাত্র বাজস্ব উপব, কিন্তু তদূপবি
 যাহা মম শক্তিনিচয় সংগ্রহে সক্ষম,
 রূপটেক মম অনুভবি' সেই সত্য,
 কতি' পুনঃ পুনঃ মাত্র,
 স্বস্থতিবে এইরূপ পাপগ্রস্ত ক'বে,
 যে নিজ মিথ্যা অনুমানে সত্যেব স্বরূপ,
 সত্য মোব বিশ্বাস কবিল সেই প্রকৃত সামন্ত ,
 নিয়োজিত ক্রমে প্রতিভূ-স্বরূপ,
 পবিচালি' বাহু নৃপতি-আকৃতি,
 যাবতীয় বাজশক্তি সমন্বিত :

এ কাবণ উচ্চাকাঙ্ক্ষা হইয়া বর্দ্ধিত—

শুনিতেন ?

মি। তব উপাখ্যান, পিতা, বধিবতা আরোগ্য করিবে।

প্র। দাছে পটবাস নহে নধো

সই অংশে ভূমিকা তাহাব

ও সেই পদে ভূমিকা তা'ব অভিনয় কবিতেনে,

প্রসিদ্ধ হইল তা'ব একেশ্বর মিলান হইতে।

হতভাগ্য, আমি, আমাব সে পাঠাগার

দখেই সামাজ্য ছিছি বিবেচিত হ'ল

জাগতিক রাজপদ যোগ্য নহি

হবে হ'ল বিবেচিত, চক্রে হ'ল—

বাজানিঙ্গা এত বলবতী তা'র -

নেপথ্যে নৃপতি মনে, প্রদানিদে বাৎসবিক কব,

সার্বভৌমিক কবিনে স্বীকাব,

শিবোদেশে ধরিলে মুকুট তা'ব মুকুট অধীন

ও নমিত কবিনে বাজ্য অতাপি অনম

হায়, হায়, হতভাগ্য মিলান প্রদেশ। -

অতি শীন দাসত্ব গুহ্যনে।

মি। কি সন্দেহ।

প্র। লক্ষ্য কব চক্রেব নিয়ম ও কিবা ফল তা'র ;

তা'ব পর বল মোরে জাতা একি হ'তে পাবে।

পাপ হ'লে পিতামহী কুণ্ডলা ভাবিলে :

সু-উদব ধবিয়াছে অসং সন্তান ।

প্র । এবে শুন কহি সে নিগম ।

নেপল্‌স্‌ নৃপতি, বন্ধ চিব-বৈবী মন,

ব্রাত্যব প্রস্তাবে কবি' কর্ণদান

স্থিবীকৃত হ'ল, অধীনতা পবিবদ্ধে,

আব কব-রূপে কত অর্থ অজানিত নহ

মোবে ও নদীয় সকলি অবিলাসে

বাজ্য হ'তে কবিরে উচ্ছেদ ও শত্রুর হস্ত

সম্মানে সমর্পণে সুন্দর মিলান :

কলতঃ, বিশ্বাসঘাতক সেনাদল

হ'লে সংগৃহীত দ্বিপ্রহর বজনারে

উদ্দেশ্য সিদ্ধির তবে

গোষ্ঠোনিও খুদি' দিল মিলান তোব

সই ঘোব অন্ধকাবে, বক্ষীগণ নয়ন স'ত

মিলান হইতে দ্বে নিল মোবে

ও তোমায, কল্পমানা তুমি নব শিশু

ম । হায়, হায়, কি পবিতাপ ।

মনে নাই, সে সময় কেঁদেছি কেমন,

পুন কাদিব এখন : আভাষে

নয়ন মম না মানে বাবণ ।

প্র । শুন আব কিছু দূব অনন্তব কহিব তোমা

উপস্থিত কল্প কিবা স্বপ্নে নিপতিত ,

নহিলে এ উপাখ্যান অ-প্রাসঙ্গিক ।

মি । সে সময়ে আমাদের
হতা কেন কবে নাই ?

প্র । স্মরণেছ সঙ্গত-বচন, বালা :
মম উপাখ্যানে এই প্রশ্ন উদ্ভিত স্বতই ।
সে সাহস কবে নাই, স্নেহেব পুতলি ,
প্রজাগণ এত ভক্তি কবিত আমায়,
এই কৰ্ম্মে বক্তৃ-চিহ্ন নাহি বাধি'
শাস্তিৰ স্তম্ভব বঙ্গ বঞ্জিত বাধিয়া
নিজ মন্দ কৰ্ম্ম তা'বা লম উদ্ধাবিয়া ।
সংস্কপত, শীঘ্র শীঘ্র চড়া'য়ে মোদেব
এক ভেলা পবে, লয়ে যায কিছুদূৰ
সমুদ্র বাহিয়া , ছিল যথা পুৰাতন
জীর্ণ শীর্ণ পোতেব কঙ্কাল,
বজ্র স্তম্ভ পাল হীন, মাস্তুল বিহীন ,
কব কি অধিক, মৃষিকোষ পশুবুদ্ধি ক্রমে
যাহা ছাড়ি' পলায়েছে :
উঠা'য়ে মোদেব তাহে, সেইক্ষণে পোত ছাড়ি' দিল,
বঝি কাঁদিয়া জানা'তে ব্যথা অতল সলিলে,
গর্জ্জছিল যাহা ঘেবি' আমাদের,
দীর্ঘশ্বাস ফেলিতে পবনে,
মৃত্যুকম্পা-ভাবে যাহা বহি'

সেধেছিল ভালবেসে ক্ষতি ।

মি । হায়, হায়, সে সময় কি উৎপাত
আমি হয়েছিলুম ।

প্র । হা, এক দেবকথা হয়েছিলে
উদ্ধাব-কাবিনী মোব । যবে জলধিবে
সাজাইলুম নয়ন-আসাবে,
গুরুভাবে হইলুম কাতব.
হারসিলে তখন তুমি,
পেলাম সাহস দিব্য দেবলোক হ'তে ;
উদ্দীপিত মহাশক্তি, সহিবাবে নিখিল বেদন
ভবিষ্যৎ প্রসবাবে যাহা ।

মি । আসিলাম কি কবি' বা তীবে ?

প্র । দেব-রূপা বলে,
কিছু খাওয়া পানার্থ স্মৃষ্ট জল কিছু ছিল
দয়া কবি' গঙ্গালো, হৃদয়বান জনৈক নেপল্‌স্বানী.
নিযুক্ত অধ্যক্ষ এই নির্বাসন-কক্ষে,
দেয় আমাদেব, সেই সাথে বহুমূল্য পবিত্র,
কার্পাস-বসন, দ্রব্যাদি আবগারীয়,
যাহে এতাবৎ দশিয়াছে বহু উপকার :
এইরূপে, তাহারি রূপায়,
সে জানিত পুঁথিগুলি প্রিয় অতি,
মোব নিজ পাঠাগার হ'তে বহু বহু পুঁথি

মূল্যবান মোব কাছে বাজ্যেব উপব
প্রাপ্ত হই সে সকল ।

মি । এই জনে কত যদি নমনেতে হেবি ।

প্র । এবে উঠি আমি : (পুনরায় পবিচ্ছদ) ৭৫ ।

স্থিৰ হয়ে ব'স.

শুন অবশিষ্ট দ্রুতময় সনজ কাহিনী ।

এই দ্বীপে অবতীর্ণ হই .

এই স্থানে আমি শিক্ষক তোমাব,

জ্ঞান লাভ হইয়াছে ওব অগ্র বাজকুমারী অ'ব

বাহাদেব সাজসজ্জা কবিনাব সমস কবিতা • হন

নাহিক শিক্ষক যা'বা এত যত্নবান ।

মি । কত দয়া তব পিতা ।

অনন্তর সিন্ধি তানাব,

স্পন্দিত এ'ন ও পদ, কত কিবা হেতু

সজিবাব এত যত্ন দ কটিক ।

প্র । ও অবগত এ প্যান্ড ।

অতি অপদেব দৈবদেব, ৭৬৭৭ ৭৭ ৭৭৭৭

মোব প্রতি এ'ন ক'ব কবি

এনেছেন ৭৭৭৭৭ এ সমদ-ত'তে ,

প্রাপ্ত আমি গণনার মন চবম মঙ্গল

নির্ভবিছে এক দ্রুত নক্ষত্র উপব ,

সে সঞ্চাব এবে যদি নাহি মানি আমি

বা কবি হতাদব, মোব ভাগ্য চিবদিন
 বহিবে মলিন । আব প্রশ্ন কবিও না :
 নিদ্রা যেন আসি'ছে তোমাব,
 এই নিদ্রা ভাল, নিদ্রা যাও তবে :
 জানি নিকপায় তুমি । (মিবাণ্ডাব নিদ্রা ।)
 এস, দাস, এস চলি' । প্রস্তুত এখন ।
 এস পাশে, এবিয়ল্ মোব, এস ।
 (এবিয়লেব প্রবেশ ।)

এ'ব । বোজাব বোজা কর্তা তুমি, কহি তোমাব জন্ম ।
 পুরুষ প্রধান, প্রভু তুমি, গাহি তোমাব জন্ম ।
 এলাম্ ধৈয়ে কর্ত্তে তামিন্ তোমাব হুকুম সেবা ।
 উড়্তে, ডুব্তে, লক্ষ দিতে যেথায় অধিশা, -
 চড়ি' আঁকা বাঁকা মেঘেব উপব, হুকুম্ তামিন্ কর্ব
 এবিয়ল্ তাঁ'ব দাসেব দাস আব দহ বী ।

প্র । বৃদ্ধা কি অন্তর্জিত, কানচব, ফাদেন্ হম ?

এ'বি । বর্ণে বর্ণে ।

ববলু তেড়ে বাজাব তবী, সান্নে পিছন্, তাঁ'ব
 উপব, নীচে, ঘবে ঘবে, লাগাই চমৎকার :
 হ'যে কগন্ টুক্বো, কগন্ গোটা, জালিই কত স্থান ;
 তাঁ'ব শিবপ্যাচ্, আব আনাচ, কানাচ্, ফাঁক্ কেউ না পান্
 ইন্দ্রদেবেব আপন তড়িৎ বিবাট নায়েব দূত,
 লাগাস না তাক্ তেমন তড়ক্ সে এমন অদ্ভুত,

চক্ৰকানি কড়্‌কড়ানি গন্ধক-ক্ষবা ডাক
ফেলে ছেঁষে বেবাক্‌ ঢেউয়ে কাবখানা অবাক্‌,
মবদ্‌ তা'বা কেঁপে সাবা হাবা তা'দেব বাজা
দেবতা বরুণ দণ্ড ভীষণ কাঁপ্‌ ধল্লো মজা।

প্রঃ স্মন্যব মোব কামচব। এত দূঢ়, এত পবিশ্রমী,
হেন গণ্ডগোলে নাহি ঘটে বুদ্ধিব্রংশ তা'ব ?

এ'ব। নাই একটি প্রাণী দেখে ঘানি হয়নি হাউড়্‌ খাজা
হান্‌ ছেঁড়ে না ডিগ্বাজি খায় ভয়ে ভাজা ভাজা।
মালা ছাড়া হোম্বা চোম্বা মাঙ্গে জলে কাঁপ,
জাহাজ ছেঁড়ে মূনেব কেঁড়ে কল্লো সবাই মাপ্‌,
আমি কি আব থাক্তে পাৰি উঠ্‌ম্‌ জলে দপ্‌.
বাজাব বেটা, ফার্ডিনাণ্ড্‌, চুল্ট কবে খাড়া,-
চুল্‌ আপ যে নয় গো তখন, যেন - োব তাড়া—
সখাব আগে লক্ষ্য দেন, ব'লে 'ন * * হ'য়ে থালি,
সব ক'ট' তূত এই থানেতে কচ্ছে হ'লাহলি'।

সঃ সাধু, সাধু, কামচব মোব।

কিস্ত, ইহা নয় কি হে তীব—সন্নিকটে ?

এ'ব। প্রভু, একেবারে তটে।

প্রঃ কিস্ত, এবিঘল, তা'বা নিবাপদ সবে ?

এ'ব একগাছি কেশ যায়নি স'বে, পোষাক যদি ভিজা
দাগ্‌টি কোথাও ধবেনি ত, হ'ল আবও তাজা :
হুকুম্‌ যেমন কর্‌নু তেমন, দল ডাঙ্গা সব ক'বে

হেথায় খানিক্ সেথায় খানিক্ দ্বীপেব চাবি ধাবে ।
বাজকুমাবে একলা খালি এনেছি গো তীবে ;
ঠাণ্ডা হয়ে খাচ্ছে হাওয়া ফেলতেছে শ্বাস জোবে ।
দ্বীপেব একটা ট্যাকেব মুখে ব'সে আছেন তিনি,
হাতে হাতে গাঁট্ এম্মি ধাবা শুষ্ক বদন খানি ।

প নৃপতিব পোতবাহী নাবিক সকল
বিক্রমে স্থাগিলে কহ অবশিষ্ট পোতে ।

এবি বাজাব তবী বাথ'হু ধবি' ছ'সিয়াবে খুব বন্দবে ,
শাক্ গহেবায়, যে খান্টায় একবাব ছফুব বাতিবে
বলেন্ মোবে 'এম্মিয়ল্ যা'ত শিশিব আনিস্
দিন্‌বাত্ চেউ আছাড় মাবে দ্বীপটে বম্মু'ডিস্',
সেখান হ'তে সেখানেতে আমি তা'বে লুকিয়েছি :
মালাগুলো সব ঝাঁঝি চাপা পোলেব ভিতব ঠেসেছি ,
গাম কাদা গাদা গাদা গোটা বেতেব মেহনতে,
এলু থুয়ে তা'ব উপবে ঘুম পাড়া'য়ে যাছতে ;
শাকি ক'টা তাড়ান ডিঙ্গা, মিলেছে তা'বা সকলে
পাড়ি মেবে ভূমধ্যসাগবে চলছে হেলে ছলে ;
এবেব বিগে নেপ্ল'স্বাগে, মনটা তা'দেব ভাব
গুলে দেখে বাজাব তবী গেল ছাবে খাব
দিগ্‌ধেড়েঙ্গা বাজা তা'দেব চিহ্নটি নেই আব ।

প্র । এবিয়ল্, কার্য্য তব সম্পাদিত অক্ষবে অক্ষবে .
কিন্তু আবও কাহ্য আছে । কোন্ প্রহব দিবা ?

এবি। হৃদয় গেছে বেজে।

প্র। দ্বি-বালুকা গত প্রাণ।

এই ক্ষণ হ'তে আর ছয়টা অবধি

বহুমূল্য ভাবে এবে উভয়ে যাপিতে হ'বে।

এবি। বাবা, কিবে ফিত্তি খাটুনি। দুঃখ যদি এতগাতি
দেখ আমায়, মনে কবাই কথা তোমার বাথনি,
বলেছিলে যা' কর্কে আমার এখনও ত ববনি।

প্র। 'ক, কি? অনড়ানু?

যাচিতে যা' পাব তুমি কি আছে এমন ?

এবি। স্বাধীন জীবন।

প্র। না হইতে সময় আগত? না শুনিব আর।

এবি। নলি হাত্ জুড়ে, বেথ মনে নোবে কবেছি গে

গাটি ক'রে

মছেট বগিনি, ভুগুটি কবিনি, কখনও ববিনি বা।

মুখ কবি ভাবি হেলায় ফেলায় কবি নাই কবে

কবেছ কড়াব গোদসা কবিবে পূবা এক বংশব।

প্র। কবেছ নিশ্চয় কি পীড়ন হ'তে তোমার উদ্ধার ক'বে

এবি। না।

প্র। কবে'চিস। আর কবেছিস্ মনে

ভেদি' দাবনাস্ত কদমাস্ত তলদেশ ভ্রমণ তৎক্ষণ

শুভ্রতব কম্প অতি,

দ্রশ্যন্ত তীক্ষ্ণ বায়ু চড়ি' নবেগে ধাবন,

ভেদি' তুমাব-মণ্ডিত মহী
 'নি' শিবায় শিবায় কার্য্য মো'ব কবিত্তে সাধন
 গুণতব কস্ম অতি ।

৭-৮ । ক'বনি তা', মহাশয় ।

প মিথ্যা কথা, কুস্বভাব জীব ।
 দু'লেছিস সিকোব্যাক্স্ বিকটা ডাকিনী,
 বন্যাপিকা হেতু ও হিংস্র প্রকৃতি হেতু
 দি গুদশা প্রাপ্ত হ'ব যেটা ?
 দু'লেছিস তুই তা'বে ?

 ভুলিনি তা', মহাশয় ।

 ভুলেছিস । কোথা'ব জনম তা'ব ?

৭-৯ । মো'বে বন ।

 আবাগিয়াবে, মহাশয় ।

৩-১১ । তাই নাটে ?

নিবৃত্তে তই'ব গো'বে আসান্তে বাবেব
 কি 'ব ছি'নি ও'বে, তুই, দু'লেছিস্ যা'বে ।
 সেই 'সিকোব্যাক্স্' নাবকী ডাকিনী,
 গুণতব অতি হেতু মা'বগ উচাটন শুভ্রন
 ভয়ঙ্কর যাত্ৰ হেতু মানবেব শ্রবণ-অযোগ্য,
 জানিস্ সে কথা তুই, আব'গিয়াব্ হ'তে,
 সেটা হ'ব নির্বাসিতা : তা'ব কৃত এক কস্ম হেতু
 তা'বা প্রাণ নাহি লয় । ইহা সত্য নয় ?

এরি । হাঁ, মহাশয় ।

প্র । সেই পিঙ্গলাক্ষী লোলচর্চা অন্তর্কর্ষী কালে
 আনীতা এস্থলে ও নাবিকগণ দ্বারা
 হেথা' হয় পবিত্যক্তা । তুই, মোর কৃতদাস,
 বিজ্ঞাপিত করিস্ যেমতি,
 সেই কালে ছিল তা'র দাস ;
 প্রকৃতি বশতঃ তুই অত্যন্ত কোমল,
 নহে শক্ত সমাধিতে স্থল ও ঘৃণিত আদেশ,
 না মানিতে স্নকঠিন আদেশ সমূহ,
 অতি অসংযত ক্রোধবশে
 সে ডাকিনী বন্দী করে তোবে,
 বলবান জিহ্বাগ সাহাগ্যে,
 দ্বিখণ্ডীকৃত এক দেবদাক মাঝে ;
 তরু মধ্যে বহু কষ্টে বদ্ধ তুই দ্বাদশ বৎসব ;
 ইতিমধ্যে সে ডাকিনী দায় যমালয়ে
 রাখি' তোবে সেই অবস্থায় ;
 তথা' তুই কাঁদিতিস্ আর্দ্রস্বরে
 বায়ুঘরটু যথা পলাকে আগাতে ।
 সে সময়ে এই দ্বীপ—বিনা পুত্র তা'ব,
 যা'বে হেথা' প্রসবয়, বালীক স্থাপদ-ভ্রণ,
 লোলাঙ্গী হইতে জাত —
 নরাস্তর দ্বারা নাতি ছিল সম্মানিত ।

এবি । হাঁ, কালিব্যান্‌ পুত্র তা'র ।

প্র । স্থলবুদ্ধি জীব, আমিও কহেছি তাহা ;
সেই ক্যালিব্যান্‌, অধুনা যেটারে রাখিয়াছি দাস ।
জানিস্‌ বিশেষ তুই কি যন্ত্রণার কালে
তোরে আমি প্রাপ্ত হই ।
গুনি' সে কাকুতি দীপি কবিত গর্জন,
কক্ষ ভল্লুক-হৃদি হইত ব্যথিত :
নাবকীর যোগ্য দণ্ড যন্ত্রণা নরক,
তাহা বিদূষিতে পুন
সিকোব্যাক্স্‌ ছিলনা সক্ষম :
বিজ্ঞা মোব, যবে আমি আইলু হেথায়
গুনিষু সে আর্তমাদ, ব্যাদিত কবিল দাক
বাহিবিল তোবে ।

এবি । ধন্যবাদ লহ, প্রভু ।

প্র । গুনি যদি পুন অসন্তোষ-ধ্বনি,
উদ্‌ঘাটিয়া ওক্‌বৃক্ষ প্রোথিব রে তোরে
গ্রাস্তিময় অস্ত্রিৎ ভিতরে যদবধি নাই
দাদশ হিম ঋতু এই ভাবে কাকুতি করিতে বহ ।

এবি । ওগো প্রভু, মাপ্‌ কর গো ; গর্মিল্‌ নয় থাক্‌ব ঠিক্‌,
কর্কস ঋষভ-কর্ম্ম ধীবে কর্করনা ক তোমায় দিক্‌ ।

প্র । কব তথা, দিনদয় গতে
মুক্ত আমি কবিব তোমায় ।

এবি । কথাব মত কথা থালা শ্ৰেভু পেয়েছি ।

কৰ্ম্ম এখন কি ? বল ; কৰ্ম্ম এখন কি ?

প্ৰ । যাও ধব জলাধিদেবতকপ :—

মম দষ্টি বিনা অন্না কা'বও হযোনা অধীন,

অন্না চক্ষু অ-লক্ষ্য বহিও ।

শাও ধব এ মূৰতি এস হেথা' সেইকপে :

হেথা' হ'তে শীঘ্ৰ যাও ।

(প্ৰস্থান ।)

উঠ, প্ৰিয় আনন্দ আমাব, উঠ ।

বুমা'লে উদ্ভম ; হও জাগবিত ।

মি । আখ্যানব অপূৰ্ণত্ব তব জড়ভাব আনিল আমাব ।

প্ৰ । বিদৰিত কব তা'বে । এস চলি',

দা'ব মোবা ক্যালিব্যান্ পুৰোভাগে ।

মোব কৃতদাস,

নাহি ক'ড় প্ৰদানে যে স্মৃষ্টি উত্তৰ ।

মি । .স এত দুবাচাব, পিতা, নাহি চাহি হেৰিতে তাহাৰে

প । কিন্তু, ক্ষেত্ৰকৰ্ম্মে, তা'বে নে না হ'লে নয় :

সেই অগ্নি কবে প্ৰজ্জলিত, কাঠ আনে,

কাৰ্য্য আৰ কবে বহু, আছে উপকাৰ ।

ওবে ও । নকব । ক্যালিব্যান্ । ওবে বেটা

কাদাব পিণ্ডি, ও । কথা ক ।

ক্যালি । (অভ্যস্তৰ হইতে) চালাকাঠ্‌ গ্যাসা ভিত্তে ।

প্ৰ । বাইবে আয়, বলছি শোন্ ।

অগ্ন কন্ম আছে তোব ;

আয়, নেটা কচ্চপ। এলি ?

(জলাধিদৈব তরুপে এবিয়লেব পুনঃ প্রবেশ।)

ছায়ামন্দি মনোবম। চাক এবিয়ল

শুন কহি করো তব।

বি। প্রভু, আমি করো ঠিক।

(প্রশ্নান।)

প্র ওবে বিশেষ জাডি, কৃতদাস

প্রেতেব নিজ স্মৃত তোব ছুট।

অশ্বীসম জননী জঠবে, বহির্গত হ।

ক্যালিব্যান্বেব প্রবেশ।)

স্বা। নোংবা শিশিৰ মা যা' আমাব ঝাড় ত

নাডকাকৈব গালক দিমে

পচা অদাড় পদাড় থেকে

ছুটোবই ঘাঃড পড়ুক।

তটোব উপব ল চলুক।

গায়ে গোটা দোঙ্গা পড়ুক।

প। আজি বাত্ৰ এব তবে, জেন স্থিৰ,

সৰ্ব্বাপ্ন ধৰিবে খাল, ফিক্ বাথা স্বাসবন্ধ

কৰিবে বে তোব, বাত্ৰি যবে বাঁ, বাঁ,

শঙ্খচূৰ্ণ মিটাঠিষে কণ্ঠ যন, গণ্ডমালা

কৰিবে বে তোকে, হ'বে চন্ম আকৃষ্ণিঃ

ঘন মধুক্রেম সম, প্রতি আকুঞ্জন দহন এমন

মধুমক্ষি না পারে তেমন ।

ক্যালি । খেতে বসে থা'ব না ! খুব কর্কষ থা'ব ।

এই দ্বীপটে ত আমার,

সিকোর্যাক্স মোর মায়ের থেকে আমাব,

কেড়ে নিলে তুমি । এনে যখন গোড়ায়,

আমাব পিঠ্ চাপড়ে গা চুম্বরে,

খেতে দিতে জল তাতে কেমন রস,

শিখুতে কত বড় চাকার ডাক্টা কি,

যেটা দিনের বেলায় দপ্ করে,

ছোট চাকার ডাক্টা কি,

যেটা বেতের বেলায় ঝক্ কবে :

তোমায় তখন করু আদর দেখানু দ্বীপের কোথায় কি,-

কোনু থানেতে মিঠি জলের ফোয়ারা,

পুনেব খাদি, মরুভূঁই, আওতি জমি :

আমাব মরণ হোক ! সিকোর্যাক্সের ভেঙ্কি তোমাম.

কটকটে ব্যাং, উইচিঙ্গে, কোলা-বাতড়্,

লাগুক তোমার ধড়ে ! এ ত সব ত আমার বেতং,

ছিনিয়ে নেছ তুমি গোড়ায় যা'দের ছিন্ন রাজা আমি :

এখন এই কড়্ কড়ে পাহাড় আড়ে, পুরে খোঁয়াড়ে,

বাকি দ্বীপটে থেকে সরিয়েছ ।

প্র । আরে মিথ্যাবাদী কৃতদাস,

যা'বে কশা চালিতে সক্ষম, দয়া নহে ।

কবিষাছি ব্যবহাব তোব প্রতি,

আবর্জনা যত্বপিও তুই, মানবীয় স্নেহে,

বাধি তোবে আপন গুহায়,

যদবধি তুই নাহি কবিলি আশাস

আঘাতিতে তনয়াব কুমারী সম্মম ।

কালি । ওঃ হো, ওঃ হো । সেটা যদি হ'য়ে যেত ।

ফেলে ধবে তুমি তখন ; তা' না হ'লে

এই দীপটে আমি ক্যালিব্যানে ছেয়ে দিতুম ।

প্র । ঘৃণ্য কৃতদাস, যা'ব প্রতি কোনরূপ সদয় আচাৰ

সম্ভবতী নাহি হ'বে, এত কুণ্ডল প্রবন্ধ ।

অনুগ্রহ কবি' তোবে,

ক'ত কষ্ট সহিলাম কহা'তে বচন,

শিখায়েছি পলে পলে এটা নহে ওটা :

তা'বে বে বর্ষব, যবে ছিলি জ্ঞানহীন,

না জানি বাগর্থ, গন্ গন্ কবিতিস্ পণ্ডব সমান,

আমি তোব অভিপ্রায় বাক্যক্ষুত্তি দানি,

তবে তা'না প্রকাশিত হয় ।

কিন্তু তোব জনম অসৎ,

যদিচ গইয়াছিল শিক্ষাটা আশাব,

তেন বস্তু ছিল তাহে, সুপ্রবৃত্তি বহিতে অক্ষম,

সেই হেতু বাধি তোবে শৈল-অভ্যন্তবে,

কিন্তু কাবাগুহ যোগ্যতব তোব ।

কালি । কইতে কথা শিথিয়েছিলে,
লাভটা আমাব হয়েছে, মগ্নি কত্তে শিথিছি ।
তোমাব মাংস থসুব্ নিপেত্ যাও
এই কথা শিথানব নেগে ।

প্র । দব হ বে, বিকটা-কুবীজ । কাঠ আনয়ন কব,
ত্ববা কব, ভাল চাস্ যদি, আছে অত্ কৰ্ম্ম তোব ।
হিংস্র জীব, চালিস্ কি অঙ্গ প্রতিকূল ?
যদি তুই অবচ্ছদ্য
কিঞ্চ' অনিচ্ছাস্ পালিস্ আদেশ মম,
তোব অঙ্গমব ধবা'ব বিনম খাল,
অস্থি দিব চৰ্ণ কবি',
দিব বে যন্ত্ৰণ তোব এস্থিতে গ্রস্থিতে,
কবা'ব গর্জন একপ আবাবে,
পশুগণ শুনি' ধ্বনি ভবে প্রকল্পিত হ'বে ।

কালি । মা বে, মা বে, না বে, তোমাব গড়্ কবি না বে ।
(জনাস্থিকে) মোকে মাস্তুই হচ্ছে মে :
ওব ঘাত্ ভাবী জবড্,
মাসেব জড়্ ত সিটিবন, চাকব্ বানায় তা'কে,
তাকে ওঠ্ কবায় আব বস্ কবায় ।

প্র । কেমন, দব হ, কৃতদাস ।

(ক্যালিব্যানের প্রস্থান ।)

(নৃত্যগীতবত এবিয়লের অদৃশ্যভাবে পুনঃপ্রবেশ,
পশ্চাতে ফার্ডিনান্ডের প্রবেশ ।)

এবিয়লের গাত ।

এস এই পীত-বানু-তীরে,

লহ কব ওই তব কবে :

বিনয় কবিয়া ধবি' তবঙ্গে প্রশান্ত কবি'

চুম তব মিথুনেবে ভবি' আদবে,

ঘেবি' তট চাবিধাবে ফেলি' পদ নাচ ধীরে ,

স্বকণ্ঠ অঙ্গব, তান বহে অঙ্গবে ।

শুন তা'বে, শুন তা'বে ।

(অভ্যন্তরে খণ্ডিত ভাবে তান ।..... অন্—ব')

ধবি । স্পষ্টতঃ বব কবে .

(অভ্যন্তরে খণ্ডিত ভাবে তান ।... . . . অন্—ব')

ধাব । শুন তা'বে শুন তা'বে ।

আমি শুনি স্নমধুব বিহগেব স্মুটধ্বনি

গাহিতেছে, কুহ কুহ কু-উ-উ উ ।

ফার্ডি । কোথা গাহে গীত ? আনন্দে কি ভূতলে ?

আব নাহি হয় ধ্বনি : নিশ্চয়, এ কোন

দ্বীপবাসী দেবতার সেবাধ নিযুক্ত ।

বসিয়া সৈকতে, গবে কাদি পুন

বাজ-পিতা পোতনাশ হেতু, এ সঙ্গীত
পাশে পাশে কল্লোল হইতে যেন,
সুমধুব তানে উয়ভাব প্রশমিয়া তা'ব
আব মম শৌকেব প্রবাহ : সে সময় হ'তে
অনুসবি এবে, কিম্বা ইহা মোবে
অাকর্ষিয়া লয়ে যায়। কিন্তু একি,
সঙ্গীত লুকাল কোথা' ? না, পুন আরম্ভিছে।

এবিয়লেব গীত।

পূর্ণ পঞ্চবাম নিম্নে জনক শায়িত ;
অস্থিচয় গঠিয়াছে আবদ্ধ প্রবাল ;
মা' ছিল লোচন এবে মুকুতা-খচিত :
নাহি কিছু অনু তা'ব প্রাপ্ত অন্তকাল,
ধবিয়াছে রূপান্তর অতলেব তলে
অত্যাধ অপূর্ণ কত কেবা তাহা বলে।
গৃহে ভগদেবী নিত্য সেই কাল ভয় :
(তান) জয় কাল।

ওই ভূম ! শুনি যেন গীতি ভূতনয়,—
জয় কাল, জয় কাল।

ক'। অসং কবাস গীতি নিমজ্জিত পিতা।

মানবীয় কর্ম এ ত নহে, কিম্বা ইহা

নহে স্বব ঋণ যা'ব আছে ধবলীব।

পাই শুনিবাবে এবে মোব উর্দ্ধভাগে।

প্র। তব দৃষ্টি কবি' প্রসাবিত কহ

কি পদার্থ হেবিতেন্দ্ৰ দূবে ওই স্থানে।

কি ও? কামচব?

কি প্রকাবে নিবাক্ষণ কবে চাবিদিক!

বিশ্বাস কব গো, পিতা, ধবে উহা স্নন্দব আকৃতি।

কিন্তু ও যে কামচব।

প্র না, বালিকা; দেহী আমাদেবই মত,

আহাব নিদ্রা ইন্দ্রিয় সকলি, মোন্দব মত।

ওই তরুণ যুবক যাহাবে হেবি'ছ,

ছিল সেই বিপর্যাস্ত পোতে;

কিছু বিমর্ষ হুঃখের ভাবে, হুঃখ সৌন্দর্য্যের কীট,

উহাবে কহিতে পাব রূপবান যুবা:

যুবা হাবায়েছে সঙ্গীগণে,

বিচবিছে তাহাদেব অব্বেষণ হেতু।

ন উহাকে কহিতে পাবি স্বর্গীয় প্রতিভা,

পার্থিব পদার্থ কিছু হেবি নাই হেন স্মৃষ্টি

প্র। (জনান্তিকে) বুঝিলাম, আবস্ত হইছে,

অস্তবাস্তা কহিতেছে মম।

কামচব, মনোবম কামচব।

তাই দিবসেব মধ্যে মুক্ত আমি কবিব তোমাষ।

- ম। নিশ্চয়, সে দেবী যা'ব পবিত্রা-হেতু
ঐব নিযুক্ত সঙ্গীত ।
কহ কৃপা কবি' দ্বীপ মধ্যে বসতি কি তব,
দেহ সং উপদেশ কি ভাবে আচবি হেথা':
মোব প্রধান প্রার্থনা, যাচি যাহা সর্বশেষ
হয়, অহো কি বা অপদ্রুপ কপ ।
কুমাবী কি নহ ?
- ম। মহাশয়, অপকপ কিছু নয়, কুমাবী নিশ্চয় ।
- স। মোব ভাষা । হা ভগবান ।
আনি শ্রেষ্ঠ তাহাদেব যা'বা এই ভাষা কয়,
যদি বহিতাম তথা, যথায় কথিত হয় ।
- প্র। কি ? শ্রেষ্ঠ ?
কি ঘটত তোমাব, যদি নেপলস্-নৃপতি
ওনিতেন এই কথা তব ?
- ম। একক, মন্যপি এবে, অদ্ভুত অবস্থা মানি
শুনিয়া তোমাব মুখে নেপলস্-বাবতা ।
শুনি'ছেন তিনি মোবে, ভাসি গে নয়ন জে ।
শুনি'ছেন বলি' : আমিই নৃপতি,
সচক্ষে হেবেছি, তদবধি হ্রাস না হতোছ বারি
জনক নৃপতি মম ধ্বংসপ্রাপ্ত পোহে ।
- ম। ঠায়, হায়, কি মনস্তাপ ।
- স। সত্য কথা, আব তাঁ'ব সম্রাট অমাত্য-সজ্ঞ ,

মিলান্-সামন্ত সহ সুন্দর তনয়

সকলেই হইয়াছে সাথী ।

প্র। (জনান্তিকে) মিলান্-সামন্ত সহ সুন্দরী তনয়া

তোমাতে রোধিতে পারে, যোগ্য যদি হয় ।

প্রথম দর্শনে এরা করে দৃষ্টি বিনিময় ।

হে কৃশাঙ্গ এরিয়ন্, এর হেতু মুক্তি দিব তোবে ।

(ফার্ডি প্রতি) শুন, এক কথা, ওহে ;

হয় ভয় মন্দ তুমি করিয়াছ কিছু :

কথা শুন ।

মি। কেন कहিছেন পিতা হেন রূঢ় ভাষা ?

এ জন তৃতীয় যা'বে কভু নয়নে হেবেছি ;

প্রথম, হেতু যা'র বহে দীর্ঘ শ্বাস :

দ্রব হও পিতা গো আমাব,

অমুভব যথা অমুভবি আমি !

ফা। মবি, মবি, যদি তুমি হও গো কুমারী,

স্নেহ নহে গ্রাস্ত কোন অগ্র ভাগ্যধবে,

করিব তোমায় আমি নেপ্লস্-ঈশ্বরী ।

প্র। ওহে, ধীরে ! কথা এক আরও শুন মোব ।

(জনান্তিকে) উভয়েই উভয়ের বশীভূত ;

কিন্তু এই হঠ কস্মি করিব কঠিন,

পাছে অতিশয় লঘু জয়ে

জিত ধন হয় লঘু জ্ঞান । (ফার্ডি প্রতি) এক কথা আর ;

সংরাবি তোমায় মনোযোগ দিয়া শুন :
 তুমি এবে প্রবঞ্চক সম
 লহিতেছ সে উপাধি যাহে তব নাহি অধিকার ;
 চররূপে এসেছ এ দ্বীপে,
 জয় কবিবাবে ইহা বঞ্চিয়া আমাবে,
 এব সত্য অধিকারী ।

ফা। নহে, বহি যদি নরোপাধি ।

মি। এ হেন মন্দিবে অসং কিছুই বাস কবিতে পারে না ;
 প্রেত যদি বহে হেন সুন্দর আলয়ে,
 সাধু আত্মা অবশ্যই চেষ্টাবে বহিতে তথা' ।

প্র। পশ্চাতে আইস । কয়োনাক এব হেতু ;
 এই জন বিশ্বাসঘাতক । এস ;
 এক সাথে হস্ত পদ কবি' শৃঙ্খলিত
 রাখিব তোমায় : পিবে সিদ্ধ-নীব ;
 খাদ্য হ'বে নদীজাত সুদ্র মীন,
 শুষ্ক মূল ও ত্বক্ ছিল যাহা শস্ত্রের আধার ।
 আইস পশ্চাতে ।

ফা। নহে ; নাহি দিব আচরিতে হেন ব্যবহার
 যদবধি বৈরী নাহি প্রতিপন্ন কবে
 আছে তা'র শক্তি অধিক ।
 (তরবারি উন্মোচন ও গতিশক্তি রুদ্ধ হওত
 সম্মোহিতভাবে অবস্থান ।)

মি। কঠোর পবীক্ষা আহা কব না গো, পিতা,
যে হেতু প্রকৃতি ইহাঁব শাস্ত, নহে ভয়ঙ্কর ।

প্র। কি ? বুঝিতে হইবে, পদ মোব শিক্ষাদাতা ?
বিশ্বাসঘাতক, তববারি কোষে বাধু;
অবস্থিত প্রদর্শনীরূপে, আঘাতিতে নাহিক সাহস,
মন তব এত দোষী : অসিহেতি পদ ছাড়ি’
আইস চলিয়া, এই দণ্ডেব সাহায্যে
তোমাবে নিবস্ত্র কবি’
অস্ত্র তব ভূমে নিপাতিতে পাবি ।

মি। পিতা, অনুনয় কবি ।

প। যাও সবি’ । ঝুলনাক পবিচ্ছদ ধবি’ ।

মি। পিতা, দয়া কর । আমি এঁব প্রতিভূ বহিব ।

প্র। চুপ্ কর । আব কথা কহ যদি
ভৎসনা কবিতে বাধ্য কবিলে আমায়,
ঘৃণিতে যদ্যপি নহে । কি । ব্যবহাবাজীব
প্রতাবক জালিক হেতু । চুপ্ ।
মনে কবিতেছ ওব সম কপ আব নাই,
নির্কোষ বালিকা । বহু নব-সন্নিধানে
এই ব্যক্তি ক্যালিব্যান্ :
এব তুলনায় তা’বা অপ্সব কিন্নর ।

মি। সেই স্থলে স্নেহ মোব অতিশয় দীন,
নাহি উচ্চাকাঙ্ক্ষা হেবি এ হ’তে স্কন্দব ।

প্র। আইস চলিয়া; আদেশ পালন কর :

শিরা তব বাল্যভাব পুন প্রাপ্ত এবে
শক্তি কোন নাহিক তাহাতে।

ফা। নাহি সত্য; মনভাব, স্বপনের প্রায়,
জড়বদ্ধ সবে। পিতার বিয়োগ,
অমুভূত দুর্বলতা, মিত্রবর্গ-নাশ,
এ ব্যক্তির ভয় প্রদর্শন, অধীন হতেছি যা'ব,
সামান্য সে নিকটে আমার,
যদি দিনান্তে বারেক কারাগৃহ হ'তে মোর
এই সুকুমারী আমি দরশন পাই :
ধরণীর অবশিষ্টে স্বাধীনতা করুক বিবাজ;
স্থান র'বে অপরিয়াপ্ত মোর সেই কাবাবাসে।

প্র। (জনান্তিকে) ক্রিয়া চলিতেছে; (ফার্ডি প্রতি)

আইস চলিয়া।

(এবি প্রতি) কবেছ উত্তম তুমি চারু এবিয়ল।

(ফার্ডি প্রতি) আইস পশ্চাতে।

(এরি প্রতি) শুন মোর তরে আর যাত্রা কাঁবতে হইবে

মি। চিন্তা নাহি কর, মহাশয়,
পিতার প্রকৃতি যথা বাক্যে প্রদর্শিত
তাহা হ'তে সৎ : নহে অজ্ঞপ্ত তাঁহার
বাহা এবে হয় আচরিত।

প্র। মুক্ত তুমি হ'বে যথা মলয়-সমীর :

পাল কিন্তু মমাদেশ যথার্থ ভাবেতে ।

এবি । অক্ষবে অক্ষরে ।

প্র । এস পশ্চাতে আমার ।

এব তবে কিছু নাহি কহ ।

(প্রস্থান ।)

দ্বিতীয় অঙ্ক ।



প্রথম দৃশ্য ।—দ্বীপের অন্য পার্শ্ব ।

(এ্যালঞ্জো, সিবাষ্টিয়ন্, গঞ্জালো, এ্যাড্রিয়ান, ফ্রান্সিস্কো
ও অগ্নাত্তোর প্রবেশ ।)

গ । মহাবাজ, অমুনয়, প্রফুল্ল হউন ;
হেতু আছে আনন্দের তব, মোদের সেরূপ ;
প্রাণে প্রাণে রক্ষা পেয়ে—পরাজয়ে অতৃপ্তি ।
মোদের যে দুখ সেটি সর্বসাধারণ ;
প্রতিদিন নাবিক-রমণী, বাণিজ্য পোতাধিকারী
স্বার্থবাহ কোন, কিম্বা অধ্যক্ষেব তা'র
সম শোক-প্রসঙ্গ প্রায় বর্তমান ;
কিন্তু এই অতিমানুষিক যোগ, এই পরিত্রাণ,
কোটি মধ্যে কয়জন কহিতে সক্ষম ;
সেই হেতু জ্ঞানীজন প্রায়, কর্তব্য যে নৃপ,
পরিমান দুখ সাঙ্ঘনায় ।

এ্যাল । এই ভিক্ষা, তুমি থাম ।

সি । সাঙ্ঘনারে লভিছেন স্বাদহীন পেয় ।

এ্যাণ্টো । কর্তা কিন্তু ছাড়িবার পাত্রই নহেন ।

সি। ওই দেখ, শুদ্ধবোধ ঘটি-যশ্নে শক্তি সঞ্চাবেন ,
ক্রমে ক্রমে বাস্তব হ'বে ।

গ। মহাবাজ,—

সি। বাম : গণ ।

গ। নিয়ন্ত্রিত প্রতি দুঃখ পোষিত হইলে,
আগত হয় পোষকেব—

সি। বোঝ ।

গ। বোঝ আপন তাহে, আগত প্রকৃত :
কহিলে স্বরূপতব উদ্দেশ্য অধিক তব ।

সি। লহ বোদ্ধাতব রূপে উদ্দেশ্য ছিলনা ।

গ। সেই হেতু, মহাবাজ,—

এ্যাণ্টো। ধিক, বসনা চালনে ইনি নহে মিতব্যয়ী ।

এ্যাল। ভিক্ষা চাহি, ক্ষমা দাও ।

গ। ভাল, নিবস্ত হইলু : কিন্তু তত্রাচ,—

সি। চালিবেন বসনায ।

এ্যাণ্টো। কে, ইনি না এ্যাড্রিয়ান্ বাজি,
আবস্থিবে কা কা ।

সি। বায়স প্রবীন ।

এ্যাণ্টো। বায়স নবীন ।

সি। বাজি । কি বাজি ?

এ্যাণ্টো। হাস্তবোল ।

সি। বাজি ।

এ্যাড্রি । দৃশ্যত এ দ্বীপ মরু সম হইলেও,—

সি । হাঃ, হাঃ, হাঃ ! শোধ বোধ ।

এ্যাড্রি । বাসের অযোগ্য ও গতায়ত উপায়বিহীন,—

সি । তত্রাপি,—

এ্যাড্রি । তত্রাপি,—

এ্যাণ্টো । এঁর নাহি হ'ল ভ্রম ।

এ্যাড্রি । প্রকৃতির বশে হেথা'

কিরণ চপল, করুণ ও কোমল ।

এ্যাণ্টো । কিরণ কোমল বালা ।

সি । অবশ্য, আর চপল ;

ব্যাখ্যা এঁর সুধীজন প্রায় ।

এ্যাড্রি । হেথা' বহে বায়ু ধীরি ধীবি অতীব মধুর ।

সি । যেন বক্তাশয় আছে এর জীর্ণ ও গলাট ।

এ্যাণ্টো । কিম্বা যেন গন্ধোন্মত্ত ধাপার মারুতে ।

গ । হেথা' বিবাজিত প্রতি বস্তু জীবিকোপযোগী

এ্যাণ্টো । সত্য ; ব্যতীত কোন জীবন-উপায় ।

সি । সেটা নাই মূলে, বা যৎসামান্য আছে ।

গ । কি সতেজ সরস তৃণ শোভিত সর্বত্র !

কিবা গ্রাম !

এ্যাণ্টো । ভূমি প্রকৃতপক্ষে পীত প্রকট ।

সি । শ্রামাভ রুচিং ।

এ্যাণ্টো । ভ্রম বড় বেশী নয় ।

সি । না ; মাত্র পড়ি' ভ্রমে সত্য অপনীত ।

গ । কিন্তু অভিনব ইহা,—

যাহা প্রকৃতই বিশ্বাস অযোগ্য প্রায়,—

সি । যথা বহু বক্ষ্যমাণ অভিনব হয়ে থাকে ।

গ । আমাদের পরিচ্ছদ, সিদ্ধুবারি সিদ্ধিত সত্ত্বেও,

পূর্ববৎ নবভাব ঔজ্জ্বল্য রক্ষি'ছে,

যেন নূতন রঞ্জিত, লবণাশু-কলঙ্কিত নহে ।

এ্যাণ্টো । জেব্ যদি একটি এ'র কহিতে পারিত,

কহিত না কি ইনি মিথ্যা কহি'ছেন ?

সি । স্থির ; কিম্বা মহা মিথ্যাকের মত

বিবরণী জেবস্ করিত ।

গ । মনে হয় পরিচ্ছদ সেইরূপ সঙ্গত

যবে প্রথমে পবেছি তাহা রথক্রান্ত ভ্রমে,

রাজবালা ক্ল্যারিবেল্ রূপসীব সাথে

টিউনিস্ নৃপতিব বিবাহ-উৎসবে ।

সি । মনোরম সে বিবাহ ;

শুভ অতি ঘটতেছে ফিরিবার কালে ।

এ্যাড্রি । টিউনিস্ পূর্বে নাহি কভু শোভমানা

যথা এবে প্রাপ্ত হয়ে অলোকসামান্য

হেন নারীরত্ন মহারাণী রূপে ।

গ । বিধবা ডাইডোর সময় হইতে নয় ।

এ্যাণ্টো । বিধবা ! এর মধ্যে বিধবা কি ? বিধবা ডাইডো !

- সি। যতপি কহিত 'বিপত্নীক ইনিয়স্'ও ?
বলিহাবি যাই, লহ কথা কোন ভাবে ।
- এ্যাড্রি। কহিলে কি 'বিধবা ডাইডো' ?
বিচাবে ফেলিলে তুমি :
সে ত কার্থেজেব ছিল, টিউনিসেব নয় ।
- গ। মহাশয়, এই টিউনিস্‌ই,—কার্থেজ্ ।
- এ্যাড্রি। কার্থেজ্ ?
- গ। কার্থেজ্, নিশ্চয় কহি ।
- সি। এ'ব কথামৃত অলৌকিক বীণায়স্মে জিনে ,
থচিলেন ভিত্তি ও প্রাসাদ অববি ।
- এ্যাণ্টো। কোন্‌ অসম্ভব কস্ম অতঃপব কবিবেন ঋজু ?
- সি। বোধ হয় জেবে ভবি' এই দ্বীপ গৃহে লইবেন,
পুত্র দানিবেন কহি' একটি আপেল ।
- এ্যাণ্টো। আব, তা'ব বীজগুলি বীচিতে বপিয়ে
ববিবে উল্লসিত কত আবও বহু দ্বীপ ।
- এ্যাল। অবশ্য ।
- এ্যাণ্টো। ভাল, অতি উপযুক্ত কালে ।
- গ। মহাবাজ, প্রসঙ্গ অধুনা ছিল
পবিত্রত পবিত্রত বহিছে তাদৃশ
টিউনিসে ছিল যথা,
ভবদীয় তনয়্যাব বিবাহ উৎসবে,
যিনি এবে তথাকাব বাণী ।

এ্যাণ্টো । আর অভিনব শ্রেষ্ঠবস্ত্র কভু ভাতিয়াছে তথা' ।

সি । নিবেদন, যদি হয় পরিত্যক্তা, ডাইডো বিধবা ।

এ্যাণ্টো । ওঃ, বিধবা ডাইডো ! হাঁ, বিধবা ডাইডো ।

গ । মহারাজ, মোর অঙ্গরাখা সঙ্করূত নহে কি তাদৃশ

যথা প্রথম দিবসে ইহা করি পরিধান ?

তাৎপর্য্য, সে এক প্রকারে ।

এ্যাণ্টো । এই প্রকারেব তরে ছিপ্ ফেলা হইল বিস্তর ।

গ । যবে ইহা অঙ্গে পরি

ভবদীয় তনয়ার বিবাহ সময়ে ?

এ্যাল । প্রসঙ্গ তাবৎ প্রবেশিছ শ্রুতি-পথে রুচিরে বিরোধি' ।

তনয়ায় যদি নাহি কবি বিবাহিতা তথা' !

প্রত্যাগমন সময়ে, হ'ল পুত্রনাশ,

মোব গণনায়, কণ্ঠাটিও গত,

ইটলি হইতে এত দূবে অবস্থিত

আব কভু দেখিব না তা'য় ।

ওহো মোব নেপ্ল'স্ ও মিলানেব যুববাজ,

কোন অপরূপ মীন তোমাবে উদবে ভবি'

ক্ষুণ্ণিবৃত্তি কবিল তাহার ?

ফ্রা । মহাবাজ, সম্ভবত তিনি আছেন জীবিত !

হেরেছি তাঁহারে আঘাতিতে উন্মি অধোভাগে,

পৃষ্ঠোপরি আবোহিতে তা'র ; পদানত করি' নীর,

তা'র বৈরিভাব দূরে প্রক্ষেপিতে,

উত্তাল তবঙ্গ যাত্রা আইল ভেটিতে
লইলেন বন্ধু পাতি' ; নির্ভীক মস্তক স্থাপিলেন
বিতণ্ডাকাবী কল্লোল উপবে ;
বাহিলেন প্রচণ্ড তাড়নে শবীব মাংসল
নিজ বাহুব সাহায্যে তীব অভিযুখে,
যা'ব তবঙ্গক্ষয়িত মূল শাখা প্রসাবিয়া
নমিত কবিল শিব, যেন তাঁ'ব শ্রম বিদূষিতে :
নিঃসন্দেহ সচেতন প্রাপ্ত তিনি তীব-ভূমি ।

এ্যাল। না, না, সে নাহি আমাব ।

সি। মহাবাজ,
মহৎ ক্ষতিব হেতু ধন্যবাদ দি'ন আপনায়,
কত্কা তব নাহি দানিবেন
আমাদেব ইউরোপ খণ্ডে ধন্য কবি',
ত্যাগিলেন তা'বে এক আফ্রিকাবাসীব কবে ;
সে অন্ততঃ নির্কাসিতা চক্ষু আপনাব,
দুঃখে আর্জ চক্ষু তব ইহাই কাষণ ।

এ্যাল। এই ভিক্ষা, তুমি থাম ।

সি। মোবা সকলেই জানু পাতি, বিশেষ কবিতা কহি,
অনুষ্ঠিতে অগ্রকপ, স্বয়ং বালিকা।
স্থণা বাধ্যতাব মাঝে কবে পবিমান
কোন শীর্ষ কোন প্রান্তে হইবে নমিত ।
বুঝি হাবা'লাম যুববাজে, চিবদিন তবে :

মিলানে নেপ্লুসে এই কর্ম্মস্থত্রে
বহু বিধবা সঞ্জাত, পুন তত সংখ্যা মোরা
নাবিলাম সাথে ল'তে তা'র সাস্থনিতৈ :
অপবাধ সব আপনাব ।

এ্যাল । কিন্তু ক্ষতি চবম আমাব ।

গ । প্রভু সিবাষ্টিয়ন, কহি'ছেন যাহা
সত্য হইলেও কোমলতা অভাব তাহার,
এ নহে সময় : ক্ষত ঘর্ষি'ছেন,
যবে উচিত প্রলেপ দান ।

সি । বেশ, বেশ ।

এ্যান্টো । আব শ্রেষ্ঠ ব্রহ্মাব সদৃশ ।

গ । মহাবাজ, তব মুখ মেঘাবৃত হ'লে,
মোবা হেবি দুর্যোগ সকলে ।

সি । দুর্যোগ ?

এ্যান্টো । ভয়ঙ্কর ।

গ । প্রভু, এই দ্বীপে উপনিবেশ স্থাপিলে,—

এ্যান্টো । কবিতেন এবও বপন ।

সি । আকন্দ কি সিয়াফুল কাঁটা ।

“ । আব অধিপতি হ'লে এ ভূমিও,

কি কবিতাম ?

সি । মছাভাবে মন্ত নাহি হওয়া হ'ত ।

গ । স্ববাজ ভিতবে অ-প্রচলিত পাবম্পর্ঘ্যে

সাধিতাম সৰ্ব্বকাৰ্য্য , অস্বীকৃত কোনকপ যান প্রচলন ;
 বিচাৰক নাম না বাখিব ; সাহিত্য অজ্ঞাত ,
 সম্পদ, দাবিদা, দাস্ত, কিছু নহে ;
 যুক্তিবিধি, উত্তবাধিকাৰ, সীমা-নিৰ্দ্ধাৰণ,
 ভোমা চতুঃসীমা, কৰ্ষণ, ফলোৎপাদন, কিছু নহে ;
 কোনকপ ধাতু, শস্ত্র, মত্ত বা তৈল ব্যবহাৰ নহে ,
 কস্মকাজ বহিবে না , পুৰুষ স্বতন্ত্র ;
 স্ত্রীজাতি অবধি, কিন্তু সবল ও পবিত্র,
 নাহি ব'বে ভৌমিকত্ব,—

সি । তবু তথা' অবিপতি ।

এ্যাণ্টো । স্বৰাজ্যেৰ শেষভাগ স্মৃতিদষ্ট প্রথমাংশ ।

গ । সহজ সজ্জাত যাহা সাধাবণে সম অধিকাৰ

ঘৰ্ম্ম বা উত্তম ব্যাপ্তি :

রুত্নতা, চৌৰ্য্য, অসি, বর্ষা, ছুৰি, আগ্নেয়ান্ন,

কোনকপ যন্ত্ৰ ব্যবহাৰ, কবিত্তে না দিব ,

প্রকৃতি স্বয়ং উৎপন্ন কৰিবে,

স্বৈচ্ছামত, কেবলি যথেষ্ট, কেবলি প্রচুব,

আহাৰ দানিতে মোর সবল প্রজাবে ।

সি । ঔব প্রকৃতিপুঞ্জের মাঝে না ব'বে বিবাহ ?

এ্যাণ্টো । কিছু না, হে, সৰ্ব্বৈব অলস ;

স্বৈৰিণী ও ব্যভিচারী ।

গ । পৰিপূৰ্ণ ভাবে এত শাসিব সকলে,

যে পবাজিব সত্যযুগে ।

সি । মহারাজাধিরাজ জয় !

এ্যাণ্টো । গঞ্জালো দীর্ঘায়ুরস্ত !

গ । আর,—মহারাজ লক্ষ্য করি'ছেন ?

এ্যাল । ভিক্ষা মাগি, আর নয় :

কহিলে যা' মোর কাছে তাহা কিছু নয় ।

গ । মহারাজ, আমারও বিশ্বাস তাহা :

তবে যে কহিলু এত

সে কেবল স্মরণে প্রদান হেতু এই ভদ্রগণে,

যাহাদের উৎকট ও তরল-হৃদয়

রহস্ত্রে 'অধীর হয় উপলক্ষি' প্রায় কিছু নয় ।

এ্যাণ্টো । করেছি রহস্ত্র মোবা উপলক্ষি' তোমা' ।

গ । যে ব্যক্তি এইরূপ তাণ্ডব-বহস্ত্রে

ভবদীয় সকাশেতে মাত্র কিছু নয় :

সেই হেতু রহি'ছেন রহস্ত্রে অধীর

সদা উপলক্ষি' কিছু নয় ।

এ্যাণ্টো । দত্ত হেথা' কি প্রহার !

সি । যদি নাহি নিপতিত প্রশস্তাগ্রভাগে ।

গ । মহাশয়গণ গঠিত মাত্র বর্ষস্বী-ধাতুতে ;

শলী যদি সপ্তাহ পঞ্চ ভ্রমে কলীচ্যুত,

পাড়িবেন কক্ষ হ'তে তা'রে ।

(গভীর ধ্বনি করত অদৃশ্যভাবে এরিয়লের প্রবেশ ।)

সি । উপাড়িব কহি, অতঃপর বাহিবিব

ধ্বজী লয়ে বাতুলি ধবিতে ।

এ্যাণ্টো । না, প্রভু, না, উষ্ম নাহি হও ।

গ । না, নিশ্চয় কহি ; বিবেচনা-শকতিবে

এত ক্ষীণ কবি' কভু ত্রস্ত না কবিব ।

আনিবেন মোব নিদ্রা বহু প্রয়োগে ?

ইহেতেছি মোহভাবাপন্ন অতি ।

এ্যাণ্টো । তবে নিদ্রা যাও, ও কহি যাহা

ঘুমায়ে ঘুমায়ে শুন ।

(এ্যাল, সিবা ও এ্যাণ্টো ব্যতীত, সকলের নিদ্রা ।)

এ্যাল । কি আশ্চর্য্য, এত শীঘ্র সবে নিদ্রাগত ।

ইচ্ছা হয় চক্ষু মোব, এইরূপে আসে মুদে,

কল্প কবি' ভাবনায় : বুঝি তা'বা চাহে তাহা ।

সি । মহাবাজ, নিষেদন,

নাহি কব প্রত্যাখ্যান এই গুরু নিমন্ত্রণ :

ইহা আর্ন্তে দেখা দেয় কদাচিত্ ,

আসে যবে, সাধনা দায়ক ।

এ্যাণ্টো । আমবা উভয়ে, প্রভু, বহিব প্রহরী

বক্ষিবাবে দেহ তব ক্লাস্তি দূর কালে ;

সতর্কিত ব'ব তব নিবাপদ হেতু ।

এ্যাল । ধন্যবাদ । কি আশ্চর্য্য জড়ভাব ।

[এ্যালগ্জাব নিদ্রা । এবিয়নের প্রস্থান ।]

সি। কি অদ্ভুত তন্দ্রাতুব হইল সকলে !

এ্যাণ্টো। এ স্থানের জল বায়ু শুণ ।

সি। চক্ষের পল্লবে তবে

কেন নাহি মুদে আমাদেব ? আমি দেখি

মোব নাহি ইচ্ছা কোন নিদ্রা গমনেব ।

এ্যাণ্টো। আমারও না; বলীয়ান বৃত্তি মোব ।

এবা শয়ন কবিল যেন সবে যুক্তি ক'বে ;

গতিত হইল যেন বজ্রাহত প্রায় ।

কি ঘটতে নাহি পাবে, বোগ্য সিবাষ্টিয়ন্ ?

ওহো , কি ঘটতে নাহি পাবে ?

অধিক না ক'ব আব :—

তবু অনুমানে হেরি বদনে তোমাব ,

হ'লে কি হইতে পার : যোগাযোগ কহি'ছে তদ্রূপ,

বেগবান কল্লনায় মুকুট তোমাব শিবে হেবি আপতিত ।

সি। আছ কিহে জাগবিত ?

এ্যাণ্টো। পেতেছ না শুনিতে কি কহিতো'ছ কথা ?

সি। পাইতো'ছ ; নিশ্চিত সে কহ কোন

দুমন্ত-প্রলাপ বুঝি নিদ্রাব আবেশে ।

কি তাহা কহিতেছ যাহা ? অদ্ভুত এ নিদ্রা,

নিদ্রিত তবু নেত্র আকর্ণ-বিশ্রান্ত ;

দণ্ডায়মান, কথোপকথন-বত, গতিযুক্ত,

তবু ঘোর নিদ্রা-অভিভূত ।

- এ্যাণ্টো। মহৎ সিবাষ্টিয়ন্, বাখিতেছ ভাগ্য তব
নিদ্রাতুব, মৃত কথা অধিক সঙ্গত ;
চক্ষু বদ্ধ কবি' বহ যবে জাগবিত ।
- সি। গর্জিতেছ নাসা তব স্পষ্ট স্পষ্ট ভাবে ;
তাৎপর্য্য আছে গর্জনেব ।
- এ্যাণ্টো। মোব প্রথাধিক গুণভাবে কহি :
কহিবে তুমিও, যদি কব কর্ণপাত ;
কবিলে সেকপ হ'বে তিন গুণ মর্য্যাদা অধিক ।
- সি। ভাল, আমি কিঙ্ক নিথব সলিল ।
- এ্যাণ্টো। শিখা'ব তোমায় আমি বহিতে কিকপে হয় ।
- সি। শিখাও : বংশগত আলস্ত্র আনায়
শিখায়েছে উজান বাহিতে ।
- এ্যাণ্টো। ওহো, যত্বপি জানিতে অভিসন্ধি
কিরূপে পোষি'ছ, যবে তা'য় কব উপহাস ।
কি প্রকাবে, কবি ত্বকচ্ছেদ,
আবও তা'বে কব বলীয়ান ।
প্রান দেখা যায়, ভাঁটা পড়ে যাহাদেব,
তাহাবা বে প্রকৃত এত হয় তলগত,
সে কেবল ভয় ও আলস্ত্রবশত ।
- সি। মিনতি আমাব, কহ :
নয়নেব দীপ্তি, গুণ-স্রাভ তব
প্রকাশিছে বিষয় বিশেষ ; জনম যাহার,

প্রসবিতো বাস্তবিক বেদনা প্রদানে ।

এ্যাণ্টো । তথা মহাশয়ঃ এইরূপে যতপি এ ক্ষীণস্থিতি প্রভু, ইটি ;
স্থিতি তা'ব লুপ্ত হ'বে সমাধিস্থ হ'লে,
এই এক প্রবর্তন-গুরু, মাত্র দেয় প্রবৃত্তি মানবে,—
প্রবর্তিত কবিযাছে প্রায়,—বিশ্বাসিতে
যে বাজপুত্র নহে মৃত,
সে যে নহে নিমজ্জিত তত অসম্ভব
যত এই নিদ্রাতুব হেথা' কবে সম্ভবণ ।

সি । নাহি আশা যুববাজ নহে নিমজ্জিত ।

এ্যাণ্টো । ওহো, এই 'নাহি আশা' হ'তে
কি মহদাশা কহি শুন তব হ'তে পাবে !
অত্র নাহি আশা হইতেছে মহদাশা অগ্ন্যহুসে,
যাহা দুবাকাঙ্ক্ষা অসমর্থ সূচ্যগ্র প্রমানে ভেদে,
কিন্তু কবে ভয় পাছে তাহা প্রকাশিত হয় ।
মোব সনে ল'বে কিহে ধবি'
কার্ডিনাণ্ড্ নিমজ্জিত ?

সি । সে গত ।

এ্যাণ্টো । অনন্তব, কহ মোবে ,
নেপলসেব পববর্তী অধিকাবী কে ?

সি । ক্ল্যাবিবেল্ ।

এ্যাণ্টো । সে যে টিউনিম্-বাগী;
যে বহিছে সহস্র যোজন দুবে

মানবেব জীবন-সংগ্রাম হ'তে ;
 যে নেপল্‌স্ হইতে বার্তা নাহি পেতে পাবে,
 ববি যদি নাহি নিজে বহয়ে সন্দেশ—
 শশাবাসী মানব মন্থব অতি,
 যদবধি নবজাত গণ্ডচয় বন্ধুব ও ক্ষুবযোগ্য হয়,
 যা'ব পাশে মোবা সবে নমুদ্র গ্রাসিত,
 যতপি কয়েক জন পুন উদগীবিত ;
 সেই প্রাবন্ধেব পবে নির্ভব কবিয়ে
 সাধিতে হইবে কস্ম, বিগত ঘটনা যাহে
 মুখবন্ধ মাত্র, আব আগত বিষয়
 হয় তোমাব ও মোব ভাব ।

কি এ সকল ! কি কহি'ছ তুমি ?
 সত্য, মোব ভ্রাতাব নন্দিনী টিউনিস্-বাণী .
 সেইরূপ নেপল্‌সেবও ভাবী বাণী,
 উহ বাজ্য মাঝে আছে কিছু ব্যবধান ।

এ্যাণ্টো । ব্যবধান যা'ব প্রত্যেক অঙ্গুলি
 কহি'ছে চীৎকার করি',
 'কি প্রকাবে এই ক্ল্যাবিবেল্ পুন পৰিমার্গ'
 ফিৰিবে সে নেপল্‌সেব মুখে । বহ তুমি টিউনিসে,
 আব জাগ সিবাষ্টিয়ন্' । কহ, ঠহা মৃত্যু
 যাহা এবে থিবেছে এদেব ; কেন, সে ত নহে
 মন্দ বেষ্টা বাহে এরা শাস্তিত এখন ।

আছে অথো যা'রা পারে নেপ্লস্ শাসিতে,
সেইরূপ যথা এই ব্যক্তি নিদ্রিত হেথায় ;
পাবে পাত্রগণ অনর্গল বচন বিস্তাস,
তত সুপ্রচুর তত অনাবশ্যক যথা করে
এই ব্যক্তি নিদ্রিত হেথায়, এই গজালোব সম :
স্বয়ং কবিতে পারি সেরূপ বায়স-ধ্বনি,
সে মত গম্ভীর । ওহো, ধর যদি সেই হৃদি
যাহা ধরি আমি ! তব উদ্ধারোহণের পথে
এই নিদ্রা কি ! বুঝিছ আমায় ?

সি । মনে হয় বুঝিতেছি ।

গ্র্যাণ্টো । অভিপ্রায় করিতেছে কি ভাবে গ্রহণ,
কি ভাবে লভিবে যে সে অতুল সম্পদ ?

সি । স্মরণ হতেছে তব ভ্রাতা প্রম্পোরায়
কবি' দূবীভূত আরোহেছ সিংহাসনে ।

গ্র্যাণ্টো । সত্য : আব দেখ কি উত্তম শোভিয়াছে
অঙ্গে পরিচ্ছদ ; পূর্ব হ'তে সমুজ্জ্বলতর রূপে :
ভ্রাতৃদাসগণ ছিল মোর সমকক্ষ ;
এবে তা'রা দাস মোব ।

সি । কিন্তু তব বিবেকের দশা ?

গ্র্যাণ্টো । ভাল, বন্ধু ; কোথায় বসতি তা'র ?
যদি সেটি কড়া হ'ত, বাথা দিত বিনামায় :
রুদে নাহি পাই কিন্তু এই দেবতায় ।

বিংশতি বিবেক, যদি দাঁড়াইত
 মিলান্ও মোব মধ্যস্থলে, শরুবা হইত,
 দ্রব হ'ত বিয় পূর্বে । এই স্থানে ভ্রাতা তব অবস্থিত,
 শায়িত যে মৃত্তিকায় তা' হ'তে উত্তম নয়,
 যেন তিনি সেই সত্য যা'ব সম তাঁ'বে দেখাইছে,
 এতদর্থে মৃত ; এই আজ্ঞাবাহী অসিব সাহায্যে,
 মাত্র অঙ্গুলি ত্রয়ে, চিবশয্যাপবে যা'বে স্থাপিবাবে পাৰি ,
 সে সময়ে তুমি, কবি' এইরূপ,
 অবশ্য প্রেব হে সেই মহানিদ্রা-পথে
 পুৰাতন এই মাংসখণ্ডে, এই দেব বিজ্ঞতমে,
 যিনি পুন নাহি দোষিবেন
 আমাদের কার্য্য পবম্পবা ।
 অবশিষ্টে প্রভুগণ, গ্রহণিবে প্রলোভন
 পক্ষঃ যথা মাজ্জাব লেহয় ,
 ঘড়ি-ঘন্ড্রে তত সংখ্যা বাস্ত গণিবেন
 ক'ব নোবা কস্ম উপযোগী ।

সি । প্রিয়বন্ধু, তব ব্যবহাবপদ,
 পূৰ্ব্বপক্ষ স্থাব মম ;
 যে উপায়ে লভেছ মিলান্,
 নভিব নেপ্লস্ তথা । কব অসি উন্মোচন :
 একটি আঘাতে তা'ব মুক্ত ক'বি দিবে তোমা
 কব দান হ'তে যাহা এবে প্রদানিছ

নৃপতি স্বয়ং আমি বাঁধা ব'ব প্রেমে ।

এ্যাণ্টো । উভয়েই কবি উন্মোচন , উত্তোলিব যবে বাহু,
পতিত হইবে যাহা গঞ্জালো উপর,
কব তুমি সেইরূপ ।

সি । হুঁ, কিন্তু এক কথা ।

(নিঃসৃত কথোপকথন ।)

(অদৃশ্যভাবে এবিগলের পুনঃ প্রবেশ ।)

এবি । প্রভু মোব বিজ্ঞাবলে দেখিছেন সে বিপদ,
তুমি, মিত্র তা'ব, এবে নিপতিত যাহে ;
প্রেবিলেন মোব—সকলের জীবন বক্ষিতে—
নহে ধ্বংস প্রাপ্ত হ'বে তা'ব নিজ অভিপ্রায় ।

(গঞ্জালোব কর্ণে গীত ।)

নাক্ ডাকায়ে ঘুমাও মনে,
জলজ্যান্ত বেইমানি,
দাঁত বুকে কোপ্ নাতে আসে
জেনেও কি তা জাননি ?
দবদ্ যদি থাকে প্রাণেব,
ঝাড় ঝিমুনি এখনি,
ওঠ জেগে ওঠ জেগে ;
খব সাবধান বেইমানি !

এ্যাণ্টো । এস উভয়েই আক্রমি সচনা ।

গ । (জাগবিত হওত) এবে, দেব-চমু বক্ষা কব নুপত্তিবে ।

(সিবা ও এ্যাণ্টো প্রতি) কি, কি, কি ।

(এ্যাল প্রতি) ভো, হ'ন্ জাগবিত !

(সিবা ও এ্যাণ্টো প্রতি) অসি উন্মোচিত কেন ?

বিভীষিকানয় এ দৃষ্টিং অর্থ কিবা ?

এ্যাল । (জাগবিত হওত) কি ব্যাপাব ?

সি । এইক্ষণে অবস্থিত হেথা' মোবা

বক্ষা তব আবাস সময়ে,

চকিতে পশিল বোল যেন বনীবর্দ আশ্রয়ালন,

সিংহনাদ কহিলেও হয় :

আপনায়ে কবিল না জাগবিত ?

তাহা আশ্বাসিল কর্ণে মোব ভয়ঙ্কর ববে ।

এ্যাল । কিছ শনি নাই ।

এ্যাণ্টো । ওঃ, সেই বদ দিথুব শ্রবণে ভীতি প্রদায়ক,

ভূমিকম্প সাপিতে সক্ষম । তাহা যে নিশ্চয়,

এক যোগ নাদ কোন পশুপতি যথ সমগ্ৰেব ।

এ্যাল । শুনেছ কি গজালো ?

গ । দিব্য কবি স্মবি' মর্গ্যাদায়, মহাবাজ,

শুনিয়াছি গুন্ গুন্ তান, সেও এক

অদ্ভুত নিঃস্বন, জাগাইয়া দিল মোবে :

তুলিলাম মহাবাজে, চীংকাব কবিলু :

যবে খুলিল নমন, হেবিলাম ইহাঁদেব
উন্মুক্ত রূপাণ : শব্দ কোন হযেছিল,
ইহা সত্য কথা । কর্তব্য হ'তোছ
বহি সবে সাবধান বা তাজি এই স্থান :
যুক্তি এবে সবে কবি অসি উন্মোচন ।
এাল । এই স্থান হ'তে পথ প্রদর্শিয়া চল,
মোব হতভাগ্য পুত্রেব কাবণ
সবে মিলি' এস কবি অধিক সন্ধান ।

৭ । এ সকল বহু জন্তু হ'তে
দেবগণ বন্ধন তাঁহাবে ।
অবস্থিত তিনি দীপে, এ কথা নিশ্চয় ।

এাল । পথ প্রদর্শিয়া চল ।

এবি । মনিব্ আমাব প্রম্পেবো জান্বেন্ সব খুঁটনাটি :
যাও, বাজা যাও, নিবাপদে খুঁজত তোমাব ছেলোটি ।

[প্রস্থান ।]

দ্বিতীয় দৃশ্য ।

দীপেব অন্ত পাশ্বে ।

(কাষ্ঠ স্কন্ধে ক্যালিওয়ানেব প্রবেশ । বজ্রধ্বনি ।)

ক্যা । স্তম্ভা নামা শোমেষ বত বদ হাওয়া,
বাদা, বাদাড্, ডলা থেকে,

পড়ুক ঘাড়ে প্রম্পেবোব পাড়ুক তা'কে
বোঝা গোটা গোটা!

পবী গুল তা'ব শুন্ছে কথা উপায় কবি কি,
গালাগালি আব শাপমণি দিবই দিব আমি ।
তা'ব বাম্‌চিম্‌টি, গুটি গুটি শাখ্‌চুলেব দাত্‌কপাটি,
কাদাব টেনে হান্‌ড়াহাটি, আধাব বেতে ঘুবুটি,
আল্‌য়ে সেজে, তাড়িয়ে মোকে, বেপোড়্‌ আলে,
ফেল্‌বে না,

হুকুম্‌ নইলে তা'ব, আদাব পান্‌টা থেকে চুণ থস্‌লেই
লেন্‌য়ে দেব তা'দেব, তা'বা রূপী সেজে মুখ ভেঙ্গাব,
কিচিব্‌ কিচিব্‌ কবে, ব্যাত বসিয়ে ফেলে চিবে,
শাখ্‌চুলে গ্রাবই পবে, বিড্‌বরা যোগ্‌ খাপ্‌টি মেবে
আল্‌বে ধাবে চিৎপটাং, আদাব আত্‌ড়্‌ পাটা ফেলে পবে
মাববে কাটা প্যাট্‌, আদাব লতা সেজে সাপেট্‌ ধবে
দাব্‌কা ভিত্তে সাঁই সাঁইয়ে হাউড়্‌ বানায় গ্যাট্‌ ।

(টুনুকুলোব প্রবেশ ।)

লাও, কমাট্‌ এখন, ল্যাও ।

দাই দিচ্ছে একটা পবী, হাড়ে নাড়ে পোডাবে,
কাঠ আন্‌তে হয়েছি মাট । কুন্‌ড়া গড়াই আমি,
এত বাগে সে নাও এত নজর কত্তে পারে ।

টি । এখনটাব না আছে একটা ঝোপ, না আছে একটা
ঝাঁপ, যে এত রুস্তি বাদ্‌লাব দিন কোন প্রকাবে কাটিয়ে দিই ;

আবাব এক ঝাপটা চাগিয়ে উঠছেন; জোব হাওয়া, গুম্‌গুম্‌নিতেই মালুম: ওই সেই কাল মেঘটা, ওই, ওই, দিগ্‌ধাউড়ে থানা, দেখাচ্ছে ঠিক যেন ঢাল্লে বলে পয়নালা। যদি আগেকাব মত কড়্‌কড়ানি ফেব স্লক কবে, মাথাটা যে কোথায় একটু গুঁজ্ব তা'ব কিছু ঠিকানা নেই: ওই কালা মেঘখানা না ভাসিয়ে আব যাচ্ছেন না। হেথা' এটা কি দেখতে পাচ্ছি যেন? মানুষ না মাছ? মবা না জ্যাস্ত? মাছই বোধ হচ্ছে: গন্ধ ছাড়ছে মাছেব; ভাবী জবড়্‌ আঁঠে পচা গন্ধ; গুঁটকি বকম, টাটকা পুঁটি নয়। আজব্‌ বকমেব মাছ। সেই একবার যেমন গিয়েছিলেম ইংলণ্ডে; যদি এপন থাকতুম সেখানে, মাছটা আঁকিয়ে, টানিয়ে দিতুম, এমন পবব্থোব বোকা ভেয়ে থাকত না যে না একটি গয়সা বেড়ে দেত: এই বঁথবঁটা সেখানে একটা মানুষেব কপাল দিবিয়ে দিত, যে কোন তাজ্জব জানোয়াব সেখানে একজনকে না একজনকে মানুষ কবে ছেড়ে দেয়: নেংড়া খোঁড়াকে একটা কড়ি দেবে না, যা'তে সেটা'ব ঝুংখ দুচবে, এদিকে দশ দশ টাকা গলিয়ে দেবে, নার্কিং নুলকেব রাস্তা মানুষেব মরা ধড় একটা দেখতে। মানুষেব মত পা। ডানা দুট হয়েছে হাত! খুঁড়ি। এখন আমাব মতটা একটু নোল্‌ কাছি দিই; আর সে বলি: এটা মাছ নয়, এই বীপেব কোন বাসিন্দে, বোধ হয় একটু আগে মাথায় বাজ পড়েছে। (বজ্রধ্বনি।) হায়, হায়, আবাব এল ঝটকি! ভাল চাই ত গুড়ি মেবে এব আল্‌গাল্লাব তলায় ঢুকে পাড়ি; কাছাকাছি ত আব কোন আশ্রয় নেই: বদ হাল্‌ বেতব সেথ চেলে আনে। এইটে

মুড়ি দিয়ে পড়ে থাকি ঝড় ঝাপটা এক দম্ না কাটলে আব
নড়'চিনে ।

(বোতল হস্তে গাহিতে গাহিতে ষ্টীফানো'র প্রবেশ ।)

ঈ । জলেতে আব উল্‌ব না, উল্‌ব না,

মৰ্ক' হেথা' তীব ভুঁয়ে—

এ বেজায় বেখাপ্পা সুব হচ্ছে, যেন ম'ড় পোডা'র গান -
শাফা, তা'ব ওষুদ্ আমাব এই । (মন্তপান ও শব্দ ।)

বড় সাবেং আব হাজি, ভিত্তি মিষা ও মায়া 'জ,

বেদো কয়াল ও মাটে'ব তা'ব,

ছিল পিয়াবী ঠাকা হবি, বসনি, বিদি, মোটা কীবি,

আমল পেতনা নিজাব ,

তা'ব জিভে'ব ছিল ঝাঁক্ ভাবি, নেয়ে'ব বন হ, গলগল দবি ।

সেঁটকা'ত নাক্ আশকা'তবাগ এম্নি বাজালনি,

কিন্তু থুল মিয়া চুলকে দিত যেখানে তা'ব চুলকনি ,

(তবে) উল্ ছোঁড়াবা, ফলে ঝপ, দিশ-গা সেটা

গলায় দবি ।

ওটাও হচ্ছে বেখাপ্পা থান : কিন্তু তা'ব ওষুদ্ আমাব এই —

(মন্তপান ।)

কা । চাড়ে নাড়ে পুড়িও না : উঃ ।

ঈ । এ ব্যাপার থানা কি ? হেথায় কি ভ্রূত'ব পত্ ভুত আছে
নাকি ? বাবা কলকাসুন্দি, আব মাকিনে'ব বাজী, আমায় চালা'ব
কছ, বাপ, এঁা ? গোমাব চার ঠ্যাং দেখে বেও'ব উঠ'ব বনে

ভল ডুবি থেকে বেচে উঠলুম, না ; কথা আছে জান, যে পালোয়ান
গেমন চাবঠেংয়েই আসুক না কেন, শর্ম্মাকে জমি ছাড়া কঠে
হচ্ছে না ; সে কথা কথাই থাকবে, ওন্টাবে না, যতক্ষণ স্ট্রীফানো
নাসিকা বন্ধে দম্ নেবে।

ক্যা। পৰ্বী পুড়িয়ে মাৰে আমায় ; উঃ।

স্ট্রী। এটা দেখছি দ্বীপেব একটা বিথুব—চারঠেংয়ে ; দোপ
হচ্ছে, এব গাও আছে। বমের দক্ষিণ ত্রয়াবে যাক্, এ বেটা আমা-
দেব ভাষা শিপ্লে কোথা থেকে ? শুধু এই জন্তে এটাকে একটু
সোয়াস্তি দিব। যদি আবাম কবে পোষ মানিয়ে নেপ্লসে নে
ফেনতে পারি, এটা একটা কামদাব লপেটামাবা বাজা বাজ্ ডাব
মানান নই ভেট হ'বে এখন।

ক্যা। পায় পুড়ি, হাড়ে নাড়ে পুড়িও না ; আবও কটু আনব
বে কাঠেব হাড়া।

স্ট্রী। এখন এটার ফিট্ হয়েছে, তাই কথা গুল কইছে, দীক
বেতা হুবন্ত বকম নয়। আমাব বোতলবাহিনী একটু চাক।ব :
বাড়াধন আগে যদি কখন না চেকে থাকেন, তাইতেই এব ফিট্
পায় সবে পড়বে। যদি একে আবাম কতে পারি, আব
পোষমানিয়ে বাহ্তে পারি, ওব জন্তে বৈশী ত আমি নেদ না ;
কে যে আমাব কাছ থেকে পাবে, ওব একটা দাম ত
আমায় দেবে, আব সেটা বেশ একটু মোটা বকম। হা, হা,
বাবা।

ক্যা। পোড়াচ্ছ কম এখন আমায় ; কিন্তু হ'ল বলে এখানি,

বুঝছি আমি দেখে সেটা তোমার ঝাঁকুনি : চলবে এবার প্রম্পেবোর তোমায় চালুনি।

ষ্টী। ওবে আয়; হাঁ কব্; এই যা' দেখতে পাচ্ছিম্ তোব মুখেব বা কাড়িষে দেবে, হলো : হাঁ কব্; তোব কাঁপুনি ঝাঁকাবি মেবে তাড়াবে, সেটা তোকে, সাফ বলে দিচ্ছি; জানিস্নি ত কে মিতে : তোব চুয়াল থোল্, ফেব হাঁ

টি। ও আওয়াজ চিনি ত এটে : এই ত হ'বে—কিন্তু সে ত দুবেছে ; এগুল সব ভুল : বাম। বাম। বাম।

ষ্টী। চাব ঠ্যাং আব ছ ট গলা : স্বপ্ন গোছেব তোফা বিথুব। সাম্নেব গলা মিতেব গুন গায়; আব পিছনেব গলা কুচ্ছ ছিটায়, মিতে ফঁয়ে উড়ায়। যদি বোতলেব সব নাল্টায় চায়েন্ কর্তে পাবি, আমি এব বাত সাবাবই। আয়। ইতি কব। তোব ওই আব একটা ময়ে কিচ্ছ ঢালি।

টি। ষ্টফানো!

ষ্টী। তোব অল্প মুখ আমার নাম ধবে ডাকে? দোহাই দেবতা, দোহাই বাবা দেবতা। এটা একটা ভূত, বিথুব নয় : এটা ছেড়ে লম্বা দিই; আমার কবচ টবচ নেই।

টি। ষ্টফানো! যদি ষ্টফানো হও, একবার আমায় ছোঁও, আব কথা কও; আমি ট্রিন্কুলো—ভয় নেই—তোমার সেই বন্ধ ট্রিন্কুলো।

ষ্টী। যদি ট্রিন্কুলো হও, বেধিয়ে এস : ছ ট ছোট পা ধরে

তোমায় টানি : এব মথো যদি টিন্‌কুলোব পা কিছু হয়, সে এই গুল । তুমি সেই টিন্‌কুলো বটে ত—হবহ ।

টি । আমি ওটা একটা মড়া, বাজে মৰা মনে কবেছিলুম । কিন্তু, ষ্টীফানো, তুমি ডোবনি ? এখন আমার আশা হচ্ছে, তুমি ডোবনি । ঝড়টা নিঃশেষ হয়েছে ? আমি ঝড় ঝাপ্টাব ভয়ে এই গৰ্ভস্রাবটাব আলখাল্লাব নীচে লকিয়ে ছিলুম । ষ্টীফানো, তুমি সত্যি বেঁচে আছ ? ষ্টীফানো হে, তু তুজন নেপল্সবাসী তীবস্থ ।

ষ্টী । বক্ষে কব বাবা, ওমন ঝাঁকি মেবনা, আমার পাকস্থলীটে বড দমে ভাবী নয় ।

ক্যা । (জনাস্থিকে) এই গুল ত খাস চিজ্, যদি না হয় পবী । ওটটি হ'ল জমকান দেও, অসমান্ দাক কাঁকে । গাড়ুব হাঁটু ওব কাছে ।

ষ্টী । বেঁচে গেলে কি কবে ? এখানে এলে কি কবে ? এই বোতল ছুঁয়ে দিবি কব, এখানে এলে কি কবে । আমি একটা মদেব পিপে ধবে বেঁচে গেলুম ; নেষেবা সেটা জাহাজ থেকে ঠেলে ফেলে দেয়,—এই বোতল ছুঁয়ে দিবি কছি । তীবোও পড়া আব নিজেব হাতে, জান্লে কিনা, এই বোতলও কবা একটা গাছেব ছাল থেকে জান্লে কিনা ।

ক্যা । দিবি কবি বোতল ছুঁয়ে হ'ব বেয়ং ইমানদাব এ দাক নয় ত পিথ্‌থিমিব ।

ষ্টী । নাও, তবে দিবি কব কি কবে বেঁচে গেলে ।

ট্রি । হাঁসেব মত সাঁত্বে, বন্ধ; এহু চলে; সাঁত্বেহ আমি
হাসেব মত, কি বল ।

ষ্টা । নাও, পুঁথি ছোও । হাঁসেব মত সাঁত্বেতে না পালেও
গড়নটা তোমাব ঠিক পাতি হাঁস বটে ।

ট্রি । ষ্টফানো চে, এব আব আছে ?

ষ্টা । পিপেকে পিপে, ন : আমাব ভাঁড়াব হুচ্ছে সমস্তেব
দাবে একটা পাহাড়েব ফাটলে, মাল সব সেখানে লুকিয়েছি ।
তা' হলে, গর্ভস্রাব । এখন কেমন ? এখন তোব বাত কেমন ?
ক্যা । পড়নি কি আকাশ থেকে ?

ষ্টা । ঝপাৎ কবে চাদা থেকে বলছি তোকে ঠিক : এক কাণে
আমিই টাদে চবকা কাটি বসে ।

ক্যা । তজ্জ্বকে সেথা' দেখেছি : হুজুবকে আমি গড় কবি :
মনিবনি যে মোব আছে, সে তজ্জ্বকে দেখিয়েছে, আব তজ্জ্ববেব
কুকুবাটি আব নাগিটি ।

ষ্টা । আহ, হুটা দিবিয়া গেলে বল, পুঁথি ছুঁয়ে : দেব ভাবনি
ইটি তাজা মালে ভাবিয়ে 'দব : দিবিয়া কব ।

ট্রি । আব তোব ভাল হোক, একটা ভাবী বেচাবা গোছেব
বিথুব । এব হুয়েছিল নয় । একটা নেহাৎ পটকা গোছেব বিথুর ।
চাদেব মানুস । এক দম্ আলবচ্ছে বিথুব । সত্যি বলতে কি, বিথুব
ভোলা এ'চেছিল ।

ক্যা । দ্বাপেব বিবত বিবত হাসিল জমি দেখিয়ে দিব,
হুজুবেব পায়ে গড় কবি : হাত জুড়ে বলি হুজুব, আমার দেও হও ।

ট। আব তোব ভাল হোক, বিছিকিচ্ছি হাবাম্খোব, আব
মাতাল গোছ বিথুব। ঔব দেও যখন ভৌস্‌ভৌস্‌, উনি বোতল
নিষে লম্বা ভৌ।

ক্যা। তুজুবব গোড়ে গড় কবি; বেগং তুজুবব দিবি
কবি।

ট। আন তবে, মাথা নোওয়া, দিবি কব।

টি। দম ফেটে হেসে মক্স না কি এই কুকুর মাথি বিথুবব
কাণ্ডটা দেখে। একটা বিস্ত্রী বেছো বিথুব। মনে যদি একবাব
কবি একে ধবে মাবি,-

ট। আন, ছো।

টি। 'কম্বু বিথুব বেছায়া মাতাল : বীভৎস বিথুব।

ক্যা। দিথিয়ে দিব ধবণা ভাল, পাডুব টে পার্ব,
মাছ ধক্সো তামাব নেগে আনব কাঠব বোঝু ভাবী।
দকক তা'বে পেনেকু ধকক, খাটান মাবে য বিছু,
গা'ব নেগে আব লকড়ি নয়, চলব গামাব পিছু পিছু।
ওগো, তুজুব, কেশাবাং।

টি। একটা যাচ্ছে তাই বেজটু বিথুব, এক বচাবি কাবব
বাজ দেগেই তাবিক জুড়েছে।

ক্যা। বলি হোড় তাত্তে, নে যা'ব তোমায
নোনা বুনা যেথা' হয়;
মোব নম্বা নথব আঁচড়েব জোবে
থুদে দিব আগকটায।

দেখুব নীল গলাব বাসা,
 শিখুব ফাঁদ রূপী নাশা;
 নে যা'ব যেথায় নোড়েব থোবা,
 এখন ভখন পাহাড় থেকে আনব ধবে,
 খটাশ ছানা তোমাব তবে ।
 আমার সাথে যা'বে হুজুব ?

ষ্টী । একটু থো কব, বাকিা বেথে পথ দেখিয়ে চল ।
 ট্রিন্‌কুলো, বাজা আব আমাদেব বাকি দল বল যেথলে জলে ডুব
 মাবা গিয়েছে, আমবাই এই স্থানটা দখল কবে নেব : নে , আমার
 বোতল দব । ট্রিন্‌কুলোজী, আমাদেব নৌটা বদলাবটাকে ক্রমে
 কম পুনবাস ভদি কবা যা'বে এখন ।

(মন্তাবস্থায় গতি ।

ক্যা । চন্দ্রম, মনিব্‌ সলুম্‌, আমি চন্দ্রম ।
 ট্রি । গ্যাক্‌ থেকে বিকট বিথুব , একটা বন্ধ না তাল বিথুব
 কা । বাপ্‌ আব বাপ্‌ব না ক মাছ ধরাব ফিকি'ব ,
 আলানি কাঠ ভাজব না ক হাজাব দবকা'ব ,
 বাবকোস্‌ আব চাচ'ব না,
 ধোব না বাসন :
 'ব্যান্‌, 'ব্যান্‌, ক্যা ক্যা'লব্যান
 মিলেছে নয়্য মনিব্‌ : দেখে নাও নতুন নফবে ।
 ছাডান ছোড়ন্‌, হোঃ হোঃ ' কাটান্‌ ছিড়েন, হোঃ হোঃ
 কাজেব পতন্‌, হোঃ হোঃ হোঃ হোঃ ।

২য় দৃশ্য ।]

বাক্স ।

বাহবা নয়নানন্দকব বিথুব। চল, পথ দেখিয়ে চল।

[প্রস্থান ।]

তৃতীয় অঙ্ক ।

প্রথম দৃশ্য ।—প্রম্পোরোর গৃহা-সম্মুখ ।

(কাষ্ঠ বহন কবত কার্ডিনাণ্ডেব প্রবেশ ।)

কত ক্রীড়া আছে কষ্টকর, প্রযত্ন তাহাব
নিহিত আনন্দ তথা' প্রকাশিয়া দেব :
আছে হীন কল্প কত, অল্পটানে মহত্ব প্রকাশ পায়,
অতি সামান্য কল্পেব ফল অসামান্য হব ।
মাব এট হীন কল্প, ত'ত ভাব ত'ত দ্রব ,
যদি দেবী উপাত্তা আশাব,
অতি ন'তি দানিতেন মূতে সজীবিত,
ক'ম ন'তি কবিতেন আনন্দ বিধান .
আহা, সে ললনা দর্শাধিক তাদর্শ কোমল,
পিতা অসংখ্য যত কার্কশ্য ধটিত ।
ক'ত শত কাষ্ঠ গুণ সংগৃহীতে ক'বে,
স্থাপিত 'নদেশ মত স্তম্বেব আকাবে,
নহে দণ্ড নিকপিত অধিক কঠোব :
নধুমণী দেবী মোব ভাসেন নয়ন-জলে,
ক'হেন নিরুপ্ত কল্প, কভু পূর্বে না লভে তেন

গবিষ্ঠ নাযক । হইতেছে লম মোব :
কিঞ্চ এই স্তম্ভ চিন্তা লাঘবে আমাব শ্রম,
বিগত কবম্-পাশ, যবে ইহা ধ্যান ।

(নন্দা প্রবেশ, দর অলঙ্কিতভাবে প্রস্থেবো অবস্থিত ।)

ন ভাষ্য, ভায়, মিনতি আমাব, কবিও না হেন গ্রন :

ইচ্ছা হয় অশনি সম্পাতে স্তম্ভপাদিষ্ট কাষ্টচয়
ক'ও ভয়বাশি । কবি এ মিনতি,
ব'ও উঃ নভঃ বিবাম :

ন ভবানি নাকথও কামিবে কতই,
ও ব'ও অশনিল সে যে তব হৃৎ হেতু ।
প'ও মা'ব মনোযোগে অধায়ন-বত,
এন বণ্টা এন নাহি তাঁহা হ'তে ভয়;
মিনতি আমাব, ওঃ, নভঃ বিবাম ।

নন্দা আমাব, অতি প্রিয় মোব,
নন্দা মা'ব অস্তাচলে তা'ব পুকে
সম্পদিত না হ'ব সক্ষম ।
সেই হেতু কবিতৈছি এ হেন উত্তম ।

এস যদি ক্ষণ কাল,
বাঁচি আঁমি ততক্ষণ তব কাষ্ট-ভাব :
মিনতি আমাব, নাও উহা মোবে ;
এন নাহি যথা' আছে স্তম্ভ ।

- ফা । নহে, নহে, অমূল্য বতন ;
 শ্রেয়াংশে কবির ছিন্ন মোব তন্ত্রীচয়,
 পৃষ্ঠদেশে কবির শতধা, তবু তুমি নাহি
 অসম্মান বহিবে এমতি,
 যবে আমি ব'ব আলস্ত্রে বসিয়া ।
- মি । আমাবেও শোভিবে তদ্রূপ
 যথা ইহা শোভিছে তোমাবে :
 কত অনাদ্যাসে আমি ইহা সম্পাদিব ,
 মন আমাব এই কার্মে অন্তবস্তু,
 তব মন বিরুদ্ধ ইহাব ।
- প্র । আহা তুচ্ছ কীট, মজিয়াছ তুমি ।
 তব আগমন ইহা প্রদর্শিছে ।
- মি । বোধ হয় ক্লান্ত তুমি অতিশয় ।
- ফা । না ; দেবী মহিমময়ী , শরীবীও হয় যদি
 আব তুমি বহু পার্শ্বদেশে,
 মোব পাশে ধ্রুব তাহা,
 নবোদিত উষাকাল চন্দ্রপ্রাণিহব ।
 মিনতি আমাব—বিশেষত প্রার্থনাব কালে
 দাহে নিষোগে সক্ষম হই—
 কহ কি নাম তোমাব ?
- মি । মিবাণ্ডা - ভায় জনক আমাব,
 ভাঙ্গিলাম তবদেশে কঠিয়ে এরূপ ।

ফা।

বিস্ময়জনক মিবা !

বাস্তবিক বিষয়েব পবাকাস্তা ।

মূল্য যা'ব বসুধাব সর্ব সম্পদ স্বরূপা !

হেবিয়াছি বহু নাবী সাধ্যমত অমুবাগ ভবে ;

অনেক সময়ে শ্রুতিসুখকর স্বব-নাধুবী তাহাদেব

অতি অগ্রসব শ্রবণে আমাব

শৃঙ্খল পবারেছিল :

ভিন্ন গুণাবলী হেতু ভিন্ন ভিন্ন কামিনীবে

মনে স্থান দিয়াছিহু ; সমগ্র চিত্তেব সনে

ক'ন নহে কা'বে ; কোন অসম্পূর্ণতা,

উৎকৃষ্ট লাভণ্য সনে বিবোধী হইরে,

পূৰ্ব্ভাব বিনষ্ট কবিয়া দিত :

কিন্তু মবি মরি তুমি, এত পূর্ণ, এত অতুলন,

তিলোত্তমা হয়েছ সৃজিতা,

তিল তিল লয়ে সকলেব !

মি।

নাহি জানি স্বজাতীয়া কোন ,

মনে নাহি নাবীমুখ, বিনা নিজ, হেবি যাহা মুকু'বতে,

নাহি হে'বি ইহা ভিন্ন যা'বে কহি নব,

বিনা তুমি হে বান্ধব, আব প্রিয় জনক আমাব :

জ্ঞানহীনা, মঠীতলে মানব কিরূপ ;

মণি মোব, পবন যোতুক, মম লাজেব শপথ,

তোমা বিনা অন্ত সাথী ভুবনে নাহিক সাধ,

বিনা তব মুখ, অস্ত্র কোন কপ
কল্পনা কল্পিতে সমর্থ নয়, ধবে যাহা মনে ।
কিন্তু উন্মাদিনী প্রায় কত কহিতেছি কথা,
বিস্মৃতা হইয়ে তথা পিতৃ উপদেশ ।

স্বা । মিসা, পদ-গোববেতে আমি এক যুববাহু ,
বুঝি অধিপতি , ইচ্ছা কবিনা তদপ ।
নাহি সাধ সহি হেন কাণ্ডবাহী দাস পদ,
যথা ছাব মক্ষিকায নাহি দিব
উজ্জীন হইতে মোব অববোষ্ঠ 'পাব ।
শুন মোব অন্তস্থল কহিতেছে কথা
যে মুহূর্ত্তে হেবিয়াছি নয়নে তোমাবে,
পলায়েছে হৃদি মোব তোমাব সেবাদ ,
কাব বাস তথা' সেই কন্ধে কৃতদাস
তব হেতু হেন ধীব কাণ্ডবাহী দাস ।

মি আমাকে কি ভালবাস ?

স্বা । দেবলোক, মর্ত্যলোক, সাক্ষা বহু জাব
কহিতেছি স্বরূপ কথন , সত্য যদি সে বচন,
ক'ব আশীর্বাদ ঘটে যেন শুভ দল ।
বস্ত্রাপ কপট, নিখিল প্রসাদ নোব
শাপ কপে ক'র রূপান্তর ।
তুমি বিনা ভ্রমণে সকলি অসাব,
সৌমহীন তোমারে সম্মান কবি,

জন্মে ধবি, ভালবাসি ।

নি । বোধহীনা কঁাদিতেছি বাহে হর্ষ হয ।

প । সুন্দর মিলন দুই অপূর্ণ স্নেহেব ।

সবগ হইতে কুপা হ'ক্ ববষিত,

যবে প্রজাপতি দুই জনে কবিলে মিলিত ।

কাদ কি কাবণে ?

নি হেঁচি মম অযোগ্যতা,

পেস্তাবিতে না সাহসে চাহে যাহা প্রশানিতে ,

নান কল্পে না পাবে লইতে,

অভাব যাহাব প্রাণনাশ ঘটবে তাহাব ।

সও চাব লুকাইতে, আশ্রতনে তত বৃদ্ধি হব ,

কিন্তু ইহা কিছু নয় । চলে যাও লাজেব বাধন,

এল দাও কহি অকপট বিস্তৃত সবল ভাষা ।

অমি পত্নী তব বিবাহ কবিলে মোবে ,

না করিলে, মবণ অবধি দাসী :

সঙ্গিনী'ব পদ অস্বীকার কবিলে কবিতো পাব ,

কিন্তু দাসী তব, লও আব নাহি লব ।

দেবী মোব, প্রাণেশ্বরী ;

ভক্ত তব অমুগত চিব ।

ম পতি মম তবে ?

স । তা ; জন্মে লয়ে সেই ব্যাকুলতা

সাধে যথা চিবদাস চিব-স্বাধীনতা :

লহ মম কব ।

মি । এই লহ মোর, হৃদয় তাহার সাথে :
এবে বিদায় গ্রহণ করি অন্ধ ঘণ্টা তবে ।

ফা । বিদায়, বিদায় !

(ফার্ডি ও মিরার ভিন্ন ভিন্ন দিকে প্রস্থান ।)

প্র । মোবে না সম্ভব হয ইহাদেব সম,
তাহে এবা বিশ্বয় আপ্লুত ,
হেন বস্তু নাহি কিছু
যাহে মম ইহাপেক্ষা দৃষ্টি উপজিবে ।
যাই এবে অধ্যয়নে, অবশিষ্ট বচ কাধা
ভোক্তনব পূর্বক্ষেণে সম্পন্নিতে হুবে ।

(প্রস্থান ।)

দ্বিতীয় দৃশ্য ।

দ্বীপেব অপব পাথ ।

(ক্যালিব্যান্, ষ্ট্রোকানো ও ট্রিন্‌কুলোব প্রবেশ ।)

ষ্ট্র । কিছু বলোনা আমায় , পিপেটি খালি হ'বে, তখন ধচ্চি
জল ; তা'ব আগে এক ছিটে নয় : এখন চালাও পান্সি, ধব
চেপে । ওবে গোলাম-বিধুব, এক পান্তর চালা ।

ট্রি । গোলাম-বিধুব ! দ্বীপটা বেবাক্ বেকুফ্ । বলছে দ্বীপে

পাঁচটা প্রাণী : তিন জন এই; আব ছটর মগজেব হাল্ আমাদেব মত হয় যদি, এ সাম্রাজ্যি টলমল্ ।

ষ্টী। চালা, গোলাম্-বিথুব, যখন আমি বলছি চালা : তো বেটাব চোথ্ যেন মাথাব ভিতব বসে গেছে ।

ট্রি। না হ'লে বস্বে আব কোথা' ? সে তট ল্যাজ যদি বসত, একটা মন মজান বিথুব হ'ত ।

ষ্টী। নফব বিথুব বা টি মালে চুবিয়েছে : আমাকে ত বাপ্, সমুন্দবও খোল খেলে . জমি নাগালেব আগ, সাঁতবান গেল, পাচ সাত্তে তল যোজন কম বেশ্ । এই বুকুলুসিব কিবে, বিথুব, তোকে বানাব দফাদাব, না হয় ত ধ্বজী য়াব ।

ট্রি। যদি কথা শোন, বানাও ওই দফাদাব , ও ধ্বজী গোছ নয ।

ষ্টী। মাষ্টাব বিথুব, টেনে দোড় দিব না বাপ ।

ট্রি। কদম কদমও নয , কুপে গড়া'বে, তা' হ'লেও বিশেষ কিছু পড়া হ'বে না ।

ষ্টী। চাদেব ছানা, বদনেব কথা একটা খসা বাপ্ ধন, চাদেব মও ছানা হও যদি ।

ক্যা। চক্কেব নবাজ্ খুস্ ? চাট্বে তোমাব স্তক্তলা । খাট্বে না ক ওব , ওটা নয যে বোকাল ।

ট্রি। এক দম্ ঝুটি বাত, গাওয়াব বিথুব : বা' অবস্থা আছে একটা লাল্ পাগড়ি ঘাল্ কবি । ওবে, বেহেঁট মচ্ছি-অবতাব, বেটা, আজকেব দিন যে মাল্টা লুসেছি তা'তে তবাসে কেউ আব

থাকে ? তুই একটা কি বৈখুবিক ঝুট বলিস্, বেটা আখলা
মেছো আখলা বিখুব ?

ক্যা। দেখ না, ওটা ভেজায় মোকে। জনাব, দেবে কৰ্ত্তে
ওবে ?

টি। ‘জনাব’ বলে না কি। বিখুব আবার খাস্তা এত।

ক্যা। দেখ না, দেখ না, ফেব্। পায়ে পড়ি, কামড়ে ফেল মেবে।

ষ্ট। ট্রিন্কুলো, মুয়ে জিভ্ ঠিক বাখ্ : যদি দাগ্‌ডা হ’স্—
লট্‌কে দিব আগ্‌ ডালে। বিখুব বেচাবি বেয়ৎ আমাব থেস্‌সা হ’তে
না দেওয়া বাবে।

ক্যা। সেলাম্ আমাব মস্ত জনাব। মবজি হ’লে শুন্বে কি
ফেব আৰ্জি যে’টা জানিয়েছি।

ষ্ট। আলেবাৎ, শুন্ব : কুর্শি কব্‌ ফিবে দিক্তি বল, আমি
দাড কান্‌দিক, ট্রিন্কুলোও তাই।

(অদৃষ্টভাবে এবিয়গেব প্রবেশ ।)

ক্যা। যেমন আগে বলেছি, তাঁবে আমি জুলুমবাজেব, সে
একটা ভুভুড়ে, চালাক্‌ কবে ঠেস্‌ আমাব দ্বীপটে নিলে ভুগিয়ে।

এবি। তেবা ঝুট্‌।

ক্যা। তেবা ঝুট্‌, সুব-ভেজান বাদব ওবে : ঠিক্‌ কবে
বোকা হুজুব জানে নাবে তোবে। ঝুট্‌ না বলি।

ষ্ট। ট্রিন্কুলো, ফেব্ যদি তুই গল্পব সময় দিক্‌ কবিস ওবে,
এ হাতেব কিবে, গোটা কত তোব দাঁতেব পাটী,
কিলিয়ে দিব সেবে।

ଟ୍ରି ବା', ଆମ୍ଭି ବଳିନି କିଛି ।

ষ্ট। তা' হ'লে, ঠোঁটে ঠোঁট, আর নট কিছু। ব'লে যা।

ক্যা। বলছি আমি, ভুতুড়ে চালে ঠেসে নিলে দীপটে গোটা এই;
হজুর যদি মস্তাজিব্ দাদ্ নাও তা'র যেমন তেমন,—
জানি আমি কাঁকতে পাষ তুমি, কিন্তু এইটেব ছাতি
হ'বে না—

ସ୍ତ୍ରୀ । ସେଟା ବହୁତ ମାଛା ।

କ୍ୟା । ହ'ବେ ତୁମି ଜନାବ ହଜୁର ଆମି ବାନ୍ନା ହଜୁବେଦ ।

১। এটা কতে করা যায় কি ক'বে? পানিস্ নিতে যোকে,
সে কমবক্তের কাছে?

কা। ইয়া, ইয়া, জনাব : দিবে দিব ঘুমন্ত,
পার্সে দাবতে খলিতে তা'র পেরখ একটা দাজন্ত।

এবি। তেবা বুট ; কাম নেহি তেবা।

কা। এটা কি বাউলে কাথা নীলমণি।

ওবে কুড়িকিষ্টি ভাঁড় দত্ত ।

ଘୋଡ଼ା ଡାକେ କହି ବଡ଼ ଚଢ଼ୁବ, ବନ୍ଦା ଖାଡ଼ି କ'ଣେ

আব কাছ থেকে ওব বোতল নাও কেড়ে :

সেটা গেলে উড়ে, পাঙ্গা ছাড়া আব পা'বে না কিছু ;

দেখা'ব না 'ত কোথায় আছে মিঠি জলোব গইড় ।

৪। টিনকুলো, আব চুলকে বরণ তুলিস্নে :

বিধুরের এতলাটা আবার একটি কথা ভেঙ্গেচিস্ কি,

হাতের কিরে, সরিয়ে নেব নেক নজর,

আব ছিঁচ্ব তোকে গুটিকি মাছেব মত ।

ট্রি । কেন, কি কবেছি ? কিছুই কবিনি ।

ভাল, যাই স'বে আবও দূবে ।

ষ্টা । বল্লিনি ঝুট্ ওব বাত্ তুই ?

এবি । তেবা ঝুট্ ।

ষ্টা । তবে বে ক্যাওট্ ৬ লে এই চোট্ । সামলে কাট্,
বলিস্ তখন মেবা ঝুট্ দোস্বা দফে ।

(ট্রিন্‌কুলোকে প্রহাৰ ।)

ট্রিন্ । আমি বলিনি তেবা ঝুট্ । আক্কেলেবও নাইক হায়া,
তোব কানেব দফাও গয়া ? আব তোব বোতল কচু পোডা । খাটি,
গাওয়েটেব কামই এই । আব তোব বিথুব শীতলা ধকক, আব
তোব মুটো পেতি পা'ক্ ।

ক্যা । হাঃ, হাঃ, হাঃ ।

ষ্টা । এখন, তোব গল্প চালা । শোন, কেংল', তফাং ব
খাডা ।

ক্যা । ধোবি-পাট্ আছা ঝাড : একচু পবে আমিও দিব
বেধড়ক্ ।

ষ্টা । তফাং বও খাডা । আও, চালাও ।

ক্যা । এই বল্ছিহু যা', ধাঁজা এটা সে, সাঁঝ্ সন্ধ্যায় বিছানা সহ
সেই ঘবেব ভিতব চট্কে দিও তা'ব মগজেব ঘি,
গোড়ায় হাতিষে নিয়ে পাঁজি পুঁথি,
ডাঙা দিয়ে ফেল থুড়ে মাথাব খুলি তা'ব,

নয় ত ধস্কো ভুঁড়ি কাঠের রলা দিয়ে,
 নয় ত টুঁটি চাকু চালিয়ে টুকরো টুকরো ক'ব ।
 তুল না যেন হাতা'বে গোড়ায় পাঞ্জি পুঁথি গুল,
 পাঞ্জি ছাড়া ন'ড়ে ভোলা, আমাবি মতন,
 তখন একটা পবী মান্বে না :
 তা'বা সব ঘেন্না কবে শেকড় গেড়ে আমাবি মতন ।
 খালি জ্বালিয়ে দিও পুঁথির ডাঁই ।
 আছে থাসা তৈজস কত,—ওইটে মুগ্ধের কথা তা'ব,—
 সাজ্ সাজাবে সে গুল সে, মোকাম হ'লে তা'ব ।
 আব একটা জিনিষ্ খুব তলিয়ে সনন্ কৰ্ত্তে হ'বে,
 সেটা হচ্ছে মেয়েটা'ব তা'ব থোড়াল গোছেব চেহাবাটা ,
 কববক্তা বলে তা'কে অতুলনীয় :
 নানুষ মাদী আমি দেখিনি,
 ছাড়া সিকোবান্ মোব মা, আব এই ভুতুড়েব ছা ,
 কিন্তু সেটাকে এটা ছাপিয়ে যায় ছোট্টায় যেমন বড়টা ।

প্ৰ । পাসা এখন মেয়েটা ?

ক্যা । হাঁ, জনাব ;

তোমাব শেষে মানায় তা'কে, ঠিক কইটি এটা ।

বাচ্চা দেবে সাবাস্ মবদ বাঁক ।

বিথুব,

পাঠা'ব এই লোকটা যমেব দক্ষিণ দোরটা :

তা'র মেয়েটা আর আমি হ'ব বাজা আব রাণী,

—কব্ জয় ধ্বনি !—টি নুকুলো আব তুই হ'বি লাট ।

টি নুকুলো, পছন্দ তোব এ প্লট ?

টি । চমৎকাৰ ।

ষ্টী । আচ্ছা, হাতে হাত্ লাগাও : তোমাৰ ঠেস্বেবেচি, বাবা,
নাচাব ; কিন্তু, চাচা, বাচ বে ক দিন, যুথিব মথো জিত টে
বেথ মোলাম ।

কা । আব আধ ঘণ্টাব ভিতবেই ঘুমুবে সেটা বডব বডব :
সাব্‌ড়াবে কি তখন তা'কে ?

ষ্টী । হালেবাং, মোব পায়্যাব কিবে ।

এ'বি । এটা বলতে ওছেছ হজুবেবে ।

কা । কলে আমাব মেজাজ ঠাণ্ডা ; আহ্লাদে প্রাণ আট পানা ।

কুচি কবা যা'ব্ : ধন্ডা হ'য়ে ধৰ্কে না কি--

সাবি যেটা সেই বাত্‌লেছিলে এই একটু আগণে ।

ষ্টী । আবদাব কবিস যদি, বিথুব,
জায্য মত চাইবি যা', কর্ক আমি তা',
টি নকুলো, এস হে, গীত যোড়া থাক্‌ এস হে ।

গীত ।

কব ফুকুড়ি আব স্কুকুড়ি,

কব স্কুকুড়ি আব ফুকুড়ি :

দেল্ মেবা বে পবোয়া ।

ক্য । এ ত সেটা নষ । (এবিয়লেব বীণা ও বংশাবাদন ।)

ষ্টী । এটা আবাব কি ?

ট্ট । এইটা হচ্ছে সাব্বি তান, বাত্‌লাচ্ছেন ‘কেউনা-ম’শয় ।

ষ্টা । মানুষ যদি হও, চেহাৰা সমেত দেখা দাও :

হও যদি ভূত বোঝ গে যেমন মৌজ ।

ট্ট । গুৰু দয়া কব, মাফ্‌ কব পাপ ।

ষ্টা । ম’লেই গেল ফুৰিষে যা’ব যত ধাৰি :

তোয়াক্কা তোমাব না কবি ।

ও বাবা, এখন কি কবি কি কবি ।

ক্যা । ডবিয়ে উঠ্‌লে তুমি ?

ষ্টা । না বে, বিথুব, না, আমি যে সে ছেদেই না ।

ক্যা । ডব্‌ না কব, এই দ্বীপটে তামাম্‌ পোবা,

গুম্‌গুম্‌নি হাম্‌হুম্‌নি যিনি যিনি যিনি যিনি,

তব্‌ বেতব তান, মজা হম্‌ মন্দ কবে না ত ।

কখন হাজাব হাজাব চ্যা ভোঁ ওলট্‌ পালট্‌ কাণ্‌,

আব কখন কেমন ডাকন,

খুব ঘুমিয়ে উঠ্‌লে পবেও ঘুম পাডান জন :

ছায়লা দেখি সেই সময়ে,

মেঘা যেন চিড়্‌ খেযেছে,

দেখায় মোকে ধন দৌলত পড়্‌ল ঘাডে মোব,

চেত্‌লে পবে, ডুক্‌বে উঠি, ছায়লা দেখ্‌তে ফেব্‌ ।

ষ্টা । মজাব বাজিয়া আমাব হ’বে, গাওনা মিল্‌বে কড়ি বিনে ।

ক্যা । প্রস্পেৰো ম’লে প্রাণে ।

ষ্টা । সেটা হচ্ছে ক্রমে ক্রমে : তোব গল্প না যাই তুলে ।

- ট্ট । তানটা যাচ্ছে চলে ,
এস পেছু পেছু যাই, পিছে হ'বে কাম্ সাফাই ।
- ষ্টা । আগে আগে চল, বিথুব ; মোবা পেছু ধাই ।
ইচ্ছে কবে বাজন্দাবটা দেখতে একবাব পাই ,
বাছিটা খুব চালিয়েছে । আস্ছ ত হে ভাই ?
- ট্ট । আমি ষ্টাফানোব পিছে যাই ।
(প্রস্থান ।)

তৃতীয় দৃশ্য ।

দ্বীপেব অপবাংশ ।

(এ্যালঞ্জো, সিবাষ্টিয়ন, এ্যাটোনিও, গঞ্জালো, এ্যাড্রিয়ান, ফ্রান্সিস্কো ও অত্মাত্মেব প্রবেশ ।)

- গ । মহাবাজ, দেবীৰ শপথ, চলিতে পাবি না আব ,
এ বুদ্ধেব অস্থিচয় চূর্ণ হ'য়ে যায় :
গোলকধাঁধাব মত চলিছু কতই পথ,
বক্র ঋজু বৃত্তাকাবে অনন্ত উন্মার্গ ।
যদি অনুমতি হয়, লভিব বিবাম ।
ইহা মোব প্রযোজন ।

- এ্যাল । হে বুদ্ধ সচিব, দৃষিতে পাবি না তোমা,
স্বয়ং হতেছি খিন্ন অতি ক্লান্তিভবে,
মনভাব অবসন্ন : বস, কব হে বিশ্রাম ।
আব আশা বাখিব না বুথা চাটুবাদী :

কুমার মজ্জিত মোবা বৃথা খুঁজি যুবে,

সিদ্ধ উপহাসে হেরি' স্থল অয়েষণ ।

ভাল, তা'রে যেতে দাও ।

এ্যাণ্টো । (জনাস্তিকে) আমি অতি আনন্দিত এইভাবে

আশা ত্যজিলেন । এক অন্তবায় হেবি'

উদ্দেশ্য ভুল না কৃত-সঙ্কলিত যাহা ।

সি । (জনাস্তিকে) পরবর্তী স্মরণে ল'ব পূর্ণভাবে ।

এ্যাণ্টো । (জনাস্তিকে) অল্প নিশীথেই তাহা ; কাবণ,

এবে এঁরা প্রপীড়িত ভ্রমণ-ব্যথায়,

না বাথিবে, পাবিবেনা ল'তে সতর্কতা,

ভ্রমণ-বিরত হ'লে কবিত যদ্রুপ ।

সি । (জনাস্তিকে) তবে অল্প নিশাযোগে :

কথা আব নয় । (গম্ভীর ও অপূর্ব সঙ্গত্ ।)

এ্যাল । কিবা এই যন্ত্রধ্বনি ? শুন বন্ধগণ ।

গ । অপূর্ব মধুর তান !

(উদ্ধে অদৃশ্যভাবে প্রস্পেবোর প্রবেশ । চর্য্য চোম্ব ভোজ্যাদি

সমভিব্যাহারে কামরূপীগণের প্রবেশ ; ভদ্রোচিত ও

সম্মানসূচক হাবভাব প্রদর্শনান্তর আহাৰ্য্য দ্রব্যাদি

বেষ্টন করত নৃত্য ও নৃপতি প্রভৃতিকে আহাৰ্য্য

নিমন্ত্রণ করণান্তর অন্তর্দ্বান ।)

এ্যাল । দেবগণ, কৃপা করি' রক্ষ আমাদের !

এ সকল কি ?

সি । সজীব পুতলি নাচ । ইউনিকর্ণে এবে
 বিশ্বাস স্থাপিব, আব বিশ্বাসিব
 আববে আছয়ে তক, ফিনিক্সেব সিংহাসন,
 ফিনিক্স্ একক তথা' এই দণ্ডে বর্তমান ।

এ্যাণ্টো । বিশ্বাস কবিব উভয় ,
 অবিশ্বাস্ত্র যত কাণ্ড, হও উপস্থিত,
 শপথ কবিব কহি' সত্য সে সকল :
 পর্য্যটকে মিথ্যা কভু নাহি কহে,
 মর্গ যাহে গৃহে বসি' কবে দোষাবোপ ।

১ । নেপলসে বিববণী কবিলে প্রকাশ,
 হইবে কি আস্থা তাহাদেব ? কহি যদি,
 হেবিগাছি দ্বীপবাসী,—সুনিশ্চিত এবা বহে এই দ্বীপে,—
 যাহাদেব, যতপিও বিথব-আকৃতি,
 তব কি আশ্চর্য্য ব্যবহাব, ভদ্রোচিততব
 মনুজ সন্তান জিনি' প্রায়ত সাক্ষাৎ হয়,
 সেইকপ কেহ নাহি কহিলে অত্যুক্তি নব ।

প্র । (জনান্তিকে) সাধু অমাত্য, কহ স্বরূপ কখন ,
 তোমাদেব মধ্যে স্থিত কতিপয় জন
 যা'বা প্রেতেব অধম ।

এ্যাল । এ হ'তে বিশ্বয়কব আব কি হইতে পাবে ।
 এই আকৃতি সকল, হেন হাব ভাবে,
 হেন শব্দ প্রয়োগে, প্রকাশিছে পূর্ণ মনোভাব

ভাষাব অভাব যদি, একরূপ

চমৎকাব মুক আলাপন যেন ।

প্র । (জনাস্তিকে) আগে ভাগে এত খ্যাতি নহে যে উত্তম ।

ফা । হ'ল অন্তর্হিত বিষয়জনকরূপে ।

সি । ক্ষতি নাই, যবে গেছে আহাৰ্য্য ত্যজিয়া ,

হয়েছে জঠব জালা । প্রসন্ন হইবা নৃপ

অবস্থিত যাহা হেথা' কব আশ্বাদন ।

এ্যাং । আমি নহে ।

গ । বাস্তবিক মহাবাজ, ত্রাস নিবৰ্গক ।

তবে শিশু ছিন্ন, বিশ্বাস কবিত কে

মে পার্শ্বতা মানব আছে যাহাদেব

গলগণ্ড বলীবর্দ মত, কণ্ঠ হ'তে থলি থলি

মাংস বিলম্বিত ? কিম্বা একরূপ মনুষ্য আছে

যাহাদেব শিবোদেশ বক্ষস্থলে স্থিত ?

এবে দেখিবাবে পাই যাতার্থ্য ইহাব

প্রতি দ্যুতকব একে পঞ্চ পণ বাথি'

অনায়াসে তাহা জিনি' লয় ।

এ্যাং । তবে আশঙ্কি আহাব,

যত্বপিও ইহা মোব শেষ কৰ্ম্ম হয় ;

ক্ষতি কোন নাহি হ'বে, যে হেতু

অল্পভবি জীবনের সাব ধন গত ।

ভ্রাতঃ, ও মাগ্ন সামন্ত নৃপ, হও বত

ও কবি যথা কব সেইকপ ।

(বজ্রধ্বনি ও বিদ্যুৎ প্রকাশ । বিজ্ঞাধবকপে এবিষ্যেব প্রবেশ
মেজেব উপব পক্ষ তাডনা ও বিচিত্র কৌশলে
আহাৰ্যা দব্যাদিব তিবোধান ।)

এবি । পাপী তিন জন, এই লোক অধঃস্থন,
ও যাবতীয় বস্তু ঘন ও কতু তৃপ্ত
নহে সিন্ধু সদা লেলিহান,
যন্তুমাত্র সে সকল দৈন্যেব বিধানে,
তোমা সবে এই দ্বীপে কবে উদ্গীৰণ,
যথা নবে নাহি কবে বাস, কাৰণ,
মানব সমাজে মানবেব প্রায়,
যাপিবাবে আবুকাল অযোগ্য তোমবা ।
কবিসাছি বাসুগ্রস্ত সবে,
তোমাদেব অনুকপ সাহসে নিভব কবি'
নবগণ উদ্বন্ধনে আত্মত্যা কবে
বা জলে ঝম্প দিয়া মবে ।

(এ্যাল, সিবা প্রহৃতিব অসি উন্মোচন ।)
নির্কোদেব দল । আমি ও আমাব সঙ্গীগণ
প্রাবন্ধেব অনুচব : অসি তব যে ধাতু নিম্নিত,
পাবে যথা আঘাতিতে শক্তি পবন,
প্রতি কর্তনে তাহাব বধিতে সমর্থ বাবি,
যাহা সে কর্তন তুচ্ছ কবি' নিমেখে যোজিত হয়,

তথা খর্ব্বক্ৰে অসমর্থ এক অল্প মোর পক্ষ হ'তে :

সহচরগণ পূর্ণ অভেদ্য তাদৃশ ।

আঘাতে যদি বা শস্ত্র,

তব শক্তি তুলনায় অসি গুরুভার এবে,

উত্তোলিতে তাহারে নারিবে ।

রাখিও স্মরণ—সেই মম কৰ্ম্ম তব পাশে—

তোমবাই তিন জন সাধু প্রম্পেরোয়

(প্রতিশোধ লয়েছে সে)

মিলান্ হইতে তাঁ'বে কর নির্কাসিত;

ভাসাও অর্গবে, তাঁ'রে ও নির্কিবোধী

শিশু কণ্ঠাটিবে : সেই দুষ্কৰ্ম্মেব হেতু,

দৈব শক্তি বিলম্বিয়ে, নহে বিস্মরিয়ে,

উত্তেজিত কবেছেন সিদ্ধ ও সৈকত,

কিমধিক, যাবতীয় স্থাবর জঙ্গম,

আচবিতে তব বিপক্ষতা ।

এ্যালঞ্জো, তনয়ধ্বংস তাঁ'র কৃতকৰ্ম্ম ;

প্রচারেন মম মুখে তিল তিল নরক-যাতনা,

আকস্মিক মৃত্যু হইতে হুঃসহ,

পদে পদে র'বে সাথে বা প্রতি কার্য্যে

তব সহযোগী ; সেই দেবরোষ হ'তে

যদি চাহ পরিত্রাণ—নহে, পতিত হইবে তাহা

দ্বীপে জনহীন, তব শিরোদেশে স্থির—

কব প্রাণ ভবি' অনুতাপ ও বাথ

ভবিষ্যৎ জীবনেবে কলঙ্ককালিমাহীন ।

(বজ্রধ্বনি, তন্মধ্যে এবিয়লেব অন্তর্ধান ; কোমল যন্ত্রধ্বনি

যোগে কামকপীগণেব পুনঃ প্রবেশ, বিজ্রপাত্মক

নৃত্য ও মেজ গ্রহণান্তব প্রস্থান ।)

প্র । মোব এবিয়ল্, এই অপকপ বিত্যাধব ভূমিকায,

কবেছ হে সুন্দব অভিনয় ,

গলাধঃকবণ কার্য্য কব স্ককৌশলে :

মম উপদেশ মত ব্যক্তব্য তোমাব

কোন অংশে নাহি তাজ,

প্রকৃত ঘটনা মত, ও সত্য মোব উপদেশ মত,

অগ্ন অধঃস্তন ত্রিশবণ ভিন্ন জাতি অংশচয,

সুন্দব রূপেতে তা'বা কবেছে সাধন ।

মোব শক্তিমান মোহ-মন্ত্র কার্য্যকবী,

বৈবিগণ পূর্ণ হতাশে উন্মাদ ,

তা'বা মোব শক্তিব অধীন ,

এই অবস্থায় ত্যজি' ইহাদেব,

যাইব দেখিতে এবে যুবা ফার্ডিনাণ্ডে,

যা'বে নিমজ্জিত কল্লিছে ইহাবা,

যাই দেখি তা'ব ও আমাব সুপ্রিয়ে ।

(উর্দ্ধ হইতে প্রস্থান ।)

গ ।

কহি যাবতীয় পবিত্র শক্তিবৈ শ্রবি',

মহাবাজ, অনিমিষ নেত্রে কি হেতু দাঁড়াষে ?

এ্যাল । ওহো, ইহা বৈথুবিক, বৈথুবিক ।

মনে হ'ল মহোশ্মি সকল গবজিয়া কহিল সে কথা ,

স্বনিল অনিল কর্ণে, অশনি গস্তীৰ

ভয়ঙ্কর মহাযন্ত্র ধ্বনি, নিনাদিল প্রম্পবোব নাম :

মৃড মৃড স্ববে প্রচাবিল মোব অত্যাচাব ।

সেই হেতু কুমাব আমাব

বিজপিল জলধিব তলে শয্যাশায়ী,

আব আমি সন্ধানিব গভীৰতব দেশে,

যথা কভু স্ত্রযন্ত্র পবিমাণ কবে নাই,

তা'ব সাথে কর্দমে নিহিত তথা' ব'ব ।

(প্রস্থান ।)

সি । একে একে এস দৈত্যা,

যুঝিতে প্রস্তুত আমি তোমাদেব দৈত্যা চমু ।

এ্যাণ্টো । আমি সহকাৰী তব ।

(সিবাষ্টিয়ন্ ও এ্যাণ্টোনিওব প্রস্থান ।)

৭ । তিনজন হয়েছেন হতাশে বিক্লব :

ইষ্টাদেব মহাপাপ, প্রদত্ত বালুক সম

কার্য্যকরী হইতেছে বহুকাল পবে,

আবস্তিছে দংশাতে আত্মায় এবে ।

কবি অনুনয় আছে যাহাদেব দেহ-সন্ধি

নমনীয়তব, শীঘ্র শীঘ্র অল্পসব

বাঞ্ছা ।

[৩য় অঙ্ক ।

হও অন্তবায কর্ম্মে যাহা এই
আকস্মিক মনভাব প্রবর্তে সক্ষম ।

এ্যাড্রি । অনুসব, এ মিনতি ।

(প্রস্থান ।)

চতুর্থ অঙ্ক ।

প্রথম দৃশ্য ।—প্রম্পোরের গুহা-সম্মুখ ।

(প্রম্পোবা, ফার্ডিনাণ্ড ও মিবাণ্ডাব প্রবেশ ।)

প্র । তোমাকে যত্নপি দিছি নিদাকণ পীড়া,
লভ্য তদম্মুদ্রপ তব, কাষণ দিতেছি তোমায
মন জীবনেব সূত্র এক : তা'বে পুন বাধি তব কবে .
যত কিছু কষ্ট তব সে কেবল পবীক্ষামাত্র তব প্রণয়েব,
তুমি তাহা সম্মানে উত্তীর্ণ হযেছ :
দেবগণে সাক্ষী কবি', অর্পিলাম মহামূল্য দান ।
ফার্ডিনাণ্ড, হস্ত নাহি কব,
গুনি' হেন গর্জ কবিতেছি তা'ব, তুমিই দেখিবে
অতিক্রমি' বহু দূর পশ্চাতে স্থাপিবে
সে যে খ্যাতি অচঞ্চল ।

ফা । বিশ্বাসি সে কথা দৈববাণী বিপবীত যদি ।

প্র । অনন্তব, মোব দানকপে ও স্বআযাস লভ্যকপে
বহু যোগ্যতায লব, লহ মোব তনযাবে :
কিন্তু যদি ছিন্ন কব কণ্ঠকাবন্ধন,
যত দিন নাহি হয় সর্বত : ও পবিত্র
যাবতীয় বৈধ সংস্কার, মঙ্গল আশিস্

দেবগণ নাহি বর্ষিবেন কবিবাবে এ বন্ধন
পুণ্যানিকেতন ; কিন্তু ঘৃণাজাত বন্ধ্যাতাব
নয়নেব শূল, মনেব মালিগা ও কলহ তুমুল,
পতিপত্নীশয্যা তব ছাইয়া ফেলিবে
কণ্টক সমান, এত শুকানজনক
যে ঘৃণা হ'বে উভয়েব : সেই হেতু সাবধান,
যত দিন প্রাজাপত্য হোমশিখা স্মৃখী নাহি কবে ।

ক। যথা আশা জীবিত কাল শান্তিময়,
সুন্দর তনয় দীর্ঘ জীবন সময়,
লভি' এবে হেন প্রেম, বজ্রনীল অন্ধকাব,
সুবিধাব স্থান, বলবতী ইচ্ছা অতি
কু প্রবৃত্তি যাহাবে জাগায়, কভু দ্রব
কবিবে না সম্মান আমাব কামলালসায়,
কবি' বিদূষিত সেই সংস্কার দিবসেব
তীক্ষ্ণধাব আনন্দ অপাব, বিস্থলিত পদ
যবে অসুখিত হ'বে অকণ-তুবগ,
কিন্ধা নিশা শুষ্কলিতা অতলেব তলে ।

প্র। কহেছ উত্তম । বস তবে, এব সনে কহ কথা ;
এ তোমাব নিজ জন । কোথা', এবিয়ল্ ।
মোব পবিত্রমী অমুচব, এবিয়ল্ ।

(এবিয়লেব প্রবেশ ।)

এবি। প্রতাপশালী প্রভুব আমাব আদেশ এবে কি ৭
হাছি উপস্থিত।

প্র।
তুমি ও তব নিম্ন ত্রিশবর্ণগণ,
গত কার্যটিবে নির্বাহেছ যোগ্যরূপে,
নিগুপ্তিব কৌশলসাধ্য হেন বস্মানুবে।
যাও, লবে এস হেথা' দলবল,
প্রদানি তোমায কর্তৃত্ব তা'দেব 'পবে,
আদেশ সকলে দ্ববা আ'সে এই স্থলে,
এই নবীনযুগল লোচনাগ্রে প্রদর্শিব
মোহবিদ্ধা পবিচয় কিছু : বাক্যদান ববিগাহি,
উভয়েই আছে আশা কবি'।

এবি। এইক্ষণে ?

প্র। হা, চক্ষের নিমেষে।

এবি। কথা ছুটি খস্বাব আগে “এস” আব “বাও”,
 দম ফেলবে ছুটি বাব বলবে “সেবে নাও”,
 জনে জনে আসবে তা’বা, পাষেব টিপে ভব,
 হাজিব হেথা ’হুম্‌কো হুম্‌ ভঙ্গী থবে থব্।
 আমায় বাস ভাল না কি হাঁ প্রভুগো আমাব ?

প্র। ভালবাসি, হে কুশাস্ত্র এবিযন্ মোব।

এস না সম্মুখে যদবধি না শুন আহ্বান ।

এবি। বেস, সন্ধি বুঝেছি। (প্রস্থান।)

প্র। দেখ বাক্যদান যেন সত্য হয়,

বিশ্রুত আলাপে দিবে না হে অধিক প্রশ্রয় ;
বলবান শপথনিচয় তুণ মাত্র অন্তস্থ অনলে :
সংযম অধিকতর কব হে যতন,
নহে, তব শপথে বিদায়।

৭।। মহাশয়, কহি দৃঢ় কবি ,
মোব তুয়াব সন্নিভ শুভ্র কুমাৰ-জীবন,
বাধিবে সংযত শত বিপুল তাড়ন।

প্র। ভাল। এস এবে, মোব এবিষল।
‘অধিকন্তু ন দোষায়’, এক জন নহে অপ্রতুল .
বঙ্গভূমে দেখা দাও, নিপুণতা সহ।
জিহ্বা নয়। কেবলি নয়ন। চুপ।

(মৃদবাত্ত।)

(আইবিসেব প্রবেশ।)

আই। শিবীশ্, সর্বসম্পদেব দেবী, তব ক্ষেব মল্যবান
যথা যব, গুজ্জন, কলাই, গোধূম, আব ত্রীহি ধান ,
তব তুণযুক্ত সান্ত্বদেশ, যথা’ মেঘপাল চবে,
সনতল ভূমি মেঘশালা পূর্ণ পর্ণেব কুটিবে ,
তব তট পুঞ্জীকৃত কেতকী কুশুম বাশ বনে,
যথা’ আষাঢ়েব ধাবা তবাদেশে সাজায মতনে,
হিমজা বাকুলী বচে অমল-কিবীট , উপবন,
যা’ব ছায়াতল প্রত্যাখ্যাত নায়কেব বমাস্তান,
নায়িকা বিমুখ; বিজড়িত—দণ্ড দ্রাক্ষাবন ,

বেলাভূমি, অম্বুর্ধ্বর স্নকঠিন শৈলরাজি ঘন,
যথা' তুমি সমীরসেবনরতা ; ত্রিদশের রাণী,
যা'র সলিল মণ্ডিত চাপদূতী মোরে আমি গণি,
আদেশেন তোমা ত্যজি' সে সকল কর আগমন,
মহারাণী স্বশরীরে, তৃণভূমে লীলার কারণ,
আসিছেন : তাঁ'র শিখীগণ পক্ষ করি'ছে তাড়ন :
এস, শ্রীমতী বসুধা, কর তাঁ'র চিত্তবিনোদন ।

(শিরীশের প্রবেশ ।)

শিবী । জয় রঙ্গদূতী, বিচিক্রিত রঙ্গভরা,
অমাগ্ন না কর কভু জুপিটর্ দারা ;
পীত পক্ষে তুমি মোর কুসুমনিচয়ে
শ্রাস্তি দান মধুকণা বারি বরষিয়ে,
নগি' গ্রাম চাপ অন্ত পবাও কিরীট,
গুল্লরাজি আর মোর গুল্লহীন দিঠ,
দর্পী বসুধার যেন মহামূল্য বেশ ;
কি কারণে মহাদেবী করেন আদেশ,
উপস্থিত হইবারে হইতে মিলিত,
এই ভূমে তৃণ গ্রাম যথা' বিরাজিত ?

আই । এক প্রকৃত মিলনক্ষেণে গাহিবারে জয়,
বরি' অভীপ্সিত স্নখ দম্পতি উভয় ।

শিরী । ত্রিদিব ধনু, কহ, ভিনস্ কি তনয়,
জান যদি তাহা, মহাদেবীরে অর্চয় ?

যদবধি ছিলি' মোবে মসীবর্ণ কালে
তনয়া দিয়াছে মোব, আমি সে যুগলে,
মাতা বা সে অন্ধসুত কভু নাহি আব
কলঙ্কিত সঙ্গ কবি শপথ আমাব।

আই। মাঠে সঙ্গ তাঁ'ব : উক্ত দেবী হেবিলান
অভ্র ভেদি' চলি'ছেন পাফাঅস্ ধাম,
পুত্র ল'য়ে সাথে তাঁ'ব কপোত বাহিত।
ছিল সাধ কবি' হেথা' মোহে বিজড়িত
কুমাব কুমাবী, খেলেন বিকৃত খেলা,
শপথে আবদ্ধ তা'বা, না কবিরে ছেলা
যদবধি নাহি হয় লাজা ববধিত :
বৃথা সাধ ; মাবেব প্রেমসী গববিনী
প্রত্যাগতা হগেছেন এবে মৌনী তিনি ;
নবট-প্রকৃতি স্ত্রুত ভেঙ্গেছে সায়ক,
শবে নাহি কাজ ল'য়ে খেলিবে চটক,
এইকপ দিব্য করি' কহিছে সকলে
বালক প্রকৃত হ'বে বালকের দলে।

শিবী। হেব ওই আসিছেন নিদশ-ঈশ্বরী,
মহাদেবী জুনো ; বুঝেছি সে ভঙ্গি হেবি'।

(জুনোর প্রবেশ।)

জুনো। কুশল ত কলাবতী ভগিনি আমাব ?
এস সাথে ববি এই প্রেমকুল-হাব,

দম্পতি মিথুন যেন হয় ভাগ্যবান
অপত্য জনম হেতু লভে লো সম্মান । (তঁাহাদিগের গীত ।)

জুনো । সম্মান, সম্পদ, সুখের মিলন,
দীর্ঘ জীবন, ক্রম বরধন,
বিরাজিবে আর আনন্দ অপার
পলে পলে তব হ'বে অধিষ্ঠান !
এই লহ বব জুনো কবে দান ।

শিবী । ক্ষেত্রজাত বৃদ্ধি, শস্তাদি বিপুল,
গোলা কি খামার নহে অপ্রতুল,
পূর্ণ দ্রাক্ষাবন পকু গুচ্ছ ঘন,
ফলতরু শাখা আদি হ'তে মূল
গুরু ভারে সবে নিয়ত আকুল ;

মধু ঋতুদয়ে হ'বে না ব্যত্যয়
কণ্ঠিত হইবে শস্ত যে সময় !
তোমারে ত্যজিবে দারিদ্র্য অভাবে ;
লহ লহ ওহে এই দানচয়
শিবীশ্ আশিস্ শিরীশ্ অভয় ।

ধা । সুমনহান দৃশ্য ইহা, মন্ত্রবলে পর্য্যায়িত ।
সাহসী হইয়ে পারি অনুমিতে
এরা সবে কামচর ?

প্র । কামচর, বিজ্ঞাবলে আকর্ষিত স্বস্থান হইতে,

সাধিবাবে উপস্থিত মোব অভিপ্রেত ।

ফা । কবি বাস এই স্থানে যেন চিবদিন ;
দৈববল প্রাপ্ত পিতা মহা জ্ঞানবান
কবিতেছে এই স্থান অমবা সমান ।

(জুনো ও শিবীশেব অনুচ্চ ভাষণ ও আইবিস্কে
কস্মাস্তবে নিযোগ ।)

প্র । বৎস, এবে মৌন বহ !
জুনো ও শিবীশ্ সাবধানে গোপনে ভাষিছে ;
অবশিষ্ট আবও আছে : চুপ্, থাম,
নহে মোহমস্ত্র নষ্ট হব ।

আই । জলদেবীগণ, হে নায়াদগণ, বক্র সবিত-বাহিনী,
শোভিতা শিবে লতা তন্তু হাবে খঞ্জন গঞ্জন চাহনি,
ত্ব্যজি' তবঙ্গ নীব বিভঙ্গ বাথ অঙ্গ শ্রাম শম্পদেণ,
কব সত্ত্বব দান উত্তব ; উজব জুনো কবে আদেশ :
বকুণানী সতী, এস ত্ববা গতি, কব আবতি সকলে
পবিত্র প্রণয় গাহ লো জয় ; প্রেমিকা যবে বঁধু মিলে ।

(কতিপয় জলদেবীব প্রবেশ ।)

বাথালগণ কজ্জলানন, আষাঢ় ধাবা শ্রমিত,
কর্ষিত ভূমি মর্ষিত তনু দুবি' পুলকিত চিত :
পর্ষদিন, সবব দীন কব শিব সবে শোভন,
বাকীগণ লহ প্রতি জন মাত লাশ্র নর্ত্তন ।

(রাখালবেশী কতিপয় কামরূপী প্রবেশ ; মনোরম নৃত্য করিতে করিতে জলদেবীগণের সহিত সন্মিলন ; সমাপ্তি সময়ে প্রম্পেরোর চমক, ও বাক্যকথন ; অনন্তর গম্ভীর, নিরলস, ও পরস্পর-বিরুদ্ধ সুর বাণ্য যোগে শোকাচ্ছন্নভাবে তাহাদিগের অন্তর্দান ।)

প্র । (জনান্তিকে) পশু ক্যালিব্যান্ ও সহচর ষড়যন্ত্র মম জীবন বিরুদ্ধে হয়েছে বিশ্বৃত :
সে চক্রান্ত ক্ষণ প্রায় এক্ষণে আগত ।
(কামচর প্রতি) সাধু ! সাধু ! রোধ রঙ্গ ; আর নহে ।

ফা । এ অতি আশ্চর্য্য :
পিতা তব হই'ছেন রোষ-বশীভূত,
তাহা দৃঢ়ভাবে চালি'ছে তাঁহাবে ।
নি । আজি ভিন্ন কভু পূর্বে হেরি নাই
হেন রুষ্ঠ মতি তাঁ'বে ক্রোধেব হইতে বশ ।

প্র । বৎস, প্রকৃতিস্থ না হেরি তোমাবে,
দেখাই'ছে যেন ত্রস্ত : হও প্রফুল্লিত ।
অভিনয় হয়েছে সমাপ্ত । অভিনেতাগণ,
যথা পূর্বে কহিয়াছি, সকলেই কামচর
মিশেছে পবনে, স্তম্ভ সমীরণে :
আর, এই আখ্যার বর্জিত বস্তুহীন দৃশ্য মত,
অভ্রভেদী চূড়া, সমৃদ্ধ প্রাসাদ,
গাম্ভীর্য্য-মণ্ডিত দেবালয়, ক'ব কি অধিক,

নিখিল আধেয় সহ বিশাল ভুবন,
 হইবে গলিত, ছায়া মাত্র না রাখি' পশ্চাতে ।
 সেই ভূতে সজ্জিত আমবা স্বপন যেমতি,
 স্বপ্ন মাত্র আযুকাল আবিষ্ট তন্দ্রায় ।
 বৎস, আমি বিচলিত; সহ্য কর মোব দুর্বলতা ;
 বৃদ্ধ মস্তিষ্ক আমাব ক্ষুদ্র :
 হেবি' মোব দুর্বলতা নাহি হও ত্রস্ত ;
 ইচ্ছ যদি, যাও গুহা মধ্যে লভ শান্তি তথা' :
 বাবদ্বয় পবিত্রম কবিব হে আমি,
 সাস্থ্যনিত্তে স্পন্দিত হৃদয় মোব ।

ফা ও মি । তব শান্তি লাভ মোদেব কামনা ।

(প্রস্থান ।)

প্র । এস মনোগতি, এবিয়ল্ ।

ধনুবাদ : এস ।

(এবিয়লের প্রবেশ ।)

এরি । আদেশ তব মনে মনে,

মানি সদা মম মনে ।

আদেশ তব কি ?

প্র । কামচব,

ক্যালিব্যান্ আক্রমণ তবে প্রস্তুত হইতে হ'বে ।

এরি । সে ত ঠিক বলেছ, প্রভু আমার :

শিরীশে যখন দিলাম আসন্ন,

মনে হ'ল বলি সকল কথা ;
ভয় হ'ল ফের্‌ রোষ যদি হয়,
সে কারণে কইতে নারু তথা' ।

প্র । কহ পুন কোথায় করিলে ত্যাগ এই হীনগণে ?
এরি । বলেছি ত, প্রভু, খাঁটি টেনে লান্‌ ; দাপট্‌ জমাট্‌ এত,
বাতাসেই মারে কেন খাস ক্ষরে প্রভু আমি ক'ব কত ;
জোড়া লাথি ঝাড়ে মাটি কেন পড়ে ;

মংলব না ছাড়ে তবু ।

বাজা'রু তখন পটহ আপন ; শুনে কাণ্‌ কবে উবু,
যেন অশ্বিনীকুমার আচড়া আবার, ঢিবি চোখ্‌ করে বা'র,
দৃষ্টি গুল এ্যাড়া, নাক্‌ গুল খাড়া গন্ধ শুঁখে বাজনার :
তান শুনে কাৎ হ'ল সবে মাৎ স্‌ড়্‌ স্‌ড়্‌ আসে নই,
পিছনে পিছনে হান্না রব শুনে ঝোপ্‌ ঝাড়্‌ মানে কই ;
কাঁটা নটে ছাঁটা, শিয়াকুল কাঁটা, চোরকাঁটা, কণ্টকিল,
প্যাঁট প্যাঁট ফুটে হাঁটু বুক্‌ পিঠে চোয়াল বেনার্‌ বিল :
দেখে শুনে আমি ছাড়ান্‌ দিলাম্‌ চোনার্‌ যে আছে থানা
গুহা পিছে, খায় নাকানি চুবানি, গন্ধে প্রাণে মারে হানা ।

প্র । বেস্‌ করেছ, আমাব টুনি ।
ছায়া মূর্ত্তি তব বাথিবে সর্ব্‌থা :
গৃহসজ্জা যত আছে যা' আমার
লয়ে এস এই স্থানে, হ'বে সে সকল
বাগুরা সদৃশ ধরিতে তত্ত্বরগণে ।

এবি । এই যাই, এই যাই । (প্রস্থান ।)

প্র । প্রেত, জন্মাবধি প্রেত, স্বভাবে যাহাব

শিক্ষা দীক্ষা সব যেন পদ্ম পত্রে নীৰ ;

আয়াস কর্বেছি যত মানব-আচাব,

ভস্মে স্বতাহতি সব বিনষ্ট সকলি ;

বয়োবৃদ্ধি সহকাৰে কুৎসিৎ অধিক,

মনোবৃত্তি তাদৃশ বিকট । দলিব ঈদৃশ,

যে বেদনায চীৎকাব কবিলে সবে ।

(চিক্ৰণ পবিচ্ছদাদি বহন কবত এবিঘলেব পুনঃ প্রবেশ ।)

এস,

ও সকল লম্বিত কবহ ওই স্ত্রেব উপবে ।

(প্রস্পেবো ও এবিঘলেব অদৃশ্যভাবে অবস্থান । ক্যালিব্যান্,

ষ্ট্রফানো ও ট্রিন্‌কুলোব আদ বেশে প্রবেশ ।)

ক্যা । পাষে পড়ি, আন্তে চল, কাণা ছুঁচো টেব্‌ না পায়

পাষেব কদমে : এসে পড়েছি গুহাব কাছে তা'ব ।

ষ্ট্রা । বিথুব, তোব পবী বলেছিলি গো-বেচাবি,

আমাদেব সঙ্গে আলেয়া-নাড়া খেলেছে ।

ট্রি । বিথুব, আমাব গোটা গা টা চোনাব্‌ খসবু ;

তা'তে কবে নাক্‌ মশযেব খব বিকাব ।

ষ্ট্রা । আমাবও । শুনতে পাচ্ছিস্‌, বিথুব ?

যদি তোব উপবে মেজাজ্‌ গব্‌মাই,

তা' হ'লে ঝাখ্—

- ট্রি । তুই খরচের সামিল্ বিথুর ।
 ক্যা । জনাব, গরিবের মাগি বাপ, মেহেরবানি কর ।
 চুপ্টি করে রও, দিব যা' মুই চিঙ্
 হ'বে এ সব ছক্কুর শোধ : আস্তে কও কথা ।
 দেখ্ছ না ছফুর রেতের মত
 হেথা' কত্তিছি সাঁই সাঁই ।—
- ট্রি । হাঁই, কিন্তু বোতল গুলি খানায় হারাই,—
 ষ্টা । তা'তে খালি পদের হানি মানের হানি,
 তা' নয় বিথুর, কিন্তু লোকসান্ বে'তর ।
- ট্রি । সেইটা হচ্ছে আমাব কাছে চোবানর্ দাদামশাই :
 আব বিথুর, এই তোর পরী গো-বেচারি ।
- ষ্টা । বোতল উদ্ধাব কর্কেই, কাণে চোনা চলে তা'ও সই ।
- ক্যা । পায়ে পড়ি, বাদশা রাজা, চুপ্ ।
 দেখ্তে পাচ্ছ, এইটে গুহাব মুখ ;
 গোল্ করোনা ছুকে পড় ।
 সেই নেকি বদি সেরে ফ্যাল
 যা' কর্তে পারে একেবারে
 দ্বীপ্টে তোমার নিজ্,
 মোকে কেণা কালের ক্যালিব্যান্,
 গোড়্ তলা চাটা ।
- ষ্টা । দে দেখি তোর হাতটা ।
 আসছে খুন খারাপি মগজে ।

- টি । বাদশা ষ্টীফানো ! আমীর্ উল্ উম্বা ।
 ছনিয়াবাজ্ ষ্টীফানো । এদিকে দেখ কি,
 তোমাব তবে থবে থবে এল্বাস্ পোষাক ইঃ ।
- ক্যা । যেতে দে ওবে, ম্যাডাকাস্ত ;
 ও গুল লকড়্ অত্যন্ত ।
- ট্রি । ওঃ হোঃ বিথুব । জানিনি কাটা কাপড়ের আমদানি ।
 ওঃ বাদশা বাজা ষ্টীফানো ।
- ষ্টী । ও কাবা ফ্যান্ ট্রিন্‌কুলো ;
 পাঞ্জাব কিবে কাবা নেব আমি ।
- ট্রি । বন্দে নেওয়াজ্ কাবা নেবে তুমি ।
- ক্যা । গবা পেট্‌টা ফেঁপে যাক্ তলিয়ে ।
 বস্তা দেখে ফস্ত খোলা কথাটা তোব কি ?
 একলা একলা সবাব আগে খুনটা এস সাবি :
 যুম্ যদি তা'ব ভান্ধে, আঠে পিঠে চাম্‌ড়া খানি
 বামচিম্‌টব দনে, বানা'বে মোদেব কেইসা জানোয়াব ।
- ষ্টী । চুপ্ কব, বিথুব ।
 শ্রীমতী স্ত্র ঠাক্কণ,
 নয় কি ইটি আংরাখা মোব ?
 এখন আংবাখা হয় স্ত্র তলে :
 আংবাখা বে, এখন চুল্ খোয়ায়ে,
 সাজ্বে টেকো এবাব মিনি চুলে ।
- ট্রি । সাবাস্, সাবাস্ :

মোদের বিণ্ডে জাহির হুত্র ধ'রে সরল ধারে,
গোস্তাকি মাফ্ বাদশা রাজা ।

ষ্টা । বহুত খুব তোর খেস্তা তরে ;
পোষাক লে ইনাম্ :
এলেম্ র'বে না বে ইনাম্
যত কাল আমি সরফরাজ :
'বিণ্ডে জাহিব হুত্র ধ'রে সরল ধারে'
ছেড়েছিম্ ঠেলা মজাদাব ;
এর লেগে লে আর একটা ।

ট্রি । বিথুব, তোর আঙ্গুলে খানিক লেপ্ আটা.
বাকি গুল লে, পয়ে আকার দে ।

ক্যা । মুই না ছোঁব এক বত্তি : সময় যায় ফেসে,
সব ক'টাকে বানিয়ে দিবে আস্ত পোষা হাস,
নয় ত বাঁদরছানা কপাল গুল বেয়াড়া খোঁদল ।

ষ্টা । বিথুব, হাত্ লাগাও : মাল উঠাও
লিয়ে চল্ পিপে বেথানে,
নয় তাড়া'ব রাজ হ'তে :
কুচ্ পবোয়া নেহি, উঠাও ।

ট্রি । আর এইটে ।

ষ্টা । হাঁ, আর এইটে ।

(শিকারীগণের শিকারকালীন শব্দ । কামচরগণের কুকুররূপে
প্রবেশ, প্রস্পেরো ও এরিয়ন্ কর্তৃক নিয়োজিত হওত
ষ্টীফানো প্রভৃতিকে আক্রমণ ।)

প্র । হুন্, পাথ্‌রা হুন্ !

এবি । রূপো ! ওই যায়, রূপো !

প্র । তড়্‌কা, তড়্‌কা ! ওই

ওই, বাঘা, ওই ! লেঃ ! লেঃ !

(ক্যালিব্যান্, ষ্টীফানো, ও ট্রিন্‌কুলোকে
তাড়িত করণান্তর প্রস্থান ।)

প্র । যাও মোর উপদেবগণ কর আক্রমণ

যেন সর্ব্বে গ্রস্থি তাহাদের

শুদ্ধ প্রকল্পনে পেষিত করিয়া দেয়,

শিরা প্রশিরা সকল বার্কক্যাজনিত

খাল সম করে আকুঞ্চিত,

অঙ্গময় রেখা আঁকে চিতা ব্যাঘ্রের অধিক ।

এরি । গুন, বারেক ডাক্‌ গুন !

প্র । তাড়িত হউক তা'রা সম্যক প্রকারে ।

এইক্ষণে বৈরীগণ মোর দয়াধীন :

অল্পক্ষণ পরে হ'বে শ্রম-অবসান,

পূর্ণভাবে সমীরণে ভ্রমিবে স্বাধীন :

ক্ষণ তরে অনুসর ও কৰ্ম্ম কর মোর । (প্রস্থান ।)

পঞ্চম অঙ্ক ।



প্রথম দৃশ্য ।—প্রম্পোরের গুহা-সম্মুখ ।

(এবিয়ল্ ও মোহপবিচ্ছদ পরিধৃত প্রম্পোরের প্রবেশ ।)

প্র । বাসনা আমার এবে সিদ্ধি মুখে অগ্রসর :

মোহমন্ত্র টুটি'ছেনা ; কামচর বাধ্য ;

সুসময় উপস্থিত সৌভাগ্য বিধাতৃরূপে ।

কয় দণ্ড দিবা ?

এরি । বাজল বুঝি ছয় ; প্রভু যে সময়,

কহেছিলে কস্ম হ'বে অবসান ।

প্র । ব্যক্ত করিয়াছি তথা, ঝঙ্কা যবে

উত্তোলি প্রথমে । কহ কামচর,

নৃপতি ও সঙ্গীগণ যাপি'ছে কিরূপে ?

এরি । আবদ্ধ একত্রে সেই সে প্রকারে

করেছ যেরূপ ব্যক্ত,

রাখি' মোর ভার দেখেছ স্বয়ং

এলে যবে রাখি' ত্যক্ত ;

কয়েদী সকলে, সেই শব্দী বনে

রক্ষিতেছে যাহা গুহা,

পবন হইতে শুন মহাশয় ;

নড়ে নাহি সাধ্য তাহা ।

রাজা, বাজ্রভাতা, স্বদীঘ সোদব,

উন্নত তাঁহাব সাথে,

অবশিষ্টগণ কবে হা ছতাশ

ভষে কষ্টে দ্রবি' ইথে ;

প্রধানতঃ যিনি কহেন আপনি,

‘সাধু বৃদ্ধ গন্ডাল’

শ্রাশ্রু দেশে অশ্রু, তুষাব কণিকা

কবে যথা পর্ণ চাল ।

একপ সবলে চালিছে সকলে

অভিচাব তব বনী ।

দেখিলে এখন মনতাব তব

যা'বে ককণায় গলি' ।

প্র। কামচব তাহা তব মনে হয় ?

এবি। হইত আমাব, মানুষ হইলে ।

কহি শুন মহাশয় ।

প্র। হইবে আমাবও ।

তুমি যবে বায়ুকপী, হবেছ ব্যথিত,

তাহাদেব বেদনায, হ'ব না কি আমি,

এক জন তাহাদেবই জাতি,

অমুভূতি তাদৃশ তীখন,

রিপুচয় তাহাদেরই মত,
 চালিত রূপায় তোমার অধিক ?
 যতপি তাহারা মহাক্ষতি করেছে আমার,
 স্পর্শিয়াছে যাহা অন্তস্থল,
 তবু উচ্চতর বৃত্তি সাথে ক্রোধের বিপক্ষে
 মো'ব চিত্ত স্বপক্ষ হইবে :
 প্রতিশোধ জিনি' ক্ষমা সুহৃৎ ভ গুণ :
 যবে তা'রা অন্ততপ্ত,
 স্পৃহা মোর বহিবেনা কক্ষভাবে পুন ।
 যাও এরিয়ল্, কর বন্ধন মোচন :
 দূরিতেছি মোহমত্ত, ইন্দ্রিয়নিচয়
 পুন কার্য্যকরী হ'বে, প্রকৃতিস্থ হইবে তাহারা ।

এবি । জনগণে আনি মহাশয় । (প্রস্থান ।)

প্র । হে কিম্বরগণ, গিরি, নদী, শান্তত্বদ, কুঞ্জ, বিচর যাহারা,
 বা'রা পুন বেলাভূমে নাহি পদচিহ্ন রাখি'
 অনুসর বেগে, উত্তাল তরঙ্গ যবে সিদ্ধ-গর্ভে পশে,
 ও দ্রুতগতি পলাইতে রহ, যবে
 মহোন্মি সকল পুন বেলা অভিমুখে ধায় ;
 হে অর্ধ পুত্তলিকা সম কামচর,
 বা'রা চন্দ্রালোকে শ্রাম তৃণে তিস্ত চক্র আঁক,
 যাহে মেঘী নাহি কবে দস্তাবাত,
 বা'রা ক্রীড়া কর দ্বিয়ামায় রচি' ভেকপর্ণী,

হও প্রফুল্লিত শুনি' মিশীথ ঘণ্টাব ধ্বনি ,
 সাহায্যে সাহার, তুচ্ছ দেবযোনি যতপি তোমবা,
 দীপ্তিচ্যুত কবিসাছি মধ্যাহ্ন তপন,
 আহ্বানিয়া অবাধ্য পবন
 নীল সিন্ধু ও শ্রাম ব্যোম্ মাঝে বাধায়েছি ঘোবাহব :
 ভীষণ শব্দিত কুলিশেবে বহি প্রদানেছি
 দৃঢ় শালদ্রুম হ'তে কবেছি নির্মাণ বজ্র
 জোড় নিজ দণ্ড হ'তে নহে বলহীন ,
 দূবস্থিত অন্তবীপে কবেছি কম্পিত
 দণ্ডাঘাতে শাল তাল তরুদলে নিপাতেছি মূলে ;
 সমাধি সকল আদেশে আমাব জাগায়েছে নিদ্রাগতে,
 দ্বাব উন্মোচিয়ে, বহির্দেশে প্রেবেছে তা'দেব
 বিজ্ঞা মোব এত বলীয়ান ।
 কিস্ত এবে ত্যজি এই অক্ষেম শক্তি,
 আহ্বানি' চবমে কোন স্বর্গীয় বাদন,
 উদ্দেশ্য সাধিতে মোব,
 (অপ্রতিস্থ জন হেতু শক্তি চালিত কামচব বলে)
 দণ্ড চূর্ণ কবিব আমাব,
 প্রোথিব তাহাবে ধবলীব বহু নিম্নে,
 গ্রন্থ নিমজ্জিব আব গভীর গর্ভে
 যথা' সূত্রযন্ত্র সাধ্য নাই পবিমিতে তল ! (গম্ভীর বাদন ।)

(এরিয়লের পূর্ববৎ প্রবেশ : গঞ্জালো সমভিব্যাহারে উন্মাদ
হাবভাবে এ্যালঞ্জোর প্রবেশ ; এ্যাড্রিয়ান্ ও ফ্রান্সিস্কোর
সহিত সিবাষ্টিয়ন্ ও এ্যাণ্টোনিওর তদবস্থায় প্রবেশ ;
প্রম্পেরোর মস্তপূত চক্রে তাহাদের দণ্ডায়মান ও
মুগ্ধাবস্থায় অবস্থান ; পূর্বোক্ত দর্শনাস্তব
প্রম্পেরো কহেন ।)

গম্ভীর সঙ্গীত লুপ্তবৃদ্ধিগণে শ্রেষ্ঠ শ্রাস্তিবিধায়ক
বেন তব মস্তিষ্কের আরোগ্য বিধানে,
এবে মেদ আবশ্যক হীন,
মূর্খা অভ্যস্তরে মাত্র হ'তেছে দহন !
রহ অবস্থিত তথা', কারণ
মোহমন্ত্রবলে সবে গতিশক্তিহীন ।
হে সত্যপ্রিয় গঞ্জালো, বহু সম্মানভাজন,
আমার নয়ন, সহানুভূতি বশে আকৃষ্ট এমন,
ঝরিবে সেক্ষণ যদি ঝরে তব আঁখি হ'তে বাঁবি ।
হইতেছে মোহমন্ত্র দ্বরা অপনীত,
যথা উষা, ধ্বাস্ত নাশি', আ'সে ধীবে
যামিনী প্রভাতে, স্তম্ভোখিত বৃত্তিগণ
আরম্ভিছে দূরীকৃতে অজ্ঞান তিমির,
যাহা কলুষিছে নির্মল চেতনা ।
সাধু গঞ্জালো, মোর প্রাণদাতা একমাত্র,
প্রকৃত বান্ধব তা'র যা'রে অনুসর !

তব গুণ যোগ্য পুরস্কার
 কায়মনবাক্যে দিব শোধ ।
 হে এ্যালজো, মোর ও দুহিতার প্রতি,
 আচরেছ নিতান্ত নিষ্ঠুর ভাবে :
 ভ্রাতা তব সেই কারণে আছিল স্বপক্ষ ।
 সিবাষ্টিয়ন্, সে কারণ নিজ শাস্তি সহিতেছ এবে ।
 হে সহোদর, এক রক্ত এক মাংস,
 পোষি' হৃবাকাজ্জা হৃদে,
 অনুকম্পা মনুষ্যত্ব কব দ্বীবীভূত ;
 মিলি' সিবাষ্টিয়ন্ সাথে,
 (বিবেক অঙ্কুশ তথা তীক্ষ্ণতম তা'র,)
 ছিল সাধ হত্যা কব নৃপতি আপন ;
 মার্জনা করিহু, অস্বাভাবিক যত্নপিও তুমি !
 হিতাহিত জ্ঞান ক্ষুরিছে এদের ।
 আগত তরঙ্গ যেন অবিলম্বে
 প্লাবনিবে চিং-তীর-ভূমি
 এবে কলুষ ও পঙ্কিল ।
 হেরি'ছে যাহারা, এক জন নাহি হেথা'
 চিনে মোরে কিম্বা বুঝে মম পরিচয় ;
 এরিয়ল্, লয়ে এস গুহা হ'তে
 অসি ও মুকুট ; তেয়াগিব এই বেশ,
 প্রত্যক্ষ দর্শা'ব যথা ছিহু পূর্বে আমি

মিলান্-অধিপ : কর ত্বরা, কামচর ;
অবিলম্বে করিবে হে স্বাধীনতা লাভ ।

(প্রম্পেরোকে বেশ পরাইতে পরাইতে এরিয়লের গীত ।)

অলি যথা' মধু পিরে, পিয়িব তথায় :
রচিব শয়ন আমি ধুতুর শয্যায় ;
র'ব তথা' আলসেতে রবে যবে উলুপেতে,
পিঠে বাতুলির চড়ি' উড়ি মলয়ায় ।
মধু ঋতু অন্বেষণে, হাসি হাসি হাসি মনে
যাপিব কুসুম তলে সনে কিশলয় ।

প্র । কেন, তাহা সত্য হ'বে হুলাল আমার !
হারা'ব তোমার সেবা ; কিন্তু তুমিলভ মুক্তি :
বেস্, বেস্, বেস্ পরায়েছ বেশ ।
অদৃশ্য ভাবেই নৃপতির পোতে যাও :
তথা' তলদেশে প্রাপ্ত হ'বে নিদ্রিত নাবিকগণে ;
পোতাধ্যক্ষ, কর্ণধারে করি' জাগরিত
বাধ্য কর আসিতে এ স্থানে,
ত্বরা কর মিনতি আমার ।

এরি । চল্‌ আর আস্‌ব ধেস্‌, এক ঝল্কা বাতাস খেস্‌,
পড়ে কি না পড়ে যবে ছবার তোমার দম্‌ । (প্রস্থান ।)

গজা । কেবলি যাতনা, কেবলি বেদনা,
বিস্ময় ও আশ্চর্য্য ঘটনা বিবাজিত এই স্থানে :

কোন দৈবশক্তি এই ভয়াবহ ভূমি হ'তে
পথ প্রদর্শক রূপে বহির্দেশে লহ আমাদেব ।

প্র । নূপ, নেহাব প্রম্পেবো মিলান-অধিপে :
বহু ক্ষতি সেধেছ যাহাব : অধিক বিশ্বাস হেতু
যে জীবিত অধিপ কোন সম্ভাষিছে এবে,
কবি তব বপু আলিঙ্গন ; সম্ভাষি তোমায়
ও তব সহচরগণে পূর্ণ স্বাগত এ স্থানে ।

এ্যাল । নহি জ্ঞাত তুমি সেই কিবা নয়,
কিন্মা আধিদৈব সৃষ্টি কোন নব
এসেছ ছলিতে মোবে, ইতিপূর্বে ঘটি'ছে যেমন :
বহি'ছে ধমনী তব মাংস ও শোণিত সৃষ্ট
মানবেব প্রাণ, যদবধি হেবেছি তোমায়,
অপগত মম ব্যাধি, মানসিক সেই ব্যাধি তবে,
ভয়বাসি, উন্মাদনা ঘিবেছিল মোবে :
এ ঘটনা ধ্রুব চাহে, (মূলে যদি
ইহা কোন ঘটনা প্রকৃত হয়)
আখ্যান অপূর্ব অতি । প্রত্যাশিত রাজ্য তব
মিনতি কবিয়ে কহি ক্ষম অপবাধ ।
কিন্তু প্রম্পেবো জীবিত কেমনে ও বহে এই স্থানে ?

প্র । সদাশয় মিত্র, এস অগ্রে,
তব বৃদ্ধ বপু আমি কবি আলিঙ্গন,
অপরিমিত ও অসীম যে তোমাব সম্মান ।

গঞ্জা । সত্য কি অসত্য ইহা ণপথে অক্ষম ।

প্র । বিচিত্র ব্যাপাব যাহা কব অল্পভব
অত্মপিও এই দ্বীপে, দিতেছে না বিশ্বাসিতে
বাস্তবিক ঘটনানিচয় । বন্ধুগণ, স্বাগত সকলে !
(জনান্তিকে সিবাষ্টিয়ন্ ও এ্যান্টোনিওব প্রতি)
কিন্তু মোব প্রভু যুগ্ম, যদি ইচ্ছা কবি,
তব প্রতি নৃপতিব বোষাক্ত লোচন
আমি প্রয়োগে সক্ষম ; বিশ্বাসঘাতক
সত্য প্রমাণিতে পাবি : এ সময়ে
না কহিব বিবন্ধে কাহাবও ।

সি । (জনান্তিকে) কহে প্রেত-চালিত ক্রমে ।

প্র । না । হীনাতিহীন প্রভু,
যা'বে কহিলে সোদব কলুষিব নিজ বসনায,
ক্ষমিষু তোমায হীনতম হিংসা তব ;
সকলি ; যাচি বাজ্য কব প্রতাপর্ণ,
জ্ঞাত আমি, বাধ্য হ'বে তাহা প্রত্যর্পিতে ।

এ্যাল । যত্বপি প্রম্পোবা, কহ আত্মস্ত ঘটনা
কি উপায়ে বক্ষা পাও ; এই স্থলে
কি প্রকায়ে পাইলে সাক্ষাৎ,
এই উপকূলে মাত্র ঘণ্টাত্রয় হইয়াছি পোতধ্যস্ত ;
যথা' হাবা'লাম প্রিয় স্মৃত ফার্ডিনাণ্ড—
অহো সেই স্মৃতি কি নিদাকণ !

প্র । মহাশয়,

সেই হেতু আমি অত্যন্ত দুঃখিত ।

এ্যাল । সেই ক্ষতি নহিবে পূরিত

ধৈর্য্য কহে উপশমাতীত ।

প্র । পক্ষান্তরে হয় বিবেচিত ;

না অবেষ সেই সহায়তা,

তা'র স্নিগ্ধ করুণাব বলে

তাদৃশ ক্ষতিতে লভি' সাহায্য অতুল

তুষ্ট মনে আছি প্রাণ ধ'রে ।

এ্যাল । তোমাবও তাদৃশ ক্ষতি !

প্র । কিছু পূর্বে সজ্জাটিত স্মমহৎ তাদৃশ মদীয় ক্ষতি ;

তব শাস্তি প্রদানিতে আছে দ্রব্য কত,

তদপেক্ষা ক্ষীগোপায় অশক্ত সহায়

মোব মহা ক্ষতি ক্ষণে,

হায় থোয়ায়েছি নন্দিনীরে ।

এ্যাল । নন্দিনী ?

অহো দৈব, যতপি উভয়ে নেপল্‌সে বহিত জীবিত,

তথা' রাজা রাণী ! একুপ হইত, স্বয়ং শায়িত

লবণাক্ত কর্দম শয়্যায় যথা' নিদ্রাগত আমার তনয় ।

তনয়া হারা'লে কবে ?

প্র । বিগত ঝঙ্কায় ।

বুঝি মহাপাত্রগণ এই সন্দর্শনে এত বিষয়-পূরিত

অবিশ্বাস বশবর্তী হ'য়ে দূরি'ছেন সহজ বিবেক
 নাহি ইচ্ছা বিশ্বাসিতে দেখি'ছেন সত্য যাহা,
 বাক্য যাহা শুনি'ছেন যেন তাহা শ্বাস মাত্র
 আর কিছু নহে : কিন্তু বুদ্ধি বিপর্যায় চরম স্থলেও,
 অবগত হ'ন সত্য আমি প্রম্পেরো
 যেই সামন্ত নির্কাসিত মিলান্ হইতে,
 অতি আশ্চর্য্য প্রকারে এই উপকূলে ত্যক্ত,
 তথা' প্রভু এবে, যথা' মহাশয়গণ পোতধ্যস্ত ।
 এবে নাহি কহিব অধিক ; কারণ
 ঘটনা বিবৃতি হেতু বহু দিন আবশ্যক,
 নহে এইরূপ যে ইহা কহা যায়
 ভোজনের কালে কোন গালগল্পপ্রায়
 কিস্বা যোগ্য আলাপন প্রথম সাক্ষাতে ।
 মহারাজ, সম্ভাষি স্বাগত ;
 এই গুহা মম রাজসভা : আছে কয় সহচর
 রাজ্যে অন্ত প্রজার অভাব :
 প্রার্থনা আমার, নৃপ, কব দরশন ।
 যে হেতু দিয়াছ মোরে পুন রাজ্য মম,
 দি'ব পরিবর্তে তা'র বস্তু মূল্যবান ;
 অন্তত দর্শা'ব কিছু বিশ্বয়জনক ;
 যাহে তুষ্ট হ'বে আমি যথা হইয়াছি
 রাজ্যলাভে মোর ।

(দাবাক্রীড়াবত ফার্ডিনাণ্ড ও মিবাণ্ডাকে প্রস্পোবো

কর্তৃক প্রদর্শন ।)

মি । বঙ্কমা ক'বনা প্রাণেশ ।

ফা । না, প্রিয়তমে, কবিব না পৃথি়ি বিনিময়ে ।

মি । অবশ্য, মহী বিংশ তবে, প্রভু, অবশ্য কবিবে,
সে বিবাদ বাখানিব মূর্ত্তিমান সং ।

এ্যাল । ঘটে যদি কেবলি প্রপঞ্চ ইহা
দ্বীপেব বিভ্রতি মাত্র,
হেন প্রিয় পুত্র এক হাবা'ব দিবাব ।

সি । অতি অলৌকিক কাণ্ড ।

ফা । ত্রাসে সিদ্ধ যত্বপিও, কিন্তু দয়ানান ;
আমি শাপ দিগ্ধাছিহু তা'য় অকাবণ (জাহুপাতন ।)

এ্যাল । আনন্দিত জনকেব যত আশীর্বাদ
চাবি পাশে বেড়ুক তোমাবে ।
উঠ, কহ কিকপে আসিলে হেথা' ।

মি । কি, আশ্চর্য্য ।
হেথা' কত অগণন সুন্দব মূবতি ।
মানব কি সুন্দব সৃজন !
আহা সুন্দব সে নব নবলোক,
যথা' হেন নব আছে বিবাজিত ।

প্র । তব পাশে ইহা নব ।

এ্যাল । কে এ কুমাবী যা'ব সাথে ছিলে ক্রীড়াবত ?

বহুপূর্ব পরিচয়ও ঘণ্টাত্রয় অনধিক :
ইনি কি সে দেবী যিনি ভিন্নিয়া মোদের,
মিলালেন পুন হেন রূপে ?

ফা । মহারাজ, এ বালা মানুযী ;
কিন্তু অমানুযী দৈববলে আমার রমণী :
ইহাৱে নির্ঝাচি যবে না স্মৃধি' জনকে
তা'র অম্মমাত তরে, জ্ঞাত নাহি ছিন্ম মম
জনক জীবিত । ইনি এই খ্যাতিপন্ন মিলান্-তনয়া,
প্রায় খ্যাতি শুনিতাম,
কিন্তু পূর্বে নাহি সামন্তেরে নেহারি নয়নে ;
সামন্ত রূপায় লভিয়াছি দ্বিতীয় জীবন ;
তিনি কুমাৱী সম্পর্কে মম জনক দ্বিতীয় ।

এ্যাল । আমি পিতা বালিকার :
কিন্তু, হায় ধ্বনিবে কীদৃশ
ক্ষমা চা'ব নিজ সন্তানের !

প্র । অধিক, না কহ, বাজা :
স্মৃতি 'পবে কিবা কাজ রাখি' ভাব
যাহা বিদূষিত ।

গজা । করি অন্তবে রোদন, নহে পূর্বে কহিতাম কথা ।
রূপাচক্ষু হের, দেবগণ,
কর দম্পতির শির মুকুট শোভন
তব আশীর্বাদ পূত ! এই পথ নির্দেশিত

এই স্থানে এনেছে মোদেব ।

এ্যাল । “শান্তি” কহি আমি গজালো !

গজা । মিলান্ তাড়িত মিলান্ হইতে, সে কি শুধু
সন্ততি তাহাব নেপ্লসে নুপতি হ’বে তাই ?
আহা, কি আনন্দ জিনিয়া সামান্য প্রীতি,
লিখ কথা স্রবর্ণ অক্ষবে তুঙ্গ সম স্তম্ভগাত্রে :
উপলক্ষি’ এক পোত যাত্রা
ক্ল্যাবিবেল্ টিউনিসে প্রাপ্ত তা’ব পতি
আব ভ্রাতা ফার্ডিনাণ্ড্ পত্নী প্রাপ্ত যবে নিজে
প্রাঘ নিমজ্জিত, প্রেম্পেবো স্বকীয় বাজ্য মক সম দ্বীপে,
প্রতি জন স্বজীবন মোবা যথা’ নাহি ছিন্ন
নিজ নিজ প্রভু ।

এ্যাল । (ফার্ডি ও মিবা প্রতি) দেখি দাও তব কব :

তব স্মৃথ শান্তি নহে কামনা যাহাব
চিব বেদনা যাতনা যেন দন্ধে হৃদি তা’ব ।

গজা । বাঙ্ক পূর্ণ হোক ! শান্তি ! শান্তি !

(এবিয়লেব পুনঃ প্রবেশ তৎপশ্চাতে স্তম্ভিতভাবে পোতাধ্যক্ষ
ও কর্ণধাবেব এবিয়ল্কে অনুসরণ কবত প্রবেশ ।)

গজা । মহাবাজ, দেখুন, দেখুন !

আসিতেছে আমাদের আবও কয়জন :
করেছিন্ন ভবিষ্যদ্বাণী,

ত্রিকা-কাষ্ঠ যত দিন ভূমিতলে স্থিত,
এই জন কভু নাহি হ'বে নিমজ্জিত ।
তবে, বাক্ত্রী, পোত হ'তে দেব-কৃপা দূরে
ক্ষেপনেছ, ভূমে নামি' শপথ অভাব ?
রব নাহি মুখে ? কহ কি সম্বাদ ?

কর্ণ । বড়িয়া খবর এইডা, কর্তা, বালয় বালয়
পাইচি রাজা, দলবলও মজুদ তাঁ'র সাতে ;
দোন্না খবর অয়, কর্তা, পুয়াটাক্ বেলা
আগায়ে, ঝে ছড়েবে তামাম্ বাতিল্ বুঝ্ করে
ছারাণ্ দ্যালাম্, সেই অইচে কি কই, কর্তা
পোস্ত আর তোমাব গে আরল্ তোফা পাল্ দরা ঠাসা
যন্থে বার্ দরিয়্য বীচে ভাসান্ পয়লা দ্যালাম্ ।

এরি । (প্রেম্পে প্রতি জনান্তিকে)
এই কর্ম্মচয় শুন, মহাশয়, সমাপি গমন পরে ।

প্র । (এবি প্রতি জনান্তিকে)
কামচর কোশলী আমার !

এ্যাল । এ ঘটনা নহে স্বাভাবিক ;
অদ্ভুত অদ্ভুততর ক্রমে বলবান ।

কহ, হেথা' আসিলে কেমনে ?

কর্ণ । রাজা মশয়, মনের মত্তি যদি মুই
এমন সমঝ্ করি, জলজ্যাস্ত চায়েন্ আছি,
এন্তালাটা দিবার্ পারি । মরার হালে

ছিন্ন নিদে, কইতে নাবি কা'ব দোষাষ—
 ঠাসা খোলেব বিচে, খানিক বাদে
 হল্লা শুনে গাল্কে পাল্ আল্‌সি সানে ;
 বাপ্ বে বাপ্ কাবখানা কি । জুদো হুদো
 ধুমোধুমি, হাকন্ ডাকন্, চিকুবি,
 হেকল্ লাডন্, তব তব আওয়াজ্ বি বি,
 তামাম্ ধকড়্, শুন্লে লাগে কাপ্,
 সোজাস্বজি পালাম্ ছাবান্ ; আহি তহন্
 চ'খে আপন, লম্বা চৌবা তাজা ডিঙ্গা,
 জববদস্ত কামে, পানিব মগ্গি তুলতিছে,
 সাবেংযেব পো তাই না ঝাহে
 আপন মনে লাচ'তিছে : আঁখেব ঠোবে,
 স্বপন ক্যামন খেবাল্ ঝাহে ঝট্,
 ছাবাছাবি অইল তামাম্
 আব আমাগব বাউবা সাজে তাবা'যে আন্ছে সট্ ।

এবি । (প্রম্পে প্রতি জনান্তিকে) কবেছি কি ভাল ?
 প্র । (এবি প্রতি জনান্তিকে) সাধু, দক্ষ অনুচর । হ'বে মুক্ত ।
 এ্যাল । কতু কেহ পবিক্রমে হেন ধক্ষ চক্র
 ইহা সম বিশ্বয় চরম ,
 অলৌকিক শক্তি ধ্রুব নেতা বর্তমান :
 দৈববাণী কোন শোধিবে মোদেব জ্ঞান ।

প্র । নবনাথ, নাহি কাজ পুনঃ পুনঃ আলোড়ি' বিশ্বয়

নিহিত এ ঘটনায় ; নিরুপিত অবকাশে
 লরু যাহা হ'ব অচিরাত, একে একে বর্ণিব সকল,
 সিদ্ধ বিবেচিবে প্রতি ঘটনা বিগত ;
 তদবধি, সহর্ষে মানিয়া লহ সকলি মঙ্গলকর ।
 (এরি প্রতি জনাস্তিকে) শুন, কামচর :
 ক্যালিব্যান্ ও সঙ্গীগণে মুক্ত কর ;
 মোচিত কবহ মস্ত্র-পাশ । (এরিয়লের প্রস্থান ।)
 যাপ কাল কি ভাবে নৃমণি ?
 অত্মপিও কতিপয় সঙ্গী তব রহি'ছে অভাব,
 কয়জন ক্ষুদ্র জীব হ'তেছ বিস্মৃত ।

(ক্যালিব্যান্, ষ্টীফানো, ও ট্রিন্কুলোকে অপহৃত পরিচ্ছদসহ
 তাড়িত কবত এরিয়লের পুনঃ প্রবেশ ।)

ষ্টী । প্রতি জন কব অপরের কাজ,
 নিজ চবকায় নহে তেলং ;
 কপালং কপালং কপালং মূলং ।
 রহ ধৈর্য্যাং, বিখুব ভিন্দিপাল, বহ ধৈর্য্যাং !

টি । কপাল ঘোড়া চোথ ছুট সত্যি যদি
 দেখতে পায়, দেখি হে'থা চমৎকাব ।

ক্যা । উঃ সিটিবস্,
 থাসা সব এ বাহারে পরী কিস্ত !
 কন্তা আমার রগরগে ! তরাস্ লাগে

বকাবকি কর্কে মোকে ।

সি । হাঃ, হাঃ ! প্রভু এ্যাণ্টোনিও,
এ সকল দ্রব্যজাত, কিবা নাম ধবে ?
ইহা অর্থ পণে ক্রীত হ'বে ?

এ্যাণ্টো । সম্ভবত ; একটি ত মীন দৃশ্যমান,
সুনিশ্চিত, বীথিকা এ যোগ্য

প্র । প্রভুগণ, লক্ষ্য কব দাস-সজ্জা,
কহ, অকৃত্রিম কিবা নহে ।
দেখ যাহা বীভৎস—আকৃতি দুষ্ট,
ছিল ডাকিনী জননী তাব,
শক্তিমতী এত শশীবে শাসিত,
স্বজন কবিত শ্রোতোজান,
শক্তি কোন অংশে শশী হ'তে নহে ন্যূন ।
এই তিন জন মোব দহাতা সেধেছে ;
এই নব-প্রেত ডাকিনী—জাবজ—
মোব বধ হেতু এব সনে ষড়যন্ত্রে লিপ্ত ।
চিনিবে ঘাতকদ্বয়ে ক'বে নিজ অন্তচব ;
এই ছায়া গর্ভ সম্মুখেবে স্বীকৃতেছি মম অন্তঃপ্রব ।

ক্যা । চিম্টির চোটে প্রাণটা যা'বে ।

এ্যাল । এ নহে কি ষ্টীকানো, আমাদেব মত্তপ-ভাগ্যবী ?

সি । এ সময়ও পানমত্ত : ও মত্ত পেনে কোথা ?

এ্যাল । ট্রিন্‌কুলোটা টল্‌মল্ :

কোথা' পোলে চতুরঙ্গ মজ্ঞ এরা
একেবারে চুর্ চুরে ? চুবান কিরূপে হ'লে ?

ট্রি। হয়েছে চুবান হেন তব সাথে
শেষ সাক্ষাতের পরে, বোধ হয়
অস্থি হ'তে না হ'বে নির্গত কভু :
নির্ভয়ে রহিব করিবে না মাছি ভন্ ভন্ ।

সি। ওরে, বেটা, ষ্টীফানো !

ষ্টী। উহ, নাহি স্পর্শ তম্বু ; নহি ষ্টীফানো,
ফোট কিন্তু আপাদমস্তক ।

প্র। দ্বীপপতি হ'বি যে রে, বেটা ?

ষ্টী। ছিদ্রশতী হ'ব তবে ।

এ্যাণ্টো। এটা কি অদ্ভুত জীব হেরিনি নয়নে কভু ।

(ক্যালিবান্কে লক্ষ্য করত)

প্র। আকার সদৃশ ওর প্রকার বিরূপ ।

যা' রে, বেটা, গুহার ভিতব ; সাথে তোর সহচর ;

ক্ষমা যদি পেতে চাস্,

স্বন্দর করিয়া গুহা গুছাইয়া রাখ্ ।

ক্যা। হাঁ, করব আমি তা' ;

আর এখন থেকে হ'ব চালাক্

মাফ্ চাইব পরে । তিন সত্যি গাধা আমি,

মাতালটাকে দেবতা মানি

সিন্ধি ধরি কিনা এই নিকস্ বোকাটারে !

প্র । যা', যা', যা' স'রে !

এ্যাল । যা' এখন পোটুলা রাখ্ পেলি যেইস্থানে ।

সি । সব'লি, কহিলে হয় ।

(ক্যালিব্যান্, ষ্টীফানো ও ট্রিনকুলোর প্রস্থান ।)

প্র । মহারাজ, আমদ্বি তোমায় ও তব অনুগামীগণে

মম দীন গুহাবাসে, তথা লভিবে বিশ্রাম

এই এক বিভাবরী ; বহু দণ্ড পাশবিব হেন উপাখ্যানে,

নিঃসন্দেহ শীঘ্র শীঘ্র উদিবে মিহির ;

মম জীবন-কাহিনী এই দ্বীপে

আগমন হ'তে একে একে আমূল ঘটনা :

প্রাতঃকালে ল'ব পোতে তথা' হ'তে নেপল্‌স্‌ নগরে,

যথা' আছে আশা হেরিব মিলন

প্রাণসম পুত্র কণ্ঠা উদ্ধাহ-বন্ধন ;

তা'র পর নিভূতে মিলানে মম র'ব,

মূল চিন্তা হ'বে তথা' সমাধি আপন ।

এ্যাল । ব্যগ্র আমি শুনি তব জীবন-কাহিনী,

অবশ্য বিস্ময়কর ধ্বনিবে শ্রবণে ।

প্র । কহিব সকল কথা ;

স্বীকৃত প্রদানে নিষ্কম্প জলধি, মৃহ্ মন্দ বাত

বাহিবে তরণী তব এত মনোমত

ল'বে স্বরা দূবস্থিত রাজ-বহর সমীপে ।

(এরি প্রতি জনাস্তিকে) মোর এরিয়ল্, মণি, এটি তব ভার ;

১ম দৃশ্য ।]

বাঞ্ছা ।

অতঃপব পঞ্চভূতে বিচব স্বাধীন, লভ হে বিনায !

বাজেদ্র, প্রসাদ ক্রমে গুহা সমীপস্থ হও ।

(প্রস্থান ।)

সমাপ্তি ।

(প্রম্পেরো কর্তৃক কথিত ।)

মোহমন্ত যত মোর এবে দূরীকৃত,
আছে যা' শক্তি তাহা মোর জন্মগত,
হয় তাহা অতি ক্ষীণ : কিন্তু, ইহা সত্য,
আদেশে তোমার হেথা' বদ্ধ ব'ব নিত্য,
কিন্তু নেপ্লসে প্রেরিত । না ঘটয়ে যেন,
যে কারণ প্রাপ্ত আমি এবে রাজ্য পুন
ক্ষমিয়াছি প্রবঞ্চকে, কেবা বাস করে
এই ফলহীন দ্বীপমাঝে তব অভিচা'রে ;
মুক্তি দান মোরে দাও ছিন্ন করি' দলে
কবি' সহায়তা তব শ্রীকর-কমলে :
মঙ্গল-নিশ্বাসে তব আমাব কেতন
পূর্ণ হ'বে, নহে সন্ধি মম অপূৰণ,—
ছিল যাহা তব তুষ্টি । এবে আমি চাহি
বিশ্বচিহ্ন বিনোদিতে, শিল্পে অবগাহি,
পরিণামে ধৈর্যে যাই নিরাশা কবলে,
যদি নাহি হই মুক্ত প্রার্থনার বলে,
ভেদিবে একরূপে তাহা আঘাতে সক্ষম
রূপা-পারাবার মোচি' পাপ তাপ তম ।
পাতক হইতে যথা ক্ষমা পেতে চাও
প্রসাদে তোমার মোরে মুক্ত করি' দাও ।

